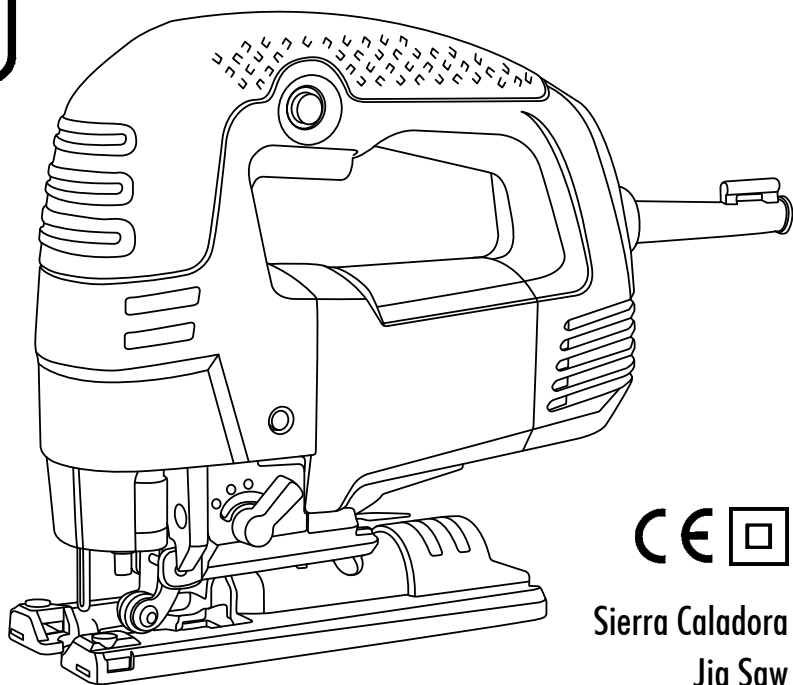


MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Virutex[®]



SC710



**Sierra Caladora
Jig Saw**

Scie sauteuse

Stichsäge

Seghetto alternativo

Serra tico tico

Лобзик Электрический

Piła Wyrzynarka



ESPAÑOL	Sierra Caladora SC710	2
ENGLISH	SC710 Jig Saw	9
FRANÇAIS	Scie sauteuse SC710	15
DEUTSCH	Stichsäge SC710	22
ITALIANO	Seghetto alternativo SC710	30
PORTUGUÉS	Serra tico tico SC710	37
РУССКИЙ	Лобзик Электрический SC710	44
POLSKI	Piła Wyrzynarka SC710	52

ESPAÑOL

SIERRA CALADORA SC710

(Ver imágenes pag. 60-63)

Importante

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Antes de utilizar la máquina lea atentamente éste MANUAL DE INSTRUCCIONES. Asegúrese de haberlo comprendido antes de empezar a operar con la máquina.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).



Lea estas instrucciones. La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

1) Área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

2

Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

b) No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o humos.

c) Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

2) Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.

d) No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e) Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable

adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.

b) Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

c) Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de enchufar la clavija. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición "cerrado" evita accidentes.

d) Retire llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

e) No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

g) Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas.

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no gira "cerrado" y "abierto". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y o batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas.

Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

5) Servicio

a) Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

1.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL MANEJO DE LA SIERRA



Tomar las medidas de seguridad necesarias y apropiadas cuando se produzca polvo dañino, inflamable o explosivo en el trabajo. Por ejemplo, se produce polvo que puede causar cáncer durante el funcionamiento. Utilizar un dispositivo para la recolección de polvos virutas y use una máscara anti-polvo en el trabajo.



Nunca usar la máquina sin la protección. Mantener las protecciones en su lugar.

- Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.
- No perforar la carcasa de la máquina, pues se interrumpe el aislamiento de protección (utilizar rótulos adhesivos

para su identificación)

- Controlar el área de trabajo con un detector de metales ya que puede haber conductores eléctricos, tuberías de gas y/o agua ocultas.
- Desconecte siempre de la red eléctrica antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
- Al parar la máquina debe hacerse siempre por medio del interruptor, no desconectando la clavija.



Cada vez que vaya a utilizar la máquina controle el estado del enchufe y del cable. Debe sustituirlos por un especialista en el caso de que estén deteriorados.

- Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.
- Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.
- Sostener siempre la máquina fuertemente con ambas manos y manteniendo una posición estable.
- Comprobar la correcta sujeción de la pieza de trabajo antes de empezar cualquier operación.
- Para serrar metales, lubricar con aceite el punto de corte.
- Utilice siempre el tipo de hoja de sierra adecuado para cada clase de material.
- Emplear únicamente hojas de sierra con buen filo y en perfecto estado. Sustituir inmediatamente las hojas de sierra fisuradas, dobladas o melladas.
- No fuerce el avance de la sierra, adaptado al tipo y espesor del material a trabajar.
- Al serrar siga la dirección de los dientes de la sierra: si se fuerza con desplazamientos laterales sólo conseguirá la rotura de la hoja.
- Tener cuidado con las virutas que saltan. Sostener la herramienta de modo que las chispas salten donde no esté usted ni otras personas ni materiales inflamables.
- No ejerza presión excesiva sobre la base, ésta sirve de apoyo, y lo único que conseguirá será frenar el avance.
- Si debe cortar chapas de poco grosor, es conveniente sujetarlas sobre una base de madera para evitar la vibración de la chapa y accidentes.
- Asegúrese que al trabajar, la placa base se apoya totalmente en la superficie de trabajo.
- La trayectoria de corte debe encontrarse libre de obstáculos en su parte superior e inferior.
- En ningún caso ponga en marcha la máquina con la hoja de sierra en contacto con el material a trabajar, ya que se le solicita un esfuerzo inadecuado. Introduzca la sierra cuando la máquina haya alcanzado la velocidad seleccionada.
- En aquellos trabajos que se produzca polvo nocivo para la salud debe emplearse una mascarilla antipolvo. No se puede trabajar material que contenga amianto.
- Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas

de protección y protectores auditivos. Otros equipos de protección personal como mascarilla protectora de polvo, guantes, casco y mandil pueden usarse si es necesario, así como es recomendable usar calzado de seguridad antideslizante. En caso de duda, se aconseja usar el equipo protector.

- Al trabajar, no mantener nunca la mano o los dedos delante de la hoja de sierra.
- Asegurarse que las aberturas de ventilación siempre estén libres cuando se trabaja con polvo. Si es necesario limpiar el polvo, primero desconectar la máquina, no utilizar objetos metálicos y evitar dañar las partes internas.
- Al terminar el trabajo, desconectar la máquina y esperar al paro de la hoja de sierra antes de extraerla de la ranura de corte y depositarla (peligro de rebote).



Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

Reducir exposición al polvo



Las sustancias químicas que contiene el polvo generado por el lijado, corte, serrado, desbarbado, perforado y otras actividades de la industria de la construcción pueden provocar cáncer, deficiencia congénita o ser perjudiciales para la fertilidad.

Si trabaja con sustancias químicas tener en cuenta:

- Los productos de dióxido de silicio transparente y otros de albañilería en las paredes de ladrillos y cemento; el arseniato cromatado (CCA), en madera con tratamiento químico, el grado de daño de estas sustancias dependerá de la frecuencia en la realización de estos trabajos. Si desea reducir el contacto con estas sustancias químicas, trabaje con ventilación y use aparatos con certificados de seguridad (como la máscara antipolvo diseñada con un pequeño filtro de polvo).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión.....230 V 50/60 Hz
Potencia absorbida.....710 W
Carreras por minuto.....700-3000/min
Longitud de la carrera.....26 mm

Movimiento pendular.....	Sí
Capacidad de inclinación de la base (ambos lados)....	45°/45°
Velocidad regulable.....	Sí
Sistema de fijación rápido.....	Sí
Capacidad de corte en madera.....	85 mm
Capacidad de corte en aluminio.....	20 mm
Capacidad de corte en acero.....	10 mm
Peso.....	2,9 Kg
Nivel de Presión acústica Ponderado A.....	88,5 dBA
Nivel de Potencia acústica Ponderada A.....	99,6 dBA



¡Usar protectores auditivos!

Nivel total de emisión de vibraciones..... a_h : 5,42 m/s²

3. COMPONENTES

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de bloqueo
3. Ranuras de ventilación
4. Rueda selección de velocidad de golpe
5. Cubierta protectora
6. Protector de contacto
7. Rodillo guía
8. Tornillo mariposa
9. Soplete de sierra
10. Palanca para ajuste de golpe de péndulo
11. Placa base
12. Escala
13. Palanca de cierre
14. Puntero
15. Hoja de sierra*
16. Llave Allen
17. Pasador de posicionamiento
18. Barra guía para corte en círculo / corte paralelo
19. Tobera aspiración

*No incluido

4. EQUIPO STANDARD

- Máquina SC710
- Protector superficies delicadas
- Llave Allen
- Pasador de posicionamiento
- Escuadra guía tope
- Manual de instrucciones

5. CARACTERÍSTICAS DE LA CALADORA

Designación de la herramienta eléctrica

Las sierras de vaivén se usan para cortar madera, plástico, aluminio y otros tipos de materiales (ver pautas para el uso hojas de sierra). La trayectoria de corte puede ser recta y también curva: la opción de ángulo de la carcasa permite cortes angulares.

Arranque suave

El arranque suave permite que la herramienta eléctrica

accione la hoja de sierra 16 (Fig. 1) gradualmente sin sacudidas ni contragolpes.

Desaceleración

La interrupción del trabajo por rotura de la herramienta detiene la hoja de sierra 16 (Fig. 1) dentro de los 2 segundos posteriores a la desactivación.

6. ENSAMBLAJES



Desconecte la máquina de la red eléctrica, antes de realizar esta operación.

Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica.



No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar la rosca.

Instalación / reemplazo de accesorios



Tras un periodo de funcionamiento prolongado, la hoja de sierra de la máquina puede calentarse mucho, utilice guantes para retirarla. Esto reducirá también el riesgo de heridas producidas por los dientes de la hoja de sierra.

6.1. MONTAJE Y CAMBIO DE LA HOJA DE SIERRA

Esta sierra caladora dispone de un sistema "Quick fix" de retención de la hoja de sierra. Para montar la hoja de sierra proceder de la siguiente manera:

- Girar la cubierta protectora 5 (Fig. 2.1-2.2) hasta el tope y mantenerla en esta posición.
- Introducir la hoja de sierra 15 (Fig. 2.2) hasta el fondo, apoyando la parte posterior en la guía de la rueda 9 (Fig. 1).
- Soltar la cubierta protectora 5 (Fig. 2.1) y presionar la hoja de la sierra hasta que la cubierta protectora 5 (Fig. 2.1) vuelva a su posición inicial. Asegurarse que la hoja de la sierra ha quedado fijada correctamente.

Es conveniente engrasar periódicamente con una gota de aceite la zona de contacto entre la hoja de sierra y la rueda de apoyo, así como el eje-soplete de dicha rueda.

6.2 MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA GUÍA PARA CORTE EN CÍRCULO Y PARALELO

Montaje y desmontaje de la barra guía para corte paralelo / circular y pasador de posición (ver Fig. 4)

- Para instalar la barra guía 18, siga las instrucciones de la (Fig. 4.1).
- Para instalar el pasador de posicionamiento 17, siga las instrucciones de la (Fig. 4.2).

6.3 MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA TOBERA ASPIRACIÓN

- Instale la tobera aspiración 19 como lo se muestra (Fig. 3).
- Conecte la aspiración externa a la tobera 19.
- Las operaciones de desmontaje se realizan en secuencia inversa.

7. AJUSTE DEL MOVIMIENTO PENDULAR

El mecanismo pendular proporciona un movimiento oscilante en la hoja de sierra que permite mejorar las condiciones de corte, incrementando la velocidad del trabajo en función del material.

Para regular la amplitud de la oscilación, actúe sobre el mando 10 (Fig. 9). En la posición 0 la oscilación queda anulada. El movimiento pendular se incrementa de la posición 1 a la posición 3. El cambio de posición puede ser efectuado con la máquina en marcha.

Ver condiciones de trabajo óptimas, en función del material a trabajar.

MATERIAL	POSICIÓN DEL REGULADOR
MADERA	1-2-3
ACERO	0
ALUMINIO	0-1
GOMA	0
CERÁMICA	0

8. REGULACIÓN ELECTRÓNICA DE VELOCIDAD

La máquina va provista de un circuito electrónico que permite un arranque suave y mantener la velocidad prácticamente constante hasta la potencia nominal. El regulador 4 (Fig. 1) va incorporado en la parte lateral izquierda trasera de la máquina.

Para obtener la velocidad deseada debe actuarse sobre el mando regulador 4 (Fig. 1). La posición 1 corresponde a la mínima velocidad y la 6 a la máxima del circuito electrónico.

La regulación electrónica puede efectuarse con la máquina en marcha. El mejor número de carreras, depende del material y en cualquier caso de las condiciones de trabajo que pueden obtenerse mediante ensayo práctico.

9. TIPOS DE CORTES

Recomendaciones sobre el funcionamiento:

Selección de hoja de sierra



Las hojas de sierra 15 tipo T pueden usarse con todos los modelos de sierra vaivén.

Antes de empezar a operar, seleccione el tipo apropiado de hoja de sierra 15 que deberá corresponder al material serrado, el régimen de corte y la calidad del borde del corte de sierra. La designación de la hoja de sierra aparece impresa en el paquete.

Pautas generales de corte



Antes de realizar el corte haga una prueba usando una pieza similar a la que vaya a cortar (hecha del mismo material), de modo que se asegure que la hoja de sierra 15, la velocidad de corte y el golpe de péndulo se hayan seleccionado correctamente.

- Asegúrese de que la pieza a cortar esté bien ajustada y que todas las piezas de metal (clavos, tornillos, etc.) se hayan quitado de ella.
- Encienda la herramienta eléctrica antes de que la hoja de sierra 15 entre en contacto con la pieza a cortar. No use fuerza adicional, la operación necesita tiempo. La fuerza adicional no acelerará el proceso operativo, sino que sobrecargará a la herramienta.
- Cuando los dientes de la hoja de sierra 15 sean demasiado grandes para la pieza a cortar (exceso de vibración, la superficie procesada se agrieta y astilla, son signos de que los dientes son demasiado grandes), apague de inmediato la herramienta eléctrica y reemplace la hoja de sierra 15 con la hoja adecuada.
- Si la hoja de sierra 15 se atasca durante la operación, apague de inmediato la herramienta eléctrica y trate de expandir el corte de sierra, luego con cuidado cambie la hoja de sierra 15 del corte de sierra.
- Después de finalizar el corte, primero apague la herramienta eléctrica y luego cambie la hoja de sierra 15 del corte de sierra.



Cuando corte ciertos materiales (como metales), la hoja de sierra 15 puede calentarse en exceso, por lo tanto, se recomienda usar sustancias refrigerantes o lubricantes que se deben aplicar en el punto donde la hoja de sierra 15 entra en contacto con la pieza a cortar.

Corte de penetración (ver Fig. 5)

9.1. AJUSTE DE ÁNGULO DE CORTE (Fig. 8)

El diseño de la herramienta eléctrica facilita hacer cortes de sierra angulares al angular la carcasa de la herramienta eléctrica. La placa base 11 de la herramienta eléctrica contiene una escala 12 que marca los ángulos de la carcasa de la herramienta eléctrica (el paso es 15°). Si se usan instrumentos de medición adicionales uno puede posicionar la carcasa de la herramienta eléctrica a cualquier ángulo (dentro de los límites especificados en la tabla de datos técnicos).

- Afloje la palanca de cierre 13 (Fig. 9).
- Cambie la placa base 11 hacia adelante y seleccione el ángulo necesario usando las lecturas del índice 12.
- Ajuste la palanca de cierre 13.

9.2. CORTES VERTICALES

La base se coloca en su posición máxima hacia atrás, quedando la hoja de sierra centrada.

Para iniciar el trabajo en madera en cortes interiores (Fig. 5) puede apoyarse el conjunto por la parte delantera de la placa base y presionar lentamente hasta que la hoja de sierra haya atravesado el material a trabajar.

En caso de falta de práctica o en el trabajo en otros materiales es necesario efectuar un agujero previo.

Para efectuar esta operación el mecanismo pendular, regulado mediante el mando 13 (Fig. 9) debe estar en la posición 0.

9.3. CORTE CON LA BARRA GUÍA PARA EL CORTE EN CÍRCULO / CORTE PARALELO

Corte en círculo (ver Fig. 6)

La barra guía para corte paralelo / en círculo 18 permite cortes circulares a un radio fijo.

- Marque el círculo a cortar y haga un orificio en el centro (el diámetro del orificio será igual al diámetro del pasador de posicionamiento 17).

- Si no desea empezar a cortar desde el borde de la pieza de trabajo, haga un orificio en el punto de inicio como en la (Fig. 6) (el diámetro del orificio deberá exceder el ancho de la hoja de sierra 15).

- Afloje los tornillos de ala 8 (Fig. 1).

- Voltee la barra guía para corte paralelo / en círculo 18 y coloque como en la (Fig. 6).

- Mueva la herramienta eléctrica al punto de inicio.

Si no pretende empezar a cortar desde el borde de la pieza de trabajo inserte la hoja de sierra 15 en el orificio hecho en el punto de inicio.

- Fije el radio operativo para la barra guía de movimiento de corte circular para corte paralelo / en círculo 18 hasta que el orificio hecho para el pasador de posicionamiento 17 coincida con el orificio central del círculo.

- Inserte el pasador de posicionamiento 17 en la barra guía para corte paralelo / en círculo 18 y simultáneamente en el orificio central del círculo.

- Ajuste los tornillos de ala 8 (Fig. 1) para fijar la barra guía 18 para el serrado circular / paralelo.

- Comience a cortar a lo largo del círculo marcado con una mano y sosteniendo el pasador de posicionamiento 17 con la otra mano.



Use hojas de serrado estrechas 15 (Fig. 1) para efectuar cortes circulares o curvilíneos para mejorar la calidad y facilitar la operación.

9.4. CORTE RECTO (Fig. 7)

La guía paralela para corte paralelo 18 permite cortar a lo largo de un borde recto existente como también cortar barras rectas del mismo ancho (Fig. 7.1).

- Afloje los tornillos de ala 8 (Fig. 1).
- Posicione la guía paralela para corte paralelo 18 (Fig. 7.1).
- Fije la distancia de corte necesaria.
- Ajuste los tornillos de ala 8 (Fig. 1) para fijar la barra guía 18 (Fig. 1) para el serrado circular / paralelo.
- Corte presionando la guía paralela para corte paralelo 18 en el borde lateral de la pieza a cortar.



Se pueden obtener resultados similares adhiriendo una placa a una pieza de trabajo con abrazaderas de tornillo y usando esa placa como tope de límite secundario. Haga el corte moviendo la herramienta eléctrica a lo largo del tope de límite mientras oprime el costado de la placa de soporte 11 (Fig. 1) al costado de la placa (Fig. 7.2).

9.5. ENTRADA DEL CORTE SIN TALADRO

Será posible hacer recortes en madera sin realizar un taladro previo, dejando penetrar lentamente la hoja de sierra en el material con la máquina en marcha. Sin embargo, esto requiere de cierta experiencia.

Apoyar el canto delantero de la placa base 11 (Fig. 5) inclinando la máquina hacia arriba, y conectarla. Sujetar la máquina firmemente y con fuerza contra la pieza de trabajo y descenderla lentamente para que la hoja de sierra vaya penetrando en la pieza de trabajo.

Una vez traspasado el material, colocar la máquina en la posición de trabajo normal, de manera que la placa base asienta con toda su superficie y continuar serrando según el trazo.

Al terminar de serrar, primero desconecte la máquina de la red eléctrica y después saque la hoja de sierra de la ranura de corte.

10. ACCESORIOS

8200100/200/300/600/500 - Aspiradores AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T

6446073 Acoplamiento aspiración estándar 2,25 m.

1746245 Acoplamiento aspiración estándar 5 m.

8204262 Conector aspiración

11. MANTENIMIENTO Y CUIDADOS



Asegurarse siempre que la máquina está desconectada de la red eléctrica antes de cualquier manipulación.

- **Inspección de la hoja de sierra:** Emplear únicamente hojas de sierra con buen filo y en perfecto estado. Sustituir inmediatamente las hojas de sierra fisuradas, dobladas o melladas.

• **Inspeccionar los tornillos de montaje:** Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo.

• **Mantenimiento del motor:** Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado del motor no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

• Mantener siempre libres y limpias las aberturas de ventilación.

• Limpiar esmeradamente la máquina después de utilizarla. Soplar regularmente el motor con aire a presión.

• Limpiar con regularidad palanca de retención (sistema "Quick Fix") de la hoja de sierra especialmente cuando se hayan serrado materiales que producen mucho polvo. Así se garantizará el correcto funcionamiento de la palanca de retención.

• Lubricar de vez en cuando la guía de la hoja de la sierra con una gota de aceite y comprobar que no esté gastada. Si está gastada, después de un uso prolongado, tendrá que ser sustituida en un centro de asistencia técnica VIRUTEX

• Comprobar que el cable de toma de corriente esté en buen estado y, en caso contrario, acudir a un centro de asistencia técnica para que lo sustituyan.

• **Engrase**

(a realizar por el servicio técnico oficial)

No se deben aflojar los tornillos del cabezal de engranaje durante el periodo de garantía, de lo contrario se perdería el derecho de la misma.

La grasa del cabezal debe ser sustituida tras 1500 horas de trabajo.

12. HOJAS DE SIERRA OPCIONALES

(Juego de 5 unidades)

• 3440095 Para el corte de madera blanda y dura hasta 60 mm. Corte fino. (HCS dentado tipo Triscada, Afilada, paso 4 mm, long. 75)

• 3440167 Para el corte de madera blanda y dura hasta 80 mm. Corte fino. (HCS dentado tipo Triscada, Afilada, paso 4 mm. long. 105)

• 3440094 Para el corte de madera dura y blanda hasta 60 mm. Apropia para cortes curvos. (HCS dentado tipo Triscada, Afilada, paso 4 mm. long. 75)

• 3440093 Para el corte de madera dura y blanda contraplacada o aglomerada hasta 30 mm. Corte muy fino (HCS dentado tipo Afilada, Rectificada, paso 2,5 mm. long. 75)

• 3440163 Para el corte de madera dura y blanda contraplacada o aglomerada hasta 30 mm. Corte muy fino (HCS dentado tipo Afilada, Rectificada, paso 2,5 mm. long. 105)

• 3440097 Para el corte de madera dura y blanda contraplacada o aglomerada hasta 60 mm. Linoleum, fibras aislantes y plásticos flexibles hasta 8 mm. Corte muy fino (HCS dentado tipo Afilada, Rectificada, paso 4 mm, long. 75)

• 3440164 Para el corte de madera dura y blanda contrapla-

cada o aglomerada hasta 80 mm. Linoleum, fibras aislantes y plásticos flexibles hasta 8 mm. Corte muy fino (HCS dentado tipo Afilada, Rectificada, paso 4 mm, long. 105)

• 3440096 Para el corte de madera dura y blanda hasta 60 mm. Poliuretano expandido hasta 40 mm. Corte basto (HCS dentado tipo Triscada, paso 3, long. 75)

• 3440098 Acero dulce hasta 3 mm. Aluminio y metales no féreos hasta 4 mm. Melamina y fibras sintéticas hasta 8 mm. (HSS dentado tipo Ondulada, paso 1,2 mm, long. 52)

• 3440165 Acero dulce hasta 3 mm. Aluminio y metales no féreos hasta 4 mm. Melamina y fibras sintéticas hasta 8 mm. (BIM dentado tipo Ondulada, paso 1,2 mm, long. 105)

• 3440099 Acero dulce hasta 6 mm. Aluminio y metales no féreos hasta 8 mm. Melamina y fibras sintéticas hasta 10 mm. (HSS dentado tipo Ondulada, paso 2 mm, long. 52)

• 3440166 Acero dulce hasta 6 mm. Aluminio y metales no féreos hasta 8 mm. Melamina y fibras sintéticas hasta 10 mm. (BIM dentado tipo Ondulada, paso 2 mm, long. 105)

• 3440100 Para el corte de toda clase de paneles dobles con cámara y grandes espesores, Fibrocemento y sintéticos hasta 10 mm. Acero dulce hasta 6 mm. Aluminio y metales no féreos hasta 8 mm. (HSS dentado Triscada, paso 3 mm long. 75)

13. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones de esta herramienta eléctrica han sido medidos de acuerdo con la Norma Europea EN60745-2-11 y EN 60745-1 y sirven como base de comparación con máquinas de semejante aplicación. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta, y puede ser utilizado como valor de partida para la evaluación de la exposición al riesgo de las vibraciones. Sin embargo, el nivel de vibraciones puede llegar a ser muy diferente al valor declarado en otras condiciones de aplicación, con otros útiles de trabajo o con un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica y sus útiles, pudiendo llegar a resultar un valor mucho más elevado debido a su ciclo de trabajo y modo de uso de la herramienta eléctrica.

Por tanto, es necesario fijar medidas de seguridad de protección al usuario contra el efecto de las vibraciones, como pueden ser mantener la herramienta y útiles de trabajo en perfecto estado y la organización de los tiempos de los ciclos de trabajo (tales como tiempos de marcha con la herramienta bajo carga, y tiempos de marcha de la herramienta en vacío y sin ser utilizada realmente ya que la reducción de estos últimos puede disminuir de forma sustancial el valor total de exposición).

14. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles Virutex para uso profesional tienen una garantía válida de 12 meses, a

partir del día de su compra, sin perjudicar los derechos legales de los usuarios no profesionales privados.

La garantía es válida contra todo defecto de fabricación, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejo inadecuado o por desgaste natural de la máquina, las producidas por conectar la máquina a distinta tensión de la que indica su placa de características y las máquinas que hayan sido manipuladas por personal no autorizado.

El servicio de garantía será prestado en el país donde la máquina haya sido comprada y a través del distribuidor que haya efectuado la venta. En España debe dirigirse a un Servicio Oficial de Asistencia Técnica Virutex.

Es necesario presentar la factura de compra indicando el No. de serie si lo hubiere.

Garantía 1+2: En algunos países de la Unión Europea, usted podrá extender la garantía total hasta los 36 meses (incluye los 12 meses iniciales), previo registro en nuestra web.

15. RECICLAJE DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Nunca tire la herramienta eléctrica con el resto de residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente de su país.

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos:

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE los usuarios pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

JIG SAW SC710

(See pictures on pages 60 - 63)

Important

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Read these OPERATING INSTRUCTIONS. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to the power tool run off the electrical network (with a power cord) or to a battery run power tool (cordless).



Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety

shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will

ensure that the safety of the power tool is maintained.

1.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR HANDLING THE SAW



Take the necessary and appropriate safety measures when harmful, flammable, or explosive dust occurs at work. For example, dust that can cause cancer is produced during operation. Use a device for collecting dust and shavings, and wear a dust mask while working.



Never use the machine without protective covers. Maintain protective covers in place.


- For your personal safety, always connect the machine to a mains supply protected by a differential and thermal cutout switch, in accordance with regulations on low-voltage wiring sitemaps.
- Do not perforate the machine housing, as this would destroy the protective insulation (use adhesive labels)
- Check the work area with a metal detector for hidden wires, gas and/or water pipes.
- Always unplug the machine before carrying out work on it.
- Always stop the machine by switching it off, not by unplugging it.




Before each use, inspect the plug and cable. Should they need replacing, have this done by an official service centre.

- Always keep the cable out of the machine's working area.
- Only plug the machine in when it is switched off.
- Always use the machine with the auxiliary handle attached.
- Hold the machine firmly in both hands and in a stable position.
- Ensure that the part to be worked on is firmly secured before beginning any operation.
- When sawing metal, apply oil to the cutting point.
- Always use the correct saw blade for each type of material.
- Only use sharp saw blades which are in perfect condition. Cracked, bent or jagged saw blades should be immediately replaced.
- Do not force the saw feed which is adapted to the type and thickness of the material being worked.
- When sawing, follow the direction of the saw teeth: force being applied by lateral shifts, will only lead to breaking the blade.

- Beware of shavings that fly off. Hold the tool that so that sparks fly away from you or other people and inflammable materials.
- Do not exert excessive pressure on the base since this serves as a support and doing so will merely brake the saw feed.
- If thin sheets are to be cut, we recommend supporting them on a wooden base to avoid vibration of the sheet and accidents.
- Ensure that the base plate is totally supported by the work surface before beginning work.
- The cutting path must be free from any obstacles, both above and below.
- In no case turn the machine on with the saw blade in contact with the material, since this places undue strain on the blade. Insert the saw blade when the machine has reached the selected speed.
- A protective face mask must be employed in any work producing harmful dust. Material containing asbestos must not be worked.
- When working with the machine, always wear safety goggles and ear protection. Other personal protection equipment such as dust masks, gloves, helmet and apron should be worn when necessary, along with non-slip safety footwear. If in doubt, use safety equipment.
- Never place hands or fingers in front of the saw when working.
- Make sure the vents are free when working with dust. If they require cleaning, first unplug the machine, do not use metal objects and avoid damaging internal parts.
- When the work is finished, the equipment should be switched off and the saw blade must be allowed to come to a complete stop before removing it from the cutting slot and depositing it (danger of kick-back).

 **Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.**

Reducing dust exposure

 **The chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility.**

If you work with chemicals take into account:

- The transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium

arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).

2. SPECIFICATIONS

Universal motor.....	230V 50/60 Hz
Power.....	710 W
Strokes per minute.....	700-3000/min
Stroke Length.....	26 mm
Pendular movement.....	Yes
Angle capacity of base (left and right).....	45°/45°
Variable speed.....	Yes
Quick fixing system.....	Yes
Wood cutting capacity.....	85 mm
Aluminium cutting capacity.....	20 mm
Steel cutting capacity.....	10 mm
Weight.....	2,9 kg
Weighted equivalent continuous acoustic pressure level A.....	88,5 dBA
Acoustic power level A.....	99,6 dBA



Wear ear protection!

Vibration total values..... a_h : 5,42 m/s²

3. COMPONENTS

1. On/Off Switch
 2. Lock Button
 3. Ventilation Slots
 4. Stroke Speed Selection Wheel
 5. Protective Cover
 6. Contact Guard
 7. Guide Roller
 8. Wing Screw
 9. Saw Support
 10. Pendulum Stroke Adjustment Lever
 11. Base Plate
 12. Scale
 13. Locking Lever
 14. Pointer
 15. Saw Blade*
 16. Allen Key
 17. Positioning Pin
 18. Guide Bar for Circular / Parallel Cutting
 19. Suction Nozzle
- *Not included

4. STANDARD ACCESSORIES

- SC710 Machine
- Delicate Surfaces Protector
- Allen Key

- Positioning Pin
- Square Guide Stop
- Instruction Manual

5. SPECIFICATIONS OF THE JIG SAW

Power tool designation

The jigsaws are used for sawing wood, plastic, aluminum and other types of materials (see guidelines for the use of saw blades). The sawing trajectory may be both straight and curved; the option of angling the casing allows making angular cuts.

Soft start

Soft start enables smooth start of power tools – the saw blade 16 (Fig. 1) is being run up gradually with no jerks and kickbacks; no jump-like load is imposed on the motor upon switching.

Break rundown

Break rundown stops the saw blade 16 (Fig. 1) within 2 seconds after the power tool is turned off.

6. ASSEMBLIES



Disconnect the machine from the mains before performing this operation.

Installation and regulation of power tool elements.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

Installing / replacing accessories



After a prolonged period of operation, the saw blade of the machine can become very hot, use gloves to remove it. This will also reduce the risk of injuries caused by the teeth of the saw blade.

6.1. INSERTING AND CHANGING THE SAW BLADE

This jig saw is fitted with a “Quick fix” saw blade retainer. Saw blade installation is described below:

- Fully rotate protective cover 5 (Fig. 2.1-2.2) and maintain it in this position.
- Fully insert the saw blade 15 (Fig. 2.2) with the rear section supported in wheel guide 9 (Fig. 1).
- with the rear section supported in wheel protective cover 5 (Fig. 2.1) and press the saw blade until protective cover 5 (Fig. 2.1) returns to its original position. Verify

that the saw blade is correctly fixed in place.

It is advisable to lubricate periodically the contact area between the saw blade and support wheel (with a drop of oil) and the support axle of the wheel itself.

6.2 ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF THE GUIDE FOR CIRCULAR AND PARALLEL CUTTING

Assembly and disassembly of the guide bar for parallel / circular cutting and positioning pin (see Fig. 4)

- To install guide bar 18, follow instructions in (Fig. 4.1).
- To install locating pin 17, follow instructions in (Fig. 4.2).

6.3 MOUNTING AND DISASSEMBLY OF THE ASPIRATION NOZZLE

- Install adaptor 19 as shown in (Fig. 3).
- Connect the external dust extracting device to adaptor 19.
- Disassembly operations do in reverse sequence.

7. ADJUSTING THE PENDULAR MOVEMENT

The pendulum mechanism provides blade swivel motion with improved cutting and higher work speed per material.

To adjust with of swivel, use control 10 (Fig. 9). At 0 there is no swivel.

Pendular movement is increased from position 1 to position 3. Change of setting can be carried out with the machine in motion.

Read the optimum operating conditions according to the specific material being worked.

MATERIAL	WHEEL POSITION
WOOD	1-2-3
STEEL	0
ALUMINIUM	0-1
RUBBER	0
CERAMICS	0

8. ELECTRONIC SPEED ADJUSTMENT

The machine has an electronic circuit that permits a smooth start and maintains a practically constant speed up to its rated power. You will find the adjustment wheel 4 (Fig. 1) at the left side of the tool.

Adjustment control 4 (Fig. 1) is used to set the required speed. Number 1 corresponds to the minimum speed and number 6 is the maximum obtainable speed by means of the electronic circuit.

Electronic regulation can be carried out with the machine running. The optimum number of strokes, depends on the material and particularly on the working conditions which can be achieved with practice.

9. TYPES OF CUTS

Operating Recommendations: Saw Blade Selection



T type 15 saw blades can be used with all jigsaw models.

Before starting to operate, select the appropriate type of saw blade 15 that corresponds to the sawed material, cutting regime, and quality of the saw cut edge. The designation of the saw blade is printed on the package.

General Cutting Guidelines



Before cutting, test with a piece similar to the one you will cut (made of the same material), to ensure that the saw blade 15, cutting speed, and pendulum stroke have been selected correctly.

- Make sure that the piece to be cut is well secured and that all metal pieces (nails, screws, etc.) have been removed from it.
- Start the power tool before the saw blade 15 comes into contact with the piece to be cut. Do not use additional force; the operation takes time. Additional force will not speed up the operation but will overload the tool.
- If the teeth of saw blade 15 are too large for the piece to be cut (excessive vibration, the processed surface cracks and chips, signs that the teeth are too large), immediately turn off the power tool and replace saw blade 15 with the appropriate blade.
- If saw blade 15 gets stuck during operation, immediately turn off the power tool and try to expand the saw cut, then carefully change saw blade 15 from the saw cut.
- After finishing the cut, first turn off the power tool and then change saw blade 15 from the saw cut.



When cutting certain materials (such as metals), saw blade 15 can overheat, so it is recommended to use cooling or lubricating substances that should be applied at the point where saw blade 15 comes into contact with the piece to be cut.

Plunge Cut (see Fig. 5)

9.1. CUT ANGLE ADJUSTMENT (Fig. 8)

The design of the power tool facilitates making angular saw cuts by angling the tool's housing. The base plate 11 of the power tool contains a scale 12 that marks the angles of the tool's housing (the step is 15°). If additional measuring instruments are used, one can position the

tool's housing at any angle (within the limits specified in the technical data table).

- Loosen the locking lever 13 (Fig. 9).
- Change the base plate 11 forward and select the necessary angle using the index readings 12.
- Adjust the locking lever 13.

9.2. VERTICAL CUTS

The base is placed in its maximum backward position, with the saw blade centered.

To start work on wood in interior cuts (Fig. 5) you can support the assembly by the front part of the base plate and slowly press until the saw blade has gone through the material to be worked on.

In case of lack of practice or when working on other materials, a preliminary hole is necessary.

For this operation, the pendulum mechanism, regulated by the control 13 (Fig. 9), must be in position 0.

9.3. CUTTING WITH THE CIRCLE / PARALLEL CUTTING GUIDE BAR

Circle Cut (Fig. 6)

The parallel/circle cutting guide bar 18 allows circular cuts at a fixed radius.

- Mark the circle to be cut and make a hole in the center (the diameter of the hole should be equal to the diameter of the positioning pin 17).
- If you do not wish to start cutting from the edge of the workpiece, make a hole at the starting point as in (Fig. 6) (the diameter of the hole should exceed the width of saw blade 15).
- Loosen the wing screws 8 (Fig. 1).
- Flip the parallel/circle cutting guide bar 18 and place as in (Fig. 6).
- Move the power tool to the starting point. If you do not intend to start cutting from the edge of the workpiece, insert saw blade 15 into the hole made at the starting point.
- Set the operational radius for the circular cutting movement guide bar for parallel/circle cutting 18 until the hole made for the positioning pin 17 coincides with the central hole of the circle.
- Insert the positioning pin 17 into the parallel/circle cutting guide bar 18 and simultaneously into the central hole of the circle.
- Tighten the wing screws 8 (Fig. 1) to fix the guide bar 18 for circular/parallel sawing.
- Start cutting along the marked circle with one hand while holding the positioning pin 17 with the other hand.



Use narrow 15 saw blades (Fig. 1) for circular or curvilinear cuts to improve quality and facilitate the operation.

9.4. STRAIGHT CUT (Fig. 7)

The parallel cutting guide 18 allows cutting along an existing straight edge as well as cutting straight bars of the same width (Fig. 7.1).

- Loosen the wing screws 8 (Fig. 1).
- Position the parallel cutting guide 18 (Fig. 7.1).
- Set the necessary cutting distance.
- Tighten the wing screws 8 (Fig. 1) to fix the guide bar 18 (Fig. 1) for circular/parallel sawing.
- Cut by pressing the parallel cutting guide 18 against the side edge of the piece to be cut.



Similar results can be obtained by attaching a plate to a workpiece with screw clamps and using that plate as a secondary limit stop. Make the cut by moving the power tool along the limit stop while pressing the side of the base plate 11 (Fig. 1) against the side of the plate (Fig. 7.2).

9.5. CUT ENTRY WITHOUT DRILL

It will be possible to make cuts in wood without a prior drill, by slowly letting the saw blade penetrate the material with the machine running. However, this requires some experience.

Support the front edge of the base plate 11 (Fig. 5) by tilting the machine upwards, and connect it. Hold the machine firmly and forcefully against the workpiece and lower it slowly so that the saw blade penetrates the workpiece. Once the material is penetrated, place the machine in the normal working position, so that the base plate sits with its entire surface and continue sawing according to the trace. When finished sawing, first disconnect the machine from the power supply and then remove the saw blade from the saw cut.

10. OPTIONAL ACCESSORIES

8200100/200/300/600/500 - Dust collectors AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T
6446073 Dust collector attachment 2.25 m.
1746245 Standard dust collector attachment 5 m.
8204262 Suction Connector

11. MAINTENANCE AND CARE



Always make sure the machine is disconnected from the mains before performing any operation.

- **Saw blade inspection:** Only sharp blades in perfect condition should be used. Cracked, bent or jagged saw blades should be immediately replaced.

- **Inspect the mounting screws:** Regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.

- **Motor maintenance:** Always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not damaged and/or becomes wet with oil or water.

- Always keep the vents clean and free of obstruction.

- Clean the machine thoroughly after each use. Blast the motor regularly with compressed air.

- The saw blade retaining lever ("Quick Fix" systems) must be regularly cleaned, especially when sawing material which produces large amounts of dust. This will ensure correct retaining lever operation.

- The saw blade guide should be lubricated now and again with a drop of oil and, at the same time, checked for wear. If it is worn, after prolonged use, it should be replaced at the VIRUTEX Technical Assistance Centre.

- Check that the mains cable is in good condition. If it is not, take it to an Official Service Centre to have it replaced.

- **Greasing**

(to be performed by an official technician)

The screws on the gear head must not be loosened during the warranty period. Otherwise the warranty will be invalid.

The grease should be renewed after 1,500 hours of use.

12. OPTIONAL JIG SAW BLADES

(5 pcs blisters)

- 3440095 Fine cut, for soft and hard wood up to 60 mm. (HCS, pitch 4 mm, length 75 mm)

- 3440167 Fine cut, for soft and hard wood up to 80 mm. (HCS, pitch 4 mm, length 105 mm)

- 3440094 Curved cut, for soft and hard wood up to 60 mm. (HCS, pitch 4 mm, length 75 mm)

- 3440093 Very fine cut, for soft, hard wood and chipboard up to 30 mm (HCS, pitch 2.5 mm, length 75 mm)

- 3440163 Very fine cut, for soft, hard wood and chipboard up to 30 mm (HCS, pitch 2.5 mm, length 105 mm)

- 3440097 Very fine cut, for soft, hard wood and chipboard up to 80 mm. For linoleum and flexible plastics up to 8 mm (HCS, pitch 4 mm, length 105 mm)

- 3440164 Very fine cut, for soft, hard wood and chipboard up to 80 mm. For linoleum and flexible plastics up to 8 mm (HCS, pitch 4 mm, length 105 mm)

- 3440096 Rough cut, for soft and hard wood up to 60 mm. For expanded polyurethane up to 40 mm (HCS, pitch 3 mm, length 75 mm)

- 3440098 For soft steel up to 3 mm. Aluminium and non ferrous metals up to 4 mm. Melamine and synthetic fibres up to 8 mm (HCS, pitch 1.2 mm, length 52 mm)

- 3440165 For soft steel up to 3 mm. Aluminium and non ferrous metals up to 4 mm. Melamine and synthetic fibres up to 8 mm (BIM, pitch 1.2 mm, length 105 mm)

- 3440099 For soft steel up to 6 mm. Aluminium and non ferrous metals up to 8 mm. Melamine and synthetic fibres up to 10 mm (HSS, pitch 2 mm, length 52 mm)
- 3440166 For soft steel up to 6 mm. Aluminium and non ferrous metals up to 8 mm. Melamine and synthetic fibres up to 10 mm (BIM, pitch 2 mm, length 105 mm)
- 3440100 For soft steel up to 6 mm. Aluminium and non ferrous metals up to 8 mm. Cement fibres and synthetic materials up to 10 mm (HSS, pitch 3 mm, length 52 mm)

13. NOISE AND VIBRATION LEVELS

The noise and vibration levels of this device have been measured in accordance with European standard EN60745-2-11 and EN 60745-1 and serve as a basis for comparison with other machines with similar applications.

The indicated vibration level has been determined for the device's main applications and may be used as an initial value for evaluating the risk presented by exposure to vibrations. However, vibrations may reach levels that are quite different from the declared value under other application conditions, with other tools or with insufficient maintenance of the electrical device or its accessories, reaching a much higher value as a result of the work cycle or the manner in which the electrical device is used.

Therefore, it is necessary to establish safety measures to protect the user from the effects of vibrations, such as maintaining both the device and its tools in perfect condition and organising the duration of work cycles (such as operating times when the machine is subjected to loads, and operating times when working with no-load, in effect, not in use, as reducing the latter may have a considerable effect upon the overall exposure value).

14. WARRANTY

All Virutex portable electric machines for professional use are covered by a 12-month warranty from the date of purchase, without affecting the legal rights of private non-professional users.

The warranty covers all manufacturing defects, excluding any damages caused by improper handling or natural wear and tear of the machine, damages due to connecting the machine to a different voltage than indicated on its characteristics plate, and machines that have been tampered with by unauthorized personnel.

The warranty service will be provided in the country where the machine was purchased, through the distributor who made the sale.

The purchase invoice indicating the serial number, if any, must be presented.

1+2 Warranty: In some European Union countries, you can extend the total warranty to 36 months (including the initial 12 months), subject to registration on our website.

15. RECYCLING ELECTRICAL EQUIPMENT

Never dispose of electrical equipment with domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in ways that minimise any adverse effect on the environment. Comply with the current regulations in your country. Applicable in the European Union and in European countries with selective waste collection systems: If this symbol appears on the product or in the accompanying information, at the end of the product's useful life it must not be disposed of with other domestic waste. In accordance with European Directive 2002/96/EC, users may contact the establishment where they purchased the product or the relevant local authority to find out where and how they can take the product for environmentally friendly and safe recycling.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

FRANÇAIS

SCIE SAUTEUSE SC710

(Voir images pages 60 - 63)

Important

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS. Assurez-vous de bien avoir tout compris avant de commencer à travailler sur la machine.

Conservez toutes les mises en garde et les instructions pour vous y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (câblé) ou sur batterie (sans fil).



Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) Place de travail

- a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

- a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes,

casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

- c) Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
 - d) Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- #### 4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif
- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e) Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Service

a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

1.2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE MANIEMENT DE LA SCIE



Prenez les mesures de sécurité nécessaires et appropriées lorsque de la poussière nocive, inflammable ou explosive se produit au travail. Par exemple, de la poussière pouvant causer le cancer est produite pendant le fonctionnement. Utilisez un dispositif pour collecter les poussières et copeaux, et portez un masque anti-poussière lors du travail.



Ne jamais utiliser la machine sans le carter de protection. Maintenir ce carter en place.

• Pour votre sécurité personnelle, branchez toujours la machine sur une installation protégée par un disjoncteur différentiel, selon les normes établies pour les installations électriques à basse tension.

• Ne pas percer la carcasse de la machine, cela supprimerait l'isolation (utiliser des plaques adhésives)

• Contrôler la zone d'intervention avec un détecteur de métaux; il est possible en effet que des conducteurs électriques, des tuyaux de gaz et/ou d'eau soient cachés.

• Débranchez toujours la machine avant d'effectuer toutes interventions.

• La machine doit toujours être arrêtée en relâchant l'interrupteur, non en enlevant la prise.



À chaque fois que vous utilisez la machine, vérifiez l'état de la prise et du câble. Faites les remplacer par un spécialiste s'ils sont détériorés.

• Tenir toujours le câble hors du rayon d'action de la machine.

• Brancher la machine sur le secteur seulement avec l'interrupteur en position d'arrêt.

• Tenir toujours la machine fermement des deux mains et en maintenant une position stable.

• Avant toute opération, vérifier que la pièce à travailler est bien fixée.

• Pour scier les métaux, lubrifier le point de coupe avec de l'huile.

• Employez toujours le type de lame de scie approprié à chaque matériau.

• Employez uniquement des lames de scie avec un bon fil et en parfait état. Remplacez immédiatement les lames de scie fissurées, pliées ou ébréchées.

• Ne forcez pas l'avancement de la scie. Adaptez-le au type de matériau à travailler et à son épaisseur.

• En sciant suivez la direction des dents de la scie; si vous la forcez à se déplacer latéralement, vous risquez de casser la lame.

• Faire attention aux projections. Tenir l'outil de manière que les étincelles ne soient pas projetées dans votre direction ou en direction d'autres personnes.

• Ne faites pas trop de pression sur la base servant d'appui, car tout ce que vous obtiendrez c'est de freiner l'avancement.

• Si vous avez à couper des tôles de faible épaisseur, il convient de les fixer sur une base en bois afin d'éviter des accidents et que la tôle vibre.

• Au moment de travailler assurez-vous que la plaque de base adhère complètement à la surface de travail.

• Toute la trajectoire de la coupe doit être dégagée de tout obstacle.

• Ne mettez en aucun cas la machine en marche lorsque la scie est en contact avec le matériau à travailler, car cela lui exige un effort inadéquat. Introduisez la scie lorsque la machine aura atteint la vitesse choisie.

• En cas de travaux susceptibles de produire des poussières nocives pour la santé, vous devez utiliser un masque anti-poussière. Il ne faut pas travailler des matériaux qui contiennent de l'amiante.

• Lors de l'utilisation de la machine, porter toujours des lunettes de protection et un casque antibruit. D'autres équipements de protection personnelle, tels que: masque anti-poussière, gants, casque et tablier, peuvent être utilisés si nécessaire; il est également recommandé de porter des chaussures de sécurité antidérapantes. En cas de doute, nous conseillons d'utiliser l'équipement de protection.

• Pendant le travail, ne jamais avoir la main ou les doigts devant la lame de la scie.

• Lorsque vous travaillez dans une atmosphère poussiéreuse assurez-vous que les ouïes de ventilation de la machine sont toujours dégagées. Si nécessaire, nettoyer la poussière après avoir mis la machine hors tension. Ne pas utiliser d'objets métalliques et éviter d'endommager

les parties internes.

- À la fin du travail, débranchez l'appareil et attendez l'arrêt de la lame de la scie avant de l'extraire de la rainure de la coupe et posez-la (danger de rebond).



Les outils électriques peuvent produire un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

Réduction de la pollution due aux poussières



les substances chimiques contenues dans la poussière générée par les activités de ponçage, coupe, sciage, meulage, forage et autres activités de l'industrie de la construction peuvent entraîner des cancers, déficiences congénitales ou nuire à la fertilité.

Si vous travaillez avec des produits chimiques, prenez en compte:

- Le dioxyde de silicium transparent et les autres produits de maçonnerie dans les briques murales et le ciment; le cuivre, chrome, arsenic (CCA) dans le bois avec traitement chimique. Le degré de nuisance de ces substances dépend de la fréquence de réalisation de ces travaux. Pour réduire le contact avec ces substances chimiques, travailler dans un lieu ventilé et utiliser des appareils avec des certificats de sécurité (comme le masque anti-poussière conçu avec un minuscule filtre à poussière).

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension.....230V 50/60 Hz
Puissance.....710 W
Courses par minute.....700-3000/min
Longueur de parcours.....26 mm
Mouvement pendulaire.....Oui
Capacité d'inclinaison de la base (2 côtés).....45°/45°
Vitesse réglable.....Oui
Système de fixation rapide.....Oui
Capacité de coupe en bois mm.....85 mm
Capacité de coupe en aluminium mm.....20 mm
Capacité de coupe en acier mm.....10 mm
Poids.....2,9 Kg
Niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A.....88,5 dBA

Niveau de puissance acoustique A.....99,6 dBA



Porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations..... a_{hv} : 5,42 m/s²

3. COMPOSANTS

1. Interrupteur Marche/Arrêt
 2. Bouton de verrouillage
 3. Fentes de ventilation
 4. Roue de sélection de vitesse de coupe
 5. Couvercle de protection
 6. Protecteur de contact
 7. Rouleau guide
 8. Vis papillon
 9. Support de scie
 10. Levier de réglage de coup pendulaire
 11. Plaque de base
 12. Échelle
 13. Levier de verrouillage
 14. Pointeur
 15. Lame de scie*
 16. Clé Allen
 17. Goupille de positionnement
 18. Barre de guidage pour coupe circulaire / parallèle
 19. Buse d'aspiration
- *Non inclus

4. ÉQUIPEMENT STANDARD

- Machine SC710
- Protecteur pour surfaces délicates
- Clé Allen
- Goupille de positionnement
- Équerre de butée de guide
- Manuel d'instructions

5. CARACTÉRISTIQUES DE LA SCIE SAUTEUSE

Désignation de l'outil électrique

Les scies sauteuses sont utilisées pour couper du bois, du plastique, de l'aluminium et d'autres types de matériaux (voir les directives pour l'utilisation des lames de scie). La trajectoire de coupe peut être droite et aussi courbe: l'option d'angle du boîtier permet des coupes angulaires.

Démarrage progressif

Le démarrage souple permet un démarrage en douceur des outils électriques - la lame de scie 16 (Fig. 1) se met en marche progressivement sans à-coups ni reculs; aucun sursaut de charge n'est imposé au moteur à son allumage.

Butée d'arrêt

La décélération arrête la lame de scie 16 (Fig. 1) en 2 secondes maximum après l'arrêt de l'outil électrique.

6. ASSEMBLAGES



Débrancher la machine du secteur, avant de réaliser cette opération.

Installation et réglage des éléments de l'outil électrique.



Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetag.

Installer / remplacer des accessoires



Après une période de fonctionnement prolongée, la lame de scie de la machine peut devenir très chaude, utilisez des gants pour la retirer. Cela réduira également le risque de blessures causées par les dents de la lame de scie.

6.1. INSTALLATION ET CHANGEMENT DE LA LAME DE LA SCIE

Cette scie perceuse dispose d'un "Quick fix" de blocage de la lame de scie. Pour monter la lame, procédez de la manière suivante:

- Tournez le carter de protection 5 (Fig. 2.1-2.2) jusqu'au butoir et maintenez-le dans cette position.
- Introduisez la lame de la scie 15 (Fig. 2.2) jusqu'au fond, en appuyant la partie supérieure dans le guide de la roue 9 (Fig. 1).
- Lâchez le carter de protection 5 (Fig. 2.1) et faites pression sur la lame de la scie jusqu'à ce que le carter de protection 5 (Fig. 2.1) revienne à sa position initiale. Vérifiez que la lame de la scie est fixée correctement. Il est recommandé de graisser périodiquement avec une goutte d'huile la zone de contact entre la lame de scie et la roue d'appui, ainsi que l'axe de cette roue.

6.2 MONTAGE ET DÉMONTAGE DU GUIDE POUR COUPE CIRCULAIRE ET PARALLÈLE

Montage et démontage de la barre de guidage pour coupe parallèle / circulaire et broche de positionnement (voir Fig. 4)

- Pour installer la barre de guidage 18, suivez les instructions de la (Fig 4.1).
- Pour installer la broche de positionnement 17, suivez les instructions de la (Fig. 4.2).

6.3 MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA BUSE D'ASPIRATION

- Installez l'adaptateur 19 comme indiqué dans la (Fig. 3).
- Raccordez le dispositif externe d'extraction de sciure

à l'adaptateur 19.

- Opérations de démontage en séquence inverse.

7. RÉGLAGE DU MOUVEMENT PENDULAIRE

Le mécanisme pendulaire facilite un mouvement oscillant de la lame de scie qui permet d'améliorer les conditions de coupe, en augmentant la vitesse de travail en fonction du matériel.

Pour ajuster l'amplitude de l'oscillation, agir sur la commande 10 (Fig. 9). En position 0 l'oscillation se trouve annulée.

Le mouvement pendulaire augmente de la position 1 à la position 3. Le changement de position peut s'effectuer avec la machine en marche.

Voir conditions de travail optimales, en fonction du matériau à travailler.

MATÉRIEL	POSITION DU RÉGULATEUR
BOIS	1-2-3
ACIER	0
ALUMINIUM	0-1
CAOUTCHOUC	0
CÉRAMIQUE	0

8. RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE

La machine est équipée d'un circuit électronique qui permet un démarrage en douceur tout en maintenant la vitesse pratiquement constante jusqu'à la puissance nominale. Le bouton de réglage 4 (Fig. 1) se trouve sur la partie latérale arrière gauche de la machine.

Pour obtenir la vitesse souhaitée, vous devez agir sur le variateur 4 (Fig. 1). Le n° 1 visible correspond à la vitesse minimale et le n° 6 à la maximale possible au travers du système électronique.

Le réglage électronique peut s'effectuer lorsque la machine est en marche. Le meilleur nombre de courses dépend du matériel et en tous cas des conditions de travail pouvant être obtenues lors de l'essai pratique.

9. TYPES DE DÉCOUPES

Recommandations sur le fonctionnement:

Sélection de la lame de scie



Les lames de scie de type 15 peuvent être utilisées avec tous les modèles de scies sauteuses.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, sélectionnez le type approprié de lame de scie 15 en fonction du matériau à scier, de la vitesse de coupe et de la qualité du bord de coupe. La désignation de la lame de scie est imprimée sur l'emballage.

Directives générales de coupe



Avant de couper, effectuez un test en utilisant une pièce similaire à celle que vous allez couper (faite du même matériau) pour vous assurer que la lame de scie 15, la vitesse de coupe et le mouvement pendulaire sont correctement réglés.

- Assurez-vous que la pièce à couper est solidement fixée et que toutes les pièces métalliques (clous, vis, etc.) ont été retirées.
- Allumez l'outil électrique avant que la lame de scie 15 n'entre en contact avec la pièce à couper. N'utilisez pas de force supplémentaire, l'opération prend du temps. Une force excessive ne accélérera pas le processus, mais surchargera l'outil.
- Si les dents de la lame de scie 15 sont trop grandes pour la pièce à couper (trop de vibration, la surface traitée se fissure et s'éclate, ce sont des signes que les dents sont trop grandes), éteignez immédiatement l'outil électrique et remplacez la lame de scie 15 par la lame appropriée.
- Si la lame de scie 15 se bloque pendant l'opération, éteignez immédiatement l'outil électrique, essayez d'élargir la fente de coupe, puis remplacez soigneusement la lame de scie 15 de la fente de coupe.
- Après avoir terminé la coupe, éteignez d'abord l'outil électrique, puis remplacez la lame de scie 15 de la fente de coupe.



Lorsque vous coupez certains matériaux (comme les métaux), la lame de scie 15 peut surchauffer, il est donc recommandé d'utiliser des substances de refroidissement ou des lubrifiants à appliquer là où la lame de scie 15 entre en contact avec la pièce à couper.

Coupe en pénétration (voir Fig. 5)

9.1. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE (Fig. 8)

La conception de l'outil électrique facilite les coupes en angle en inclinant le boîtier de l'outil électrique. La base 11 de l'outil électrique contient une échelle 12 qui marque les angles du boîtier de l'outil électrique (le pas est de 15°). Si des instruments de mesure supplémentaires sont utilisés, il est possible de positionner le boîtier de l'outil électrique à n'importe quel angle (dans les limites spécifiées dans le tableau des données techniques).

- Desserrer le levier de verrouillage 13 (Fig. 9).
- Déplacer la base 11 vers l'avant et sélectionner l'angle nécessaire en utilisant les lectures de l'index 12.
- Ajuster le levier de verrouillage 13.

9.2. COUPES VERTICALES

La base est positionnée au maximum vers l'arrière, avec la lame de scie centrée.

Pour commencer à travailler le bois pour les coupes intérieures (Fig. 5), vous pouvez appuyer l'ensemble sur la partie avant de la base et appuyer lentement jusqu'à ce que la lame de scie ait traversé le matériau à travailler. En cas de manque de pratique ou lors du travail sur d'autres matériaux, il est nécessaire de faire un trou préalable.

Pour effectuer cette opération, le mécanisme pendulaire, réglé par la commande 13 (Fig. 9), doit être en position 0.

9.3. COUPE AVEC LA BARRE DE GUIDAGE POUR LA COUPE EN CERCLE / COUPE PARALLÈLE

Coupe en cercle (voir Fig. 6)

La barre de guidage pour la coupe parallèle / en cercle 18 permet des coupes circulaires à un rayon fixe.

- Marquez le cercle à couper et percez un trou au centre (le diamètre du trou sera égal au diamètre de la goupille de positionnement 17).
 - Si vous ne souhaitez pas commencer à couper depuis le bord de la pièce à travailler, percez un trou au point de départ comme indiqué sur la (Fig. 6) (le diamètre du trou doit dépasser la largeur de la lame de scie 15).
 - Desserrer les vis à oreilles 8 (Fig. 1).
 - Retournez la barre de guidage pour la coupe parallèle / en cercle 18 et placez-la comme sur la (Fig. 6).
 - Déplacez l'outil électrique au point de départ.
- Si vous ne prévoyez pas de commencer à couper depuis le bord de la pièce à travailler, insérez la lame de scie 15 dans le trou percé au point de départ.

- Réglez le rayon de fonctionnement de la barre de guidage de mouvement de coupe circulaire pour la coupe parallèle / en cercle 18 jusqu'à ce que le trou percé pour la goupille de positionnement 17 coïncide avec le trou central du cercle.
- Insérez la goupille de positionnement 17 dans la barre de guidage pour la coupe parallèle / en cercle 18 et simultanément dans le trou central du cercle.
- Serrez les vis à oreilles 8 (Fig. 1) pour fixer la barre de guidage 18 pour la coupe circulaire / parallèle.
- Commencez à couper le long du cercle marqué avec une main tout en tenant la goupille de positionnement 17 avec l'autre main.



Utilisez des lames de scie étroites 15 (Fig. 1) pour effectuer des coupes circulaires ou courbes afin d'améliorer la qualité et de faciliter l'opération.

9.4. COUPE DROITE (Fig. 7)

Le guide parallèle pour la coupe parallèle 18 permet de couper le long d'un bord droit existant ainsi que de

couper des barres droites de la même largeur (Fig. 7.1).

- Desserrer les vis à oreilles 8 (Fig. 1).
- Positionnez le guide parallèle pour la coupe parallèle 18 (Fig. 7.1).
- Réglez la distance de coupe nécessaire.
- Serrez les vis à oreilles 8 (Fig. 1) pour fixer la barre de guidage 18 (Fig. 1) pour la coupe circulaire / parallèle.
- Coupez en appuyant le guide parallèle pour la coupe parallèle 18 contre le bord latéral de la pièce à couper.



Des résultats similaires peuvent être obtenus en fixant une plaque sur une pièce de travail avec des serre-joints à vis et en utilisant cette plaque comme butée de limite secondaire. Effectuez la coupe en déplaçant l'outil électrique le long de la butée de limite tout en appuyant sur le côté de la plaque de support 11 (Fig. 1) contre le côté de la plaque (Fig. 7.2).

9.5. ENTRÉE DE COUPE SANS PERÇAGE

Il est possible de découper du bois sans effectuer de perçage préalable, en laissant lentement la lame de scie pénétrer dans le matériau avec la machine en marche. Cependant, cela nécessite une certaine expérience.

Placez le bord avant de la base 11 (Fig. 5) en inclinant la machine vers le haut et connectez-la. Maintenez fermement la machine contre la pièce de travail et abaissez-la lentement pour que la lame de scie pénètre dans la pièce de travail.

Une fois le matériau traversé, remplacez la machine en position normale, de sorte que la base s'appuie sur toute sa surface, et continuez à scier selon le tracé.

Lorsque vous avez terminé de scier, débranchez d'abord la machine de l'alimentation électrique, puis retirez la lame de scie de la fente de coupe.

10. ACCESSOIRES

8200100/200/300/600/500 - Aspirateurs AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T

6446073 Kit d'aspiration standard 2,25 m.

1746245 Kit d'aspiration standard 5 m.

8204262 Connecteur d'aspiration

11. ENTRETIEN



Toujours s'assurer que la machine est débranchée du secteur avant toute manipulation.

- **Examen de la lame de la scie:** Utilisez seulement des lames de scie avec un bon fil et en parfait état. Remplacez immédiatement les lames de scie fissurées, pliées ou ébréchées.

- **Examen des vis de montage:** Examiner régulièrement toutes les vis de montage et vérifier qu'elles sont bien serrées. Si une vis est desserrée, la resserrer immédiatement. Ne pas le faire pourrait être préjudiciable.

- **Entretien du moteur:** Faire extrêmement attention à ce que le bobinage du moteur ne soit pas endommagé et/ou ne prenne pas l'humidité avec de l'huile ou de l'eau.

- Maintenir toujours les ouïes d'aération dégagées et propres.

- Nettoyer soigneusement la machine après chaque utilisation. Nettoyer en particulier le moteur avec de l'air comprimé. Le faire régulièrement.

- Nettoyez régulièrement le levier de blocage (système "Quick Fix") de la lame de la scie en cas de sciage de matériaux produisant beaucoup de poussière. Ainsi, vous garantirez le correct fonctionnement du levier de blocage.

- Lubrifiez de temps en temps le guide de la lame de la scie à l'aide d'une goutte d'huile et vérifiez qu'elle n'est pas usée. Si elle est usée, après un usage prolongé, il conviendra de la faire remplacer auprès d'un centre d'assistance technique VIRUTEX

- Vérifier que le câble et la prise de courant soient en bon état. Dans le cas contraire, les faire remplacer dans un centre d'assistance agréé.

- **Graissage**

(Doit être effectué par le service technique officiel)

On ne doit pas desserrer les vis de la carcasse à engrenages pendant la période de garantie. Dans le cas contraire celle-ci serait sans effet.

La graisse doit être changée au bout de 1.500 heures de fonctionnement.

12. LAMES DE SCIE EN OPTION

(Jeux de 5 unités)

- 3440095 Coupe fine, pour bois tendre et dur jusqu'à 60 mm (HCS, pas 4 mm, longueur 75 mm)

- 3440167 Coupe fine, pour bois tendre et dur jusqu'à 60 mm (HCS, pas 4 mm, longueur 105 mm)

- 3440094 Coupe courbe, pour bois tendre et dur jusqu'à 60 mm (HCS, pas 4 mm, longueur 75 mm)

- 3440093 Coupe très fine, pour bois tendre et dur contreplaquée ou agglomérée jusqu'à 30 mm (HCS, pas 2,5 mm, longueur 75 mm)

- 3440163 Coupe très fine, pour bois tendre et dur contreplaquée ou agglomérée jusqu'à 30 mm (HCS, pas 2,5 mm, longueur 105 mm)

- 3440097 Coupe très fine, pour bois tendre et dur contreplaquée ou agglomérée jusqu'à 60 mm. Linoleum et plastiques flexibles jusqu'à 8 mm (HCS, pas 4 mm, longueur 75 mm)

- 3440164 Coupe très fine, pour bois tendre et dur contreplaquée ou agglomérée jusqu'à 80 mm. Linoleum et plastiques flexibles jusqu'à 8 mm (HCS, pas 4 mm, longueur 105 mm)

- 3440096 Coupe rude, pour bois tendre et dur jusqu'à 60 mm. Polyuréthane jusqu'à 40 mm (HCS, pas 3 mm, longueur 75 mm)
- 3440098 Pour fer et acier doux jusqu'à 3 mm. Aluminium et métaux non ferreux jusqu'à 4 mm. Mélamine et fibres synthétiques jusqu'à 8 mm (HSS, pas 1.2 mm, longueur 52 mm)
- 3440165 Pour fer et acier doux jusqu'à 3 mm. Aluminium et métaux non ferreux jusqu'à 4 mm. Mélamine et fibres synthétiques jusqu'à 8 mm (BIM, pas 1.2 mm, longueur 105 mm)
- 3440099 Pour fer et acier doux jusqu'à 3 mm. Aluminium et métaux non ferreux jusqu'à 4 mm. Mélamine et fibres synthétiques jusqu'à 8 mm (BIM, pas 1.2 mm, longueur 105 mm)
- 3440166 Pour acier doux jusqu'à 6 mm. Aluminium et métaux non ferreux jusqu'à 8 mm. Mélamine et fibres synthétiques jusqu'à 8 mm (BIM, pas 2 mm, longueur 105 mm)
- 3440100 Pour fer et acier doux jusqu'à 6 mm. Aluminium et métaux non ferreux jusqu'à 8 mm. Fibrociment et fibres synthétiques jusqu'à 10 mm (HSS, pas 3 mm, longueur 75 mm)

13. NIVEAU DE BRUIT ET VIBRATIONS

Les niveaux de bruit et de vibrations de cet appareil électrique ont été mesurés conformément à la norme européenne EN60745-2-11 et EN 60745-1 et font office de base de comparaison avec des machines aux applications semblables.

Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les principales applications de l'appareil, et il peut être pris comme valeur de base pour l'évaluation du risque lié à l'exposition aux vibrations. Toutefois, dans d'autres conditions d'application, avec d'autres outils de travail ou lorsque l'entretien de l'appareil électrique et de ses outils est insuffisant, il peut arriver que le niveau de vibrations soit très différent de la valeur déclarée, voire même beaucoup plus élevé en raison du cycle de travail et du mode d'utilisation de l'appareil électrique. Il est donc nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment garder l'appareil et les outils de travail en parfait état et organiser les temps des cycles de travail (temps de fonctionnement avec l'appareil en service, temps de fonctionnement avec l'appareil à vide, sans être utilisé réellement), car la diminution de ces temps peut réduire substantiellement la valeur totale d'exposition.

14. GARANTIE

Toutes les machines électroportatives Virutex pour usage professionnel bénéficient d'une garantie de 12 mois à partir du jour de l'achat, sans porter préjudice aux droits légaux des utilisateurs non professionnels privés. La garantie est valable contre tout défaut de fabrication,

excluant tout dommage dû à une manipulation inappropriée ou à l'usure naturelle de la machine, les dommages causés par le branchement de la machine à une tension différente de celle indiquée sur sa plaque de caractéristiques, et les machines qui ont été manipulées par du personnel non autorisé.

Le service de garantie sera assuré dans le pays où la machine a été achetée, via le distributeur qui a réalisé la vente.

Il est nécessaire de présenter la facture d'achat indiquant le numéro de série, s'il y en a un.

Garantie 1+2 : Dans certains pays de l'Union Européenne, vous pouvez étendre la garantie totale jusqu'à 36 mois (incluant les 12 premiers mois), après inscription sur notre site web.

15. RECYCLAGE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne jetez jamais un outil électrique avec le reste des déchets ménagers. Recyclez les outils, les accessoires et les emballages dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays. Applicable au sein de l'Union Européenne et dans les pays européens dotés de centres de tri sélectif des déchets: Ce symbole présent sur le produit ou sur la documentation informative qui l'accompagne, indique qu'en fin de vie, ce produit ne doit en aucun cas être éliminé avec le reste des déchets ménagers.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tout utilisateur peut contacter l'établissement dans lequel il a acheté le produit, ou les autorités locales compétentes, pour se renseigner sur la façon d'éliminer le produit et le lieu où il doit être déposé pour être soumis à un recyclage écologique, en toute sécurité.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

STICHSÄGE SC710

(siehe Abbildungen auf den Seiten 60 - 63)

Achtung!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen Sie bitte vor Benutzung der Maschine die beiliegende GEBRAUCHSANWEISUNG sorgfältig durch.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den

Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie

einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

1.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE BEDIENUNG DER SÄGE



Nehmen Sie die notwendigen und angemessenen Sicherheitsmaßnahmen, wenn schädlicher, entflammbarer oder explosiver Staub bei der Arbeit entsteht. Beispielsweise wird beim Betrieb Staub erzeugt, der Krebs verursachen kann. Verwenden Sie ein Gerät zur Staub- und Späneabsaugung und tragen Sie eine Staubmaske bei der Arbeit.



Die Maschine nie ohne Schutzvorrichtungen benutzen. Die Schutzvorrichtungen nicht abnehmen.

- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters wird für alle Arbeiten mit Elektrowerkzeugen empfohlen.
- Gehäuse der Maschine nicht anbohren, da die Schutz-

solierung unterbrochen wird (Haftschilder verwenden).

- Den Arbeitsbereich mit einem Metalldetektor überprüfen, da sich dort versteckte elektrische Leitungen, Gasleitungen und/oder Wasserleitungen befinden könnten.
- Vor Arbeiten am Gerät immer zuerst den Netzstecker abziehen.
- Die Maschine muß immer mit dem Schalter ausgeschaltet werden. Dazu nicht den Netzstecker verwenden.



Prüfen Sie vor jedem Einsatz der Maschine den korrekten Zustand des Steckers und des Kabels. Sollte deren Zustand nicht korrekt sein, lassen Sie sie durch einen Fachmann ersetzen.

- Halten Sie das Kabel immer fern vom Arbeitsbereich der Maschine.
- Die Maschine nur ausgeschaltet an den Netzstrom anschließen.
- Die Maschine immer fest mit beiden Händen und bei sicherem Stand halten.
- Überprüfen Sie vor Beginn der Schleif- oder Trennschleifarbeiten die korrekte Befestigung des Werkstücks.
- Beim Sägen von Metallen Schneidfläche mit Öl schmieren.
- Immer das für die unterschiedlichen Materialien geeignete Sägeblatt verwenden.
- Nur gut geschliffene Sägeblätter in einwandfreiem Zustand benutzen. Verbogene, gerissene oder schartige Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.
- Den Vorschub der Säge nicht künstlich verstärken. Er paßt sich der Art und Dicke des zu bearbeitenden Materials an.
- Beim Sägen der Sägezahnrichtung folgen. Seitliches Versetzen führt zum Zerbrechen des Sägeblattes.
- Vorsicht mit abspringenden Spänen. Werkzeug immer so halten, dass weder Sie noch andere Personen oder brennbare Stoffe von abspringenden Funken getroffen werden.
- Die Basis dient zur Auflage. Zu hoher Fruck führt nur zur Abbremsung des Vorschubes.
- Beim Sägen von dünnen Blechen sollten diese auf eine Holzplatte aufgelegt werden, um so Schwingungen und Unfälle zu vermeiden.
- Beim Arbeiten sicherstellen, daß die Basisplatte vollständig und gleichmäßig auf der Arbeitsfläche aufliegt.
- Der Schneidweg des Sägeblattes muss vor und hinter dem Werkstück frei sein.
- Die Maschine nie anschalten, wenn sich das Sägeblatt in Kontakt mit dem zu bearbeitenden Material befindet. Das Könnte den Motor zu start belasten. Mit dem Schnitt beginnen, wenn die Maschine die vorgewählte Geschwindigkeit erreicht hat.
- Bei Arbeiten bei denen schädlicher Staub entsteht muss eine Staubschutzmaske getragen werden. Asbesthaltiges

Material darf nicht bearbeitet werden.

- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine immer ein Schutzbrille und einen Gehörschutz. Andere Personenschutzvorrichtungen wie Staubschutzmaske, Handschuhe, Helm und Schürze sind je nach Bedarf zu benutzen. Ebenso wird das Tragen von rutschsicheren Sicherheitsschuhen empfohlen. Im Zweifelsfall sollte immer die Schutzausrüstung getragen werden.
- Bei der Arbeit dürfen sich Hände oder Finger nie vor dem Sägeblatt befinden.
- Vergewissern Sie sich, daß die Belüftungsöffnungen beim Arbeiten mit Stauberzeugung immer geöffnet sind. Muß der Staub entfernt werden, zuerst die Maschine abschalten. Keine metallischen Gegenstände verwenden, und darauf achten, daß die Elemente im Innern nicht beschädigt werden.
- Nach Beendigung der Arbeit Säge ausschalten und warten bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt bevor sie es aus der Kerbe herausziehen und wegräumen (Gefahr von Rückschlag).



Elektrowerkzeuge können während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld erzeugen. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden empfehlen wir, dass sich Personen mit medizinischen Implantaten mit Ihrem Arzt und dem Implantathersteller beraten, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden.

Staubbelastung reduzieren



Chemikalien, die im Staub enthaltenen sind, der beim Schleifen, Trennschleifen, Schneiden, Sägen, Bohren und anderen Tätigkeiten der Bauindustrie entsteht, können Krebs, angeborene Fehler verursachen oder fruchtbarkeitsschädigend sein.

Das Ion einiger chemischen Substanzen ist:

- Der transparente Siliciumdioxid und andere Mauerwerksprodukte in Mauerziegeln und im Zement; Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) im Holz mit chemischer Behandlung. Der Grad der Schäden durch diese Substanzen ist von der Häufigkeit der Ausführung dieser Arbeiten abhängig. Wenn Sie den Kontakt mit diesen chemischen Substanzen reduzieren wollen, arbeiten Sie an einer Stelle mit Belüftung und verwenden sie Geräte mit Sicherheitszertifikaten (wie etwa Staubmaske mit Feinstaubfilter).

2. TECHNISCHE DATEN

Spannung.....	230V 50/60 Hz
Leistung.....	710 W
Hubzahl pro Minute.....	700-3000/min
Hublänge des Sägeblattes.....	26 mm
Pendelbewegung.....	Ja
Auflagewinkel regulierbar (links / rechts).....	45°/45°
Regelbare Drehzahl.....	Ja
Schnellbefestigungssystem.....	Ja
Schnittiefe Holz.....	85 mm
Schnittiefe Aluminium.....	20 mm
Schnittiefe Stahl.....	10 mm
Gewicht.....	2,9 Kg
Gewichteter akustischer Dauerdruckpegel A.....	88,5 dBA
Akustischer Druckpegel A.....	99,6 dBA



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte..... a_{H} : 5,42 m/s²

3. KOMPONENTEN

1. Ein-/Ausschalter
 2. Sperrknopf
 3. Lüftungsschlitze
 4. Hubgeschwindigkeitswahlrad
 5. Schutzabdeckung
 6. Kontakt-Schutz
 7. Führungsrolle
 8. Flügelschraube
 9. Sägehalterung
 10. Pendelhubschalter
 11. Grundplatte
 12. Skala
 13. Verriegelungshebel
 14. Zeiger
 15. Sägeblatt*
 16. Inbusschlüssel
 17. Positionierstift
 18. Führungsschiene für Kreis-/Parallel-Schnitt
 19. Absaugdüse
- *Nicht enthalten

4. STANDARDAUSRÜSTUNG

- SC710 Maschine
- Schutz für empfindliche Oberflächen
- Inbusschlüssel
- Positionierstift
- Anschlagwinkel
- Bedienungsanleitung

5. MERKMALE DER STICHSÄGE

Bezeichnung des Elektrowerkzeugs

Stichsägen werden zum Schneiden von Holz, Kunststoff, Aluminium und anderen Materialien verwendet (siehe

Anweisungen zur Verwendung von Sägeblättern). Die Schnittrichtung kann gerade oder auch gekrümmt sein: Die Gehäusewinkeloption ermöglicht Winkelschnitte.

Softstart

Die Softstartfunktion ermöglicht es, das Elektrowerkzeug "weich" zu starten – das Sägeblatt 16 (Abb. 1) wird allmählich, ohne Rucken und Rückstöße, auf seine Drehzahl gebracht und beim Anschalten des Motors nicht plötzlich belastet.

Schnellstoppfunktion

Die Schnellstoppfunktion sorgt dafür, dass das Sägeblatt 16 (Abb. 1) innerhalb von 2 Sekunden anhält, wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird.

6. ZUSAMMENBAU



Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie diesen Eingriff an der Maschine durchführen.

Installation und Regelung der Elektrowerkzeugteile.



Befestigungselemente nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.

Montage / Ersatz von Zubehör



Nach einer längeren Betriebszeit kann sich das Sägeblatt der Maschine stark erhitzen, verwenden Sie Handschuhe, um es zu entfernen. Dies verringert auch das Risiko von Verletzungen, die durch die Zähne des Sägeblatts verursacht werden.

6.1. SÄGEBLATT EINSETZEN/WECHSELN

Diese Stichsäge ist mit einem Sägeblatt-Schnellwechselsystem ausgestattet. Der Sägeblattwechsel erfolgt wie nachfolgend beschrieben:

- Schutzabdeckung 5 (Abb. 2.1-2.2) ganz nach oben drehen und in dieser Position halten.
- Sägeblatt 15 (Abb. 2.2) ganz einsetzen, der hintere Teil stützt sich auf die Radführung 9 (Abb. 1).
- Lâche le levier de blocage 5 (Abb. 2.1) et faites pression
- Schutzabdeckung 5 (Abb. 2.1) loslassen und das Sägeblatt eindrücken bis der Haltehebel 5 (Abb. 2.1) wieder in seine ursprüngliche Position zurückgekehrt ist. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Sägeblattes. Es ist empfehlenswert, die Kontaktzone zwischen Sägeblatt und Auflagerad, sowie die Halterchse dieses Rads ab und zu mit einem Tropfen Öl zu schmieren.

6.2 MONTAGE UND DEMONTAGE DER FÜHRUNG FÜR KREIS- UND PARALLELSCHNITT

Montage und Demontage der Führungsschiene für Parallel-/Kreisschnitt und Positionierstift (siehe Abb. 4)

- Um die Führungsschiene 18 zu installieren, folgen Sie den Anweisungen in (Abb. 4.1).
- Um den Positionierungsstift 17 zu installieren, folgen Sie den Anweisungen in (Abb. 4.2).

6.3 MONTAGE UND DEMONTAGE DES ABSAUGADAPTERS

- Montieren Sie Adapter 19 wie in (Abb. 3) gezeigt.
- Verbinden Sie das externe Staubabsaugungsgerät mit Adapter 19.
- Zur Demontage die genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

7. EINSTELLUNG DER PENDELBEWEGUNG

Der Pendelmechanismus verschafft eine Schwingbewegung des Sägeblatts, die eine Verbesserung der Schneidbeschaffenheit ermöglicht, indem die Arbeitsgeschwindigkeit je nach Material vergrößert wird.

Um die Ausdehnung der Schwingung zu regulieren, ist der Bedienungsknopf 10 (Abb. 9) zu bedienen. In der Position 0 ist die Schwingung eingestellt.

Die Pendelbewegung erhöht sich von Position 1 bis zur Position 3.

Der Positionswechsel kann beim Laufen der Maschine durchgeführt werden.

Die optimale Einstellung richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material:

MATERIAL	POSITION DES REGLERS
HOLZ	1-2-3
STAHL	0
ALUMINIUM	0-1
GUMMI	0
KERAMIK	0

8. ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSREGELUNG

Die Maschine ist mit einem elektronischen Schaltkreis ausgestattet, der ein sanftes Anlaufen und das Konstanthalten der Geschwindigkeit bis zur Nennleistung ermöglicht.

Zum Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit muss der Regulierungsschalter 4 (Abb. 1). A Sichtbar in n.º 1. Gehört zuleich um die Höchste Geschwindigkeit zuerreichen, und um den Stromkreis Elektronik zu überwinden punkt 6.

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung kann bei funktionierender Maschine betätigt werden.

Die geeignete Hubzahl hängt vom Material und den Arbeitsbedingungen ab. Arbeitsprobe durchführen!

9. ARTE VON SCHNITTEN

Empfehlungen zur Verwendung:
Auswahl des Sägeblatts



Die Sägeblätter des Typs T 15 können mit allen Modellen von Stichsägen verwendet werden.

Bevor Sie mit dem Betrieb beginnen, wählen Sie die geeignete Art des Sägeblatts 15 entsprechend dem zu sägenden Material, der Schnittgeschwindigkeit und der Qualität des Sägerands aus. Die Bezeichnung des Sägeblatts ist auf der Verpackung aufgedruckt.

Allgemeine Schnittrichtlinien



Bevor Sie den Schnitt durchführen, führen Sie einen Test an einem ähnlichen Stück Material durch (aus dem gleichen Material), um sicherzustellen, dass das Sägeblatt 15, die Schnittgeschwindigkeit und der Pendelhub korrekt ausgewählt wurden.

- Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Stück fest sitzt und dass alle Metallteile (Nägel, Schrauben usw.) entfernt wurden.
- Schalten Sie das elektrische Werkzeug ein, bevor das Sägeblatt 15 mit dem zu schneidenden Stück in Kontakt kommt. Verwenden Sie keine zusätzliche Kraft, der Vorgang benötigt Zeit. Zusätzliche Kraft beschleunigt den Betriebsprozess nicht, sondern überlastet das Werkzeug.
- Wenn die Zähne des Sägeblatts 15 zu groß für das zu schneidende Stück sind (übermäßige Vibration, die bearbeitete Oberfläche reißt und splittrig wird, sind Anzeichen dafür, dass die Zähne zu groß sind), schalten Sie das elektrische Werkzeug sofort aus und ersetzen Sie das Sägeblatt 15 durch das geeignete Sägeblatt.
- Wenn das Sägeblatt 15 während des Betriebs blockiert, schalten Sie das elektrische Werkzeug sofort aus, versuchen Sie, den Sägeschnitt zu erweitern, und wechseln Sie dann vorsichtig das Sägeblatt 15 für den Sägeschnitt.
- Nach Abschluss des Schnitts schalten Sie zuerst das elektrische Werkzeug aus und wechseln dann das Sägeblatt 15 für den Sägeschnitt.



Beim Schneiden bestimmter Materialien (wie Metalle) kann sich das Sägeblatt 15 überhitzen. Es wird daher empfohlen, Kühl- oder Schmierstoffe zu verwenden, die an der Stelle aufgetragen werden sollten, an der das Sägeblatt 15 mit dem zu schneidenden Stück in Kontakt kommt.

Eindringungsschnitt (siehe Abb. 5)

9.1. EINSTELLUNG DES SCHNITTWINKELS (Abb. 8)

Das Design des Elektrowerkzeugs erleichtert das Schneiden in Winkeln, indem das Gehäuse des Elektrowerkzeugs geneigt wird. Die Basis 11 des Elektrowerkzeugs enthält eine Skala 12, die die Winkel des Gehäuses des Elektrowerkzeugs markiert (der Schritt beträgt 15°). Wenn zusätzliche Messinstrumente verwendet werden, kann das Gehäuse des Elektrowerkzeugs in jedem gewünschten Winkel positioniert werden (innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzen).

- Lösen Sie den Verriegelungshebel 13 (Abb. 9).
- Bewegen Sie die Basis 11 nach vorne und wählen Sie den gewünschten Winkel mithilfe der Indexmarkierungen 12 aus.
- Stellen Sie den Verriegelungshebel 13 ein.

9.2. VERTIKALE SCHNITTE

Die Basis wird maximal nach hinten verschoben, wobei das Sägeblatt in der Mitte liegt.

Um die Arbeit an Holz für Innenschnitte zu beginnen (siehe Abb. 5), können Sie das Set an der Vorderseite der Basis abstützen und langsam drücken, bis das Sägeblatt das zu bearbeitende Material durchdrungen hat.

Bei fehlender Übung oder bei der Arbeit an anderen Materialien ist es erforderlich, ein Vorloch durchzuführen. Um diesen Vorgang durchzuführen, muss der Pendelmechanismus, der durch den Schalter 13 (Abb. 9) geregelt wird, in Position 0 sein.

9.3. SCHNEIDEN MIT DER FÜHRUNGSSTANGE FÜR KREISSCHNITT / PARALLELSCHNITT

Kreisschnitt (siehe Abb. 6)

Die Führungsstange für Kreisschnitt / Parallelschnitt 18 ermöglicht Kreisschnitte mit einem festen Radius.

- Markieren Sie den zu schneidenden Kreis und bohren Sie ein Loch in die Mitte (der Durchmesser des Lochs entspricht dem Durchmesser des Positionierungsbolzens 17).
- Wenn Sie nicht vom Rand des Werkstücks aus mit dem Schneiden beginnen möchten, bohren Sie ein Loch an der Startstelle, wie in der (Abb. 6) dargestellt (der Durchmesser des Lochs sollte breiter sein als die Breite des Sägeblatts 15).
- Lösen Sie die Flügelschrauben 8 (Abb. 1).
- Drehen Sie die Führungsstange für Kreisschnitt / Parallelschnitt 18 um und platzieren Sie sie wie in der (Abb. 6).
- Bewegen Sie das Elektrowerkzeug zur Startstelle.

Wenn Sie nicht vorhaben, vom Rand des Werkstücks aus zu schneiden, setzen Sie das Sägeblatt 15 in das Loch ein, das an der Startstelle gebohrt wurde.

- Stellen Sie den Arbeitsradius für die Führungsstange für Kreisschnitt / Parallelschnitt 18 so ein, dass das Loch für den Positionierungsbolzen 17 mit dem zentralen Loch des Kreises übereinstimmt.

- Stecken Sie den Positionierungsbolzen 17 in die Führungsstange für Kreisschnitt / Parallelschnitt 18 und gleichzeitig in das zentrale Loch des Kreises.
- Ziehen Sie die Flügelschrauben 8 (Abb. 1) fest, um die Führungsstange 18 für den Kreisschnitt / Parallelschnitt zu fixieren.
- Beginnen Sie mit einer Hand entlang des markierten Kreises zu schneiden und halten Sie den Positionierungsbolzen 17 mit der anderen Hand.



Verwenden Sie schmale Sägeblätter 15 (Abb. 1), um Kreis- oder Kurvenschnitte durchzuführen und die Qualität und den Arbeitsprozess zu verbessern.

9.4. GERADER SCHNITT (Abb. 7)

Die Parallelschienenführung 18 ermöglicht das Schneiden entlang einer vorhandenen geraden Kante sowie das Schneiden von geraden Stäben mit der gleichen Breite (Abb. 7.1).

- Lösen Sie die Flügelschrauben 8 (Abb. 1).
- Positionieren Sie die Parallelschienenführung 18 (Abb. 7.1).
- Stellen Sie den erforderlichen Schnittabstand ein.
- Ziehen Sie die Flügelschrauben 8 (Abb. 1) fest, um die Führungsstange 18 (Abb. 1) für den Kreisschnitt / Parallelschnitt zu fixieren.
- Schneiden Sie, indem Sie die Parallelschienenführung 18 gegen die seitliche Kante des zu schneidenden Stücks drücken.



Ähnliche Ergebnisse können erzielt werden, indem eine Platte mit Schraubzwingen an einem Werkstück befestigt und diese Platte als Begrenzungsanschlag verwendet wird. Führen Sie den Schnitt aus, indem Sie das Elektrowerkzeug entlang des Begrenzungsanschlags bewegen und dabei die Seite der Stützplatte 11 (Abb. 1) an die Seite der Platte (Abb. 7.2) drücken.

9.5. EINTRITT DES SCHNITTS OHNE VORBOHREN

Es ist möglich, Holz ohne vorheriges Bohren zu schneiden, indem das Sägeblatt langsam in das Material eindringt, während die Maschine läuft. Dies erfordert jedoch etwas Erfahrung.

Platzieren Sie die vordere Kante der Basis 11 (Abbildung 5), indem Sie die Maschine nach oben neigen, und schließen Sie sie an. Halten Sie die Maschine fest und drücken Sie sie mit Kraft gegen das Werkstück, und senken Sie sie langsam ab, damit das Sägeblatt in das Werkstück eindringt. Nach dem Durchdringen des Materials platzieren Sie die Maschine in die normale

Arbeitsposition, sodass die Basis mit ihrer gesamten Fläche aufliegt, und fahren Sie mit dem Sägen gemäß der Linie fort. Nachdem Sie mit dem Sägen fertig sind, trennen Sie zuerst die Maschine vom Stromnetz und entfernen Sie dann das Sägeblatt aus der Schnittkerbe.

10. OPTIONALES ZUBEHÖR

8200100/200/300/600/500 Absaugung AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T
 6446073 Standard-Absauganschluss 2.25 m
 1746245 Standard-Absauganschluss 5 m
 8204262 Sauganschluss

11. WARTUNG UND PFLEGE



Vergewissern Sie sich stets vor der Durchführung jeder Art von Arbeiten an der Maschine, dass der Netzstecker abgezogen ist!

- **Kontrolle des Sägeblattes:** Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter in perfektem Zustand. Ersetzen Sie sofort stumpfe, verbogene oder schartige Sägeblätter.
- **Überprüfung der Montageschrauben:** Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, daß die Montageschrauben fest angezogen sind, und ziehen Sie eine lose Schraube sofort wieder fest an. Dies könnte sonst eine ernsthafte Gefahr darstellen.
- **Pflege des Motors:** Besonders beachten und sicherstellen, daß die Spule des Motors nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser in Kontakt kommt.
- Die Belüftungsöffnungen müssen immer sauber und frei sein.
- Nach der Benutzung die Maschine sorgfältig reinigen. Den Motor regelmäßig mit Druckluft abblasen.
- Reinigen Sie regelmäßig den Haltehebel (System "Quick Fix") des Sägeblattes, besonders nach dem Sägen von Material, das viel Späne erzeugt. So wird die korrekte Funktion des Haltehebels gewährleistet.
- Schmieren Sie gelegentlich die Radführung des Sägeblattes mit einem Tropfen Öl und kontrollieren Sie ihren Zustand. Wenn sie nach langem Gebrauch abgenutzt ist muss sie vom Kundendienst der Firma VIRUTEX ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den korrekten Zustand des Netzkabels. Sollte dieses beschädigt oder abgenutzt sein, wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an eines der Kundendienstcenter.
- **Schmierung**
 (nur vom offiziellen Kundendienst auszuführen)
 Während der Garantiezeit dürfen die Schrauben am Getriebekopf nicht gelöst werden, andernfalls verlieren die Garantieansprüche ihre Gültigkeit.
 Das Fett muss nach 1.500 Betriebsstunden erneuert werden.

12. OPTIONALE SÄGEBLÄTTER

(Set zu 5 Stück)

- 3440095 Normaler Schnitt, für Weich- und Hartholz bis 60 mm (HCS, Zahnteilung 4 mm, verzahnte Länge 75 mm)
- 3440167 Normaler Schnitt, für Weich- und Hartholz bis 80 mm (HCS, Zahnteilung 4 mm, verzahnte Länge 105 mm)
- 3440094 Kurvenschnitt, für Weich- und Hartholz bis 60 mm (HCS, Zahnteilung 4 mm, verzahnte Länge 75 mm)
- 3440093 Feiner Schnitt, für Weich- und Hartholz, Spanplatten bis 30 mm (HCS, Zahnteilung 2.5 mm, verzahnte Länge 75 mm)
- 3440163 Feiner Schnitt, für Weich- und Hartholz, Spanplatten bis 30 mm. (HCS, Zahnteilung 2.5 mm, verzahnte Länge 105 mm)
- 3440097 Feiner Schnitt, für Weich- und Hartholz, Spanplatten bis 80 mm. Für Linoleum und Kunststoffe bis 8 mm (HCS, Zahnteilung 4 mm, verzahnte Länge 105 mm)
- 3440164 Feiner Schnitt, für Weich- und Hartholz, Spanplatten bis 80 mm. Für Linoleum und Kunststoffe bis 8 mm (HCS, Zahnteilung 4 mm, verzahnte Länge 105 mm)
- 3440096 Grober Schnitt, für Weich- und Hartholz bis 60 mm. Für Polyurethane bis 40 mm (HCS, Zahnteilung 3 mm, verzahnte Länge 75 mm)
- 3440098 Für weicher Stahl, Eisen bis 3 mm. Aluminium und NE- Metalle bis 4 mm. Melamin und faserverstärkte Kunststoffe bis 8 mm (HCS, Zahnteilung 1.2 mm, verzahnte Länge 52 mm)
- 3440165 Für weicher Stahl, Eisen bis 3 mm. Aluminium und NE- Metalle bis 4 mm. Melamin und faserverstärkte Kunststoffe bis 8 mm (BIM, Zahnteilung 1.2 mm, verzahnte Länge 105 mm)
- 3440099 Für weicher Stahl, Eisen bis 6 mm. Aluminium und NE- Metalle bis 8 mm. Melamin und faserverstärkte Kunststoffe bis 10 mm (HCS, Zahnteilung 2 mm, verzahnte Länge 52 mm)
- 3440166 Für weicher Stahl, Eisen bis 6 mm. Aluminium und NE- Metalle bis 8 mm. Melamin und faserverstärkte Kunststoffe bis 10 mm (BIM, Zahnteilung 2 mm, verzahnte Länge 105 mm)
- 3440100 Für weicher Stahl, Eisen bis 6 mm. Aluminium und NE- Metalle bis 8 mm. Eternit, Verbundstoffe, Asbestzement bis 10 mm (HSS, Zahnteilung 3 mm, verzahnte Länge 52 mm)

13. GERÄUSCHPEGEL UND VIBRATIONEN

Die Lärm- und Vibrationswerte dieses Elektrowerkzeugs wurden in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN60745-2-11 und EN 60745-1 gemessen und dienen als Vergleichsgrundlage bei Maschinen für ähnliche Anwendungen.

Der angegebene Vibrationspegel wurde für die wesentlichen Einsatzzwecke des Werkzeugs ermittelt und kann bei der Beurteilung der Gefahren durch die Aussetzung unter Vibrationen als Ausgangswert benutzt werden. Die

Vibrationswerte können sich jedoch unter anderen Einsatzbedingungen, mit anderen Arbeitswerkzeugen oder bei einer ungenügenden Wartung des Elektrowerkzeugs oder seiner Werkzeuge stark vom angegebenen Wert unterscheiden und aufgrund des Arbeitszyklus und der Einsatzweise des Elektrowerkzeugs einen bedeutend höheren Wert aufweisen.

Es ist daher erforderlich, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders vor den Vibrationen festzulegen. Dazu können die Aufrechterhaltung des einwandfreien Zustands des Werkzeugs und der Arbeitsutensilien sowie die Festlegung der Zeiten der Arbeitszyklen gehören (wie Laufzeiten des Werkzeugs unter Last und im Leerlauf, ohne tatsächlich eingesetzt zu werden, wodurch die Gesamtzeit der Vibrationsauswirkungen bedeutend verringert werden kann).

14. GARANTIE

Alle Virutex Elektrowerkzeuge für den professionellen Einsatz sind ab dem Kaufdatum mit einer 12-monatigen Garantie versehen, ohne die gesetzlichen Rechte privater, nicht-professioneller Nutzer zu beeinträchtigen.

Die Garantie gilt für alle Herstellungsfehler, ausgenommen sind Schäden durch unsachgemäße Handhabung oder natürlichen Verschleiß der Maschine, Schäden durch Anschluss der Maschine an eine andere Spannung als auf dem Typenschild angegeben, und Maschinen, die von nicht autorisiertem Personal manipuliert wurden. Der Garantieservice wird im Land erbracht, in dem die Maschine gekauft wurde, durch den Händler, der den Verkauf durchgeführt hat.

Die Kaufrechnung mit Angabe der Seriennummer, falls vorhanden, muss vorgelegt werden.

1+2 Garantie: In einigen Ländern der Europäischen Union können Sie die Gesamtgarantie auf 36 Monate (einschließlich der ersten 12 Monate) erweitern, nach einer Registrierung auf unserer Webseite.

15. RECYCELN VON ELEKTROWERKZEUGEN

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nie zusammen mit den restlichen Hausabfällen. Recyceln Sie die Werkzeuge, das Zubehör und die Verpackungen umweltgerecht. Beachten Sie die geltenden Rechtsvorschriften Ihres Landes.

Anwendbar in der Europäischen Union und in Ländern mit Mülltrennsystemen:

Das Vorhandensein dieser Kennzeichnung auf dem Produkt oder im beiliegenden Informationsmaterial bedeutet, dass das Produkt nach seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG können sich die Nutzer an die Verkaufsstelle, bei der sie das Produkt erworben haben, oder an die zuständigen örtlichen Behörden wenden, um in Erfahrung zu bringen, wohin Sie das Produkt zur umweltgerechten und sicheren

Entsorgung bringen können.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

ITALIANO

SEGHETTO ALTERNATIVO SC710

(Vedere illustrazioni a pagina 60 - 63)

Importante

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo MANUALE DI ISTRUZIONI. Non cominciate a lavorare con la macchina se non siete sicuri di avere compreso integralmente il loro contenuto.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "attrezzo elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile azionato dalla rete elettrica (con cavo) o ad un utensile elettrico azionato dalla batteria (senza cavo).



È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

30

a) La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistruc-ciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di «SPENTO», prima d'inserire la spina nella presa di corrente. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.

e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di met-

tersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio. Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'incastrino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incastrano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Assistenza

a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salva-

guardata la sicurezza dell'apparecchio.

1.2 NORME DI SICUREZZA PER L'USO DEL SEGNETTO



Prendere le misure di sicurezza necessarie e appropriate quando si verifica polvere dannosa, infiammabile o esplosiva sul lavoro. Ad esempio, durante il funzionamento si produce polvere che può causare il cancro. Utilizzare un dispositivo per la raccolta di polvere e trucioli e indossare una maschera antipolvere durante il lavoro.



Non usare mai la macchina senza la protezione. Tenere le protezioni al loro posto.

- La macchina va collegata, per la vostra sicurezza personale, solo a reti elettriche dotate di salvavita e di disgiuntore termico ai sensi delle norme vigenti per gli impianti elettrici.
- Non forate la carcassa della macchina, altrimenti danneggerete l'isolamento di protezione (usare etichette adesive).
- Controllare la superficie di lavoro con un rivelatore di metalli, poiché possono esservi fili elettrici o tubi del gas e/o idraulici occulti.
- Staccare sempre la presa prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.
- Spegnerla la macchina sempre per mezzo dell'interruttore, non staccando la spina.



Prima di ogni utilizzo, controllate le condizioni della spina e del cavo di alimentazione della vostra macchina utensile. Se sono deteriorati, fateli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dal raggio d'azione della macchina.
- Collegare la macchina alla rete elettrica solo con l'interruttore in OFF.
- Sostenere saldamente la macchina con entrambe le mani e mantenendosi in posizione stabile.
- Controllare che il pezzo da lavorare sia saldamente fissato prima di cominciare un'operazione.
- Per effettuare tagli di metalli, lubrificare con olio il punto del taglio.
- Usare sempre il tipo di lama da seghetto adeguato per ciascun tipo di materiale.
- Impiegare unicamente lame affilate ed in perfetto stato. Sostituire immediatamente le lame danneggiate,

piegate o intaccate.

- Non forzare l'avanzamento del seghetto, che deve essere in funzione del tipo e dello spessore del materiale da lavorare.

- Segando, seguire la direzione dei dentini del seghetto: se si forza con spostamenti laterali si otterrà solo la rottura della lama.

- Prestare attenzione ai trucioli che saltano. Sostenere l'apparecchio in maniera tale che le scintille saltino dove non sono presenti né persone.

- Non esercitare una pressione eccessiva sulla base, questa serve d'appoggio e l'unico effetto che otterrà sarà di frenare l'avanzamento.

- Si devono tagliare lamine di piccolo spessore, è conveniente fissarle su una base di legno per evitare la vibrazione della lamina ed incidenti.

- Lavorando si assicuri che la piastra base appoggi completamente sulla superficie di lavoro.

- La traiettoria del taglio deve trovarsi libera da ostacoli nella parte superiore ed inferiore.

- In nessun caso mettere in moto la macchina con la lama del seghetto a contatto del materiale da lavorare, poiché si richiederebbe uno sforzo esagerato. Introdurre il seghetto solo quando la macchina abbia raggiunto la velocità richiesta.

- In quei lavori che si produca polvere nociva per la salute, si dovrà impiegare una maschera antipolvere. Non si può lavorare materiale che contiene amianto.

- Quando si lavora con la macchina, è indispensabile utilizzare sempre occhiali di protezione e protezioni per l'udito. Se necessario possono essere impiegati anche altri mezzi di protezione personale, come una mascherina antipolvere, guanti da lavoro, casco e grembiule; è raccomandabile usare anche calzature di sicurezza antiscivolo. In caso di dubbio, si consiglia di usare la protezione.

- Non tenere in nessun caso la mano o le dita davanti alla lama del seghetto.

- Accertarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere quando si lavora producendo polvere. Se è necessario pulire la polvere, spegnere prima la macchina, non utilizzare oggetti metallici ed evitare di danneggiare le parti interne.

- Terminato il lavoro, scollegare l'apparecchio ed attendere l'arresto della lama del seghetto prima di toglierla dalla fessura di taglio e depositarla (pericolo di contraccolpo).



Gli utensili elettrici possono produrre un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo non può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

Ridurre la formazione di polvere



Le sostanze chimiche contenute in polveri generata nella levigatura, taglio, sega, molatura, foratura e altre attività di costruzione industriale può provocare il cancro, deficit congenito o essere dannoso per la fertilità.

- l'ossido di silice trasparente e altri prodotti per muratura nella parete in mattoni e cemento; il cromo arsenico (CCA) nel legno con trattamento chimico. Il livello di pericolosità di queste sostanze dipende dal grado di frequenza nello svolgimento di tali lavori. Se si vuole ridurre il contatto con queste sostanze chimiche, si prega di lavorare in luoghi ventilati e si devono utilizzare apparecchi con certificati di sicurezza (come la maschera anti-polvere progettata con filtri per polveri sottili).

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione.....	230V 50/60 Hz
Potenza.....	710 W
Corse al minuto.....	700-3000/min
Lunghezza della corsa.....	26 mm
Movimento oscillante.....	Si
Possibilità d'inclinazione della base (entrambi i lati).....	45°/45°
Velocità regolabile.....	Si
Sistema di fissaggio rapido.....	Si
Capacità di taglio nel legno.....	85 mm
Capacità di taglio nell'alluminio.....	20 mm
Capacità di taglio nell'acciaio.....	10 mm
Peso.....	2,9 Kg
Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A.....	88,5 dBA
Livello di potenza acustica A.....	99,6 dBA



Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni..... a_{H} : 5,42 m/s²

3. COMPONENTI

1. Interruttore On/Off
2. Pulsante di blocco
3. Slot di ventilazione
4. Ruota per la selezione della velocità di taglio
5. Copertura protettiva
6. Protezione contatto
7. Rullo guida
8. Vite a farfalla
9. Supporto sega
10. Leva per la regolazione del taglio pendolare
11. Piastra base
12. Scala
13. Leva di bloccaggio
14. Puntatore

15. Lama della sega*
16. Chiave Allen
17. Perno di posizionamento
18. Barra guida per taglio circolare / parallelo
19. Ugello aspirazione

*Non incluso

4. KIT STANDARD

- Macchina SC710
- Protettore per superfici delicate
- Chiave Allen
- Perno di posizionamento
- Squadra di arresto guida
- Manuale di istruzioni

5. CARATTERISTICHE DELLA SEGA A GATTOCCIO

Designazione dell'utensile elettrico

Le seghe alternative sono utilizzate per tagliare legno, plastica, alluminio e altri tipi di materiali (vedere le linee guida per l'uso delle lame sega). Il percorso di taglio può essere dritto e anche curvo: l'opzione dell'angolo del corpo consente tagli angolari.

Avviamento progressivo

L'avvio graduale consente di avviare in modo regolare gli elettrodomestici: la lama della sega 16 (Fig. 1) viene sollevata gradualmente senza strappi e contraccolpi; al momento della commutazione non viene imposto alcun carico simile a un salto.

Fase d'interruzione

L'interruzione graduale arresta la lama della sega 16 (Fig. 1) entro 2 secondi dallo spegnimento dell'elettrodomestico.

6. ASSEMBLAGGIO



Prima di effettuare questa operazione, staccare la macchina dalla rete elettrica.

Installazione e regolazione elementi dell'utensile elettrico.



Non tirare troppo gli inserti per non danneggiare la filettatura.

Installazione / sostituzione di accessori



Dopo un periodo prolungato di funzionamento, la lama della sega della macchina può diventare molto calda, usare guanti per rimuoverla. Ciò ridurrà anche il rischio di infortuni causati dai denti della lama della sega.

6.1. COLLOCAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Questo seghetto alternativo dispone di un sistema di attacco lama "Quick fix". Per montare la lama procedere nella seguente maniera:

- Girare la copertura di protezione 5 (Fig. 2.1-2.2) fino al terminale e mantenerla in questa posizione.
- Introdurre la lama 15 (Fig. 2.2) fino in fondo, appoggiando la parte posteriore nella guida della ruota 9 (Fig. 1).
- Rilasciare la copertura di protezione 5 (Fig. 2.1) e premere la lama fino a che la copertura di protezione 5 (Fig. 2.1) torni in posizione iniziale. Assicurarsi che la lama sia fissata correttamente.

È bene lubrificare periodicamente con una goccia d'olio la zona di contatto che c'è tra la lama ed il guidalama, così come il supporto della rollina.

6.2 MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA GUIDA PER TAGLIO CIRCOLARE E PARALLELO

Montaggio e smontaggio della barra guida per taglio parallelo / circolare e perno di posizionamento (vedi Fig. 4)

- Per installare la barra guida 18, seguire le istruzioni della (Fig. 4.1).
- Per installare il perno di posizionamento 17, seguire le istruzioni della (Fig. 4.2).

6.3 MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL'ATTACCO DI ASPIRAZIONE

- Installare l'adattatore 19, come mostrato nelle (Fig. 3).
- Collegare il dispositivo esterno di estrazione della polvere all'adattatore 19.
- Le operazioni di smontaggio vanno eseguite in sequenza inversa.

7. REGOLAZIONE DEL MOVIMENTO PENDOLARE

Il meccanismo pendolare dà un movimento oscillante alla lama che permette di migliorare le condizioni di taglio, aumentando la velocità del lavoro secondo il materiale da tagliare.

Per regolare l'ampiezza dell'oscillazione agire sul comando 10 (Fig. 9). Nella posizione 0 l'oscillazione viene annullata.

Il movimento alternativo si incrementa dalla posizione 1 alla posizione 3.

Il cambiamento di posizione si può effettuare con la macchina in moto. Vedere le condizioni di lavoro ottime in funzione del materiale da lavorare.

MATERIALE	POSIZIONE DEL REGOLATORE
LEGNO	1-2-3
ACCIAIO	0
ALLUMINIO	0-1
GOMMA	0
CERAMICA	0

8. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La macchina è provvista di un circuito elettronico che le consente un avviamento dolce e il mantenimento di una velocità praticamente costante fino alla potenza nominale. Il regolatore 4 (Fig. 1) è incorporato in lato posteriore sinistro della macchina.

Per ottenere la velocità desiderata dovrà operare sopra al comando regolatore 4 (Fig. 1). Visibile il numero 1 corrisponde alla velocità minima ed il numero 6 alla velocità massima ottenibile per mezzo del circuito elettronico. La regolazione elettronica può essere effettuata con la macchina in movimento.

Il più corretto numero di corse della lama dipende dal materiale ed in ogni caso dalle condizioni di lavoro che si possono dedurre tramite una prova pratica.

9. TIPI DI TAGLI

Raccomandazioni sull'uso:

Scelta della lama sega



Le lame sega di tipo 15 possono essere utilizzate con tutti i modelli di seghetto alternativo.

Prima di iniziare a operare, selezionare il tipo appropriato di lama sega 15 in base al materiale da tagliare, alla velocità di taglio e alla qualità del bordo di taglio. La designazione della lama sega è stampata sulla confezione.

Linee guida generali per il taglio



Prima di effettuare il taglio, eseguire un test utilizzando un pezzo simile a quello che si sta per tagliare (realizzato dello stesso materiale), per assicurarsi che la lama sega 15, la velocità di taglio e il movimento pendolare siano stati selezionati correttamente.

- Assicurarsi che il pezzo da tagliare sia ben fissato e che tutti i pezzi metallici (chiodi, viti, ecc.) siano stati rimossi.
- Accendere l'utensile elettrico prima che la lama sega 15 entri in contatto con il pezzo da tagliare. Non applicare forza aggiuntiva, l'operazione richiede tempo. Una forza aggiuntiva non accelererà il processo operativo, ma sovraccaricherà l'utensile.
- Se i denti della lama sega 15 sono troppo grandi per il pezzo da tagliare (eccessiva vibrazione, la superficie lavorata si crepa e si scheggia, sono segni che i denti sono troppo grandi), spegnere immediatamente l'utensile elettrico e sostituire la lama sega 15 con la lama appropriata.
- Se la lama sega 15 si blocca durante l'operazione,

spegnere immediatamente l'utensile elettrico, cercare di ampliare la fessura di taglio e quindi sostituire con cura la lama sega 15 per il taglio.

- Dopo aver completato il taglio, spegnere prima l'utensile elettrico e quindi sostituire la lama sega 15 per il taglio.



Quando si tagliano determinati materiali (come i metalli), la lama sega 15 potrebbe surriscaldarsi, quindi si consiglia di utilizzare sostanze refrigeranti o lubrificanti da applicare nel punto in cui la lama sega 15 entra in contatto con il pezzo da tagliare.

Taglio di penetrazione (vedi Fig. 5)

9.1. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO (Fig. 8)

Il design dell'utensile elettrico facilita il taglio angolare inclinando il corpo dell'utensile elettrico. La base 11 dell'utensile elettrico contiene una scala 12 che segna gli angoli del corpo dell'utensile elettrico (l'intervallo è di 15°). Se vengono utilizzati strumenti di misurazione aggiuntivi, è possibile posizionare il corpo dell'utensile elettrico a qualsiasi angolo (entro i limiti specificati nelle specifiche tecniche).

- Allentare la leva di blocco 13 (Fig. 9).
- Spostare la base 11 in avanti e selezionare l'angolo desiderato utilizzando le letture dell'indice 12.
- Regolare la leva di blocco 13.

9.2. TAGLI VERTICALI

La base viene posizionata al massimo verso l'indietro, con la lama sega al centro.

Per iniziare il lavoro sul legno per i tagli interni (Fig. 5), è possibile appoggiare l'insieme sulla parte anteriore della base e premere lentamente fino a quando la lama sega non ha attraversato il materiale da lavorare.

In caso di mancanza di pratica o durante il lavoro su altri materiali, è necessario fare un foro preliminare. Per eseguire questa operazione, il meccanismo pendolare, regolato tramite il comando 13 (vedi Fig. 9), deve essere in posizione 0.

9.3. TAGLIO CON LA GUIDA PER TAGLIO CIRCOLARE / PARALLELO

Taglio circolare (vedi Fig. 6)

La guida per taglio circolare / parallelo 18 consente tagli circolari a un raggio fisso.

- Segnare il cerchio da tagliare e fare un foro al centro (il diametro del foro sarà uguale al diametro del perno di posizionamento 17).
- Se non si desidera iniziare a tagliare dal bordo del pezzo da lavorare, fare un foro nel punto di partenza come nella (Fig. 6) (il diametro del foro dovrebbe essere

superiore alla larghezza della lama sega 15).

- Allentare le viti a farfalla 8 (Fig. 1).
- Girare la guida per taglio circolare / parallelo 18 e posizionarla come nella (Fig. 6).
- Spostare l'utensile elettrico al punto di partenza.

Se non si prevede di iniziare a tagliare dal bordo del pezzo da lavorare, inserire la lama sega 15 nel foro fatto nel punto di partenza.

- Regolare il raggio operativo per la guida per movimento circolare per taglio circolare / parallelo 18 in modo che il foro fatto per il perno di posizionamento 17 corrisponda al foro centrale del cerchio.
- Inserire il perno di posizionamento 17 nella guida per taglio circolare / parallelo 18 e contemporaneamente nel foro centrale del cerchio.
- Stringere le viti a farfalla 8 (Fig. 1) per fissare la guida 18 per il taglio circolare / parallelo.
- Iniziare a tagliare lungo il cerchio segnato con una mano e tenere il perno di posizionamento 17 con l'altra mano.



Utilizzare lame sega strette 15 (Fig. 1) per eseguire tagli circolari o curvi al fine di migliorare la qualità e facilitare l'operazione.

9.4. TAGLIO RETTILINEO (Fig. 7)

La guida parallela per taglio parallelo 18 consente di tagliare lungo un bordo rettilineo esistente e di tagliare anche barre rette della stessa larghezza (Fig. 7.1).

- Allentare le viti a farfalla 8 (Fig. 1).
- Posizionare la guida parallela per taglio parallelo 18 (Fig. 7.1).
- Regolare la distanza di taglio necessaria.
- Stringere le viti a farfalla 8 (Fig. 1) per fissare la guida 18 (Fig. 1) per il taglio circolare / parallelo.
- Tagliare premendo la guida parallela per taglio parallelo 18 sul bordo laterale del pezzo da tagliare.



È possibile ottenere risultati simili fissando una piastra su un pezzo di lavoro con morsetti a vite e utilizzando questa piastra come battuta di limite secondaria. Eseguire il taglio spostando l'utensile elettrico lungo la battuta di limite tenendo premuto il lato della piastra di supporto 11 (Fig. 1) contro il lato della piastra (Fig. 7.2).

9.5. INDICAZIONI PER IL LAVORO

È possibile effettuare tagli nel legno senza effettuare una foratura preliminare, lasciando lentamente la lama sega penetrare nel materiale con la macchina in funzione. Tuttavia, ciò richiede una certa esperienza.

Posizionare il bordo anteriore della base 11 (Fig. 5), inclinando leggermente la macchina verso l'alto e collegarla. Tenere saldamente la macchina contro il pezzo

da lavorare e abbassarla lentamente in modo che la lama sega penetri nel pezzo da lavorare.

Una volta attraversato il materiale, posizionare la macchina nella posizione di lavoro normale in modo che la base appoggi con tutta la sua superficie e continuare a segare secondo il tracciato.

Al termine della segatura, scollegare prima la macchina dalla rete elettrica e quindi rimuovere la lama sega dalla fessura di taglio.

10. ACCESSORI OPZIONALI

8200100/200/300/600/500 Aspiratore AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T

6446073 Raccordo di aspirazione standard 2,25 m.

1746245 Raccordo di aspirazione standard 5 m.

8204262 Connettore di aspirazione

11. CURA E MANUTENZIONE



Accertarsi sempre che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica prima di qualsiasi manipolazione.

• **Ispezione della lama della sega:** Impiegare unicamente lame di sega affilate ed in perfetto stato. Sostituire immediatamente le lame della sega non in perfetto stato, piegate o intaccate.

• **Ispezionare le viti:** Ispezionare regolarmente tutte le viti di assemblaggio e verificare che siano ben serrate. Se una vite dovesse allentarsi, serrarla immediatamente. In caso contrario si possono correre seri pericoli.

• **Manutenzione del motore:** Dedicarvi la massima cura e accertarsi che l'avvolgimento del motore non si guasti e/o non si bagni d'olio o d'acqua.

• Mantenere sempre libere e pulite le aperture di ventilazione.

• Pulire accuratamente la macchina dopo ogni uso. Soffiare con aria compressa sul motore a intervalli regolari.

• Pulire regolarmente la leva di attacco (sistema "Quick Fix") della lama specialmente quando si siano chiusi i materiali che producono molta polvere. Così si garantirà il corretto funzionamento della leva di bloccaggio.

• Lubrificare ogni tanto la guida della lama con una goccia d'olio e verificare che non sia consumato. Se lo è, dopo un uso prolungato, dovrà essere sostituita in un centro di assistenza tecnica VIRUTEX

• Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni; in caso contrario, farlo sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

• **Ingrassaggio**
(deve essere realizzato da un Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale)

Non svitare le viti della testa d'ingrassaggio durante il periodo di garanzia, altrimenti si perderebbe il diritto alla stessa.

Il grasso deve essere sostituito dopo circa 1.500 ore di funzionamento.

12. LAME OPZIONALI

(set di 5 unità)

- 3440163 Per il taglio di legni teneri e duri fino a 60 mm Taglio fino (HCS dentatura a becco stradato passo 4 mm. lungh. 75 mm).
- 3440167 Per il taglio di legni teneri e duri fino a 80 mm. Taglio fino (HSC dentatura a becco stradato passo 4 mm- lungh. 105 mm)
- 3440094 Per il taglio di legno duro e tenero fino a 60 mm: Specifico per tagli curvi (HSC dentatura a becco stradato passo 4 mm lungh. 75 mm)
- 3440093 Per il taglio di legno duro e tenero, nobilitato, truciolare fino a 30 mm: taglio molto fine (HSC dentatura stradata. Rettificata. passo 2,5 mm ungh. 75 mm)
- 3440163 Per il taglio di legno duro e tenero, nobilitato, truciolare fino a 30 mm: Taglio molto fine (HSC dentatura stradata Rettificata passo 2,5 mm lungh. 105 mm)
- 3440097 Per il taglio di legno duro e tenero, nobilitato o truciolare fino a 60 mm Linoleum, gomma e materiale plastico fino a 8 mm. Taglio molto fine (HSC dentatura stradata, rettificata, passo 4 mm, lungh. 75mm)
- 3440164 Per il taglio di legno duro e tenero, nobilitato o truciolare fino a 80 mm. Linoleul, gomma e materiale plastico fino a 8 mm. Taglio molto fine (HSC dentatura stradata, rettificata, passo 4 mm, lungh. 105 mm)
- 3440096 Per il taglio di legno duro e tenero fino a 60 mm. Poliuretano espanso fino a 40 mm. Taglio grosso (HCS dentatura alternata, passo 3, lung. 75)
- 3440098 Per taglio ferro dolce fino a 3 mm, Alluminio e metalli non ferrosi fino a 4 mm. Melaminico e fibre sintetiche fino a 8 mm (HSS dente ondulato passo 1,2 mm lungh. 52 mm)
- 3440165 Per taglio ferro dolce fino a 3 mm; Alluminio e metalli non ferrosi fino a 4 mm. Melaminico e fibre sintetiche fino a 8 mm (bimetall. dente ondulato, passo 1,2 mm-lungh. 105 mm)
- 3440099 Per taglio acciaio dolce fino a 6 mm. Alluminio e metalli non ferrosi fino a 8 mm. Melaminico e fibre sintetiche fino a 10 mm (HSS. dente ondulato passo 2 mm lungh. 52 mm)
- 3440166 Per taglio acciaio dolce fino a 6 mm Alluminio e metalli non ferrosi fino a 8 mm. Melaminico e fibre sintetiche fino a 10 mm (Bimet. dente ondulato, passo 2 mm. lungh. 105 mm)
- 3440100 Per il taglio di tutti i tipi di pannello isolante e di grosso spessore; fibrocemento e sintetico fino a 10 mm; acciaio dolce fino a 6 mm; Alluminio e metalli non ferrosi fino a 8 mm (HSS dente a becco passo 3 mm. Lungh.75 mm)

13. LIVELLO DI RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI

I livelli di rumore e vibrazioni di questo apparato elet-

trico sono stati misurati in conformità con la Norma Europea EN60745-2-11 è EN 60745-1 e fungono da base di confronto con macchine per applicazioni simili. Il livello di vibrazioni indicato è stato determinato per le principali applicazioni dell'apparato e può essere utilizzato come punto di partenza per la valutazione dell'esposizione al rischio delle vibrazioni. Ciononostante, il livello di vibrazioni può variare notevolmente rispetto al valore dichiarato in altre condizioni di applicazione, con altri strumenti di lavoro o in caso di manutenzione insufficiente dell'apparato elettrico e dei suoi strumenti, e può aumentare notevolmente come conseguenza del ciclo di lavoro e del modo d'uso dell'apparato elettrico. Pertanto è necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utente dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio mantenendo l'apparato e gli strumenti di lavoro in perfetto stato e pianificando i tempi dei cicli lavorativi (ad esempio i tempi di funzionamento dell'apparato sotto carico e i tempi di funzionamento a vuoto quando l'apparato non viene realmente utilizzato, dato che la riduzione di questi ultimi può ridurre in modo sostanziale il valore totale dell'esposizione).

14. GARANZIA

Tutte le macchine elettriche portatili Virutex per uso professionale hanno una garanzia valida di 12 mesi, a partire dal giorno dell'acquisto, senza pregiudicare i diritti legali degli utenti non professionali privati.

La garanzia è valida contro ogni difetto di fabbricazione, esclusi tutti i danni causati da un uso improprio o dall'usura naturale della macchina, danni causati dal collegamento della macchina a una tensione diversa da quella indicata sulla sua placca di caratteristiche e macchine che sono state maneggiate da personale non autorizzato.

Il servizio di garanzia sarà fornito nel paese in cui la macchina è stata acquistata e attraverso il distributore che ha effettuato la vendita.

È necessario presentare la fattura di acquisto indicando il numero di serie, se presente.

Garanzia 1+2: In alcuni paesi dell'Unione Europea, è possibile estendere la garanzia totale fino a 36 mesi (inclusi i 12 mesi iniziali), previa registrazione sul nostro sito web.

15. SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI

Non buttare mai gli apparecchi elettrici con il resto dei rifiuti domestici. Smaltire gli apparecchi, gli accessori e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Rispettare la normativa vigente nazionale.

Applicabile nell'Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti:

La presenza di questo marchio sul prodotto o sul materiale informativo che lo accompagna indica che, al termine della sua vita utile, non dovrà essere eliminato insieme ad altri rifiuti domestici.

Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE, gli utenti possono contattare il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto, o le autorità locali pertinenti, per informarsi su come e dove portarlo per il suo smaltimento ecologico e sicuro.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÉS

SERRA TICO TICO SC710

(Ver imagens nas págs. 60 - 63)

Importante

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar a máquina leia atentamente este MANUAL DE INSTRUÇÕES. Assegure-se de os ter compreendido antes de começar a trabalhar com a máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).



Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo) e a ferramentas operadas a pilhas (sem cabo).

1) Área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b) Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na

tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição "desligar", antes de introduzir a ficha na tomada. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho já ligado à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias.

Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4) Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxar a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) Serviço

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

1.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DA SERRA



Tome as medidas de segurança necessárias e apropriadas quando houver poeira nociva, inflamável ou explosiva no trabalho. Por exemplo, poeira que pode causar câncer é produzida durante a operação. Use um dispositivo para coletar pó e aparas, e use uma máscara contra poeira no trabalho.



Nunca utilizar a máquina sem a protecção. Manter as protecções no seu lugar.

- Para a sua própria segurança, ligue sempre a máquina a uma rede eléctrica protegida por diferencial e interruptor magneto-térmico, conforme normas estabelecidas para instalações eléctricas de baixa tensão.
- Não perfure a carcaça da máquina, porque pode danificar o isolamento de protecção (utilizar rótulos adesivos).
- Controle a área de trabalho com um detector de metais já que pode haver condutores eléctricos, condutas de gás e/ou água ocultos.
- Desligue sempre a ficha da tomada antes de levar a cabo qualquer trabalho na máquina.
- Para desligar a máquina deve utilizar sempre o interruptor, e nunca desligando a ficha da tomada.



Cada vez que precisar utilizar a máquina verifique o estado da ficha e do cabo. Caso estejam estragados, substitua-os num centro técnico oficial.

- Mantenha sempre o cabo afastado do raio de acção da máquina.
- Ligar a máquina à rede apenas em posição desligada.
- Sustente sempre a máquina com firmeza com ambas as mãos, mantendo uma posição estável.
- Verificar a correcta fixação da peça de trabalho antes de começar qualquer operação.
- Para serrar metais, lubrificar com óleo o ponto de corte.
- Utilize sempre o tipo de lâmina de serra adequada para cada tipo de material.
- Utilizar unicamente folhas de serra com bom fio e em perfeito estado. Substituir imediatamente as folhas de serra fissuradas, dobradas ou falhadas.
- Não force o avanço da serra, adaptado ao tipo e à espessura do material a trabalhar.
- Ao serrar, siga a direcção dos dentes da serra: se forçar, com deslocamentos laterais, apenas conseguirá quebrar a lâmina.
- Ter cuidado com a serradura que salta. Agarrar a ferramenta de forma que as estilhas não saltem para si

ou outras pessoas.

- Não exerça pressão excessiva sobre a base, ela serve de apoio e, só conseguirá travar o avanço.
- Se tem de cortar chapas finas, é conveniente prendê-las sobre uma base de madeira, para evitar a vibração da chapa e acidentes.
- Certifique-se de que ao trabalhar, a placa-base está totalmente apoiada na superfície de trabalho.
- A trajetória de corte deve encontrar-se livre de obstáculos na sua parte superior e inferior.
- Sob hipótese alguma, coloque em funcionamento, a máquina, quando a lâmina de serra estiver em contacto com o material a trabalhar, pois necessitaria fazer um esforço inadequado. Introduza a serra quando a máquina tiver atingido a velocidade seleccionada.
- Naqueles trabalhos em que se produza pó nocivo para a saúde, deve utilizar-se uma máscara anti-pó. Não se pode trabalhar material que contenha amianto.
- Para trabalhar com a máquina, utilize sempre óculos de segurança e protectores auditivos. Outros equipamentos de protecção pessoal como máscara protectora de poeira, luvas, capacete e avental podem ser utilizados se for preciso; igualmente, é recomendável utilizar calçado de segurança antidesslizante. Em caso de dúvida, é aconselhável utilizar o equipamento protector.
- Ao trabalhar, não tenha nunca a mão ou os dedos à frente da folha da serra.
- Verifique que as aberturas de ventilação estejam sempre livres quando se trabalhar com poeira. Se for preciso limpar a poeira, em primeiro lugar deverá desligar a máquina, não utilizar objectos metálicos e evitar danificar as partes internas.
- Ao terminar o trabalho, desligue o aparelho e espere que a folha da serra pare antes de a extrair da ranhura de corte e de a pousar (perigo de ressalto).



As ferramentas elétricas podem criar um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, sob determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e / ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta ferramenta elétrica.

Reduzir a exposição ao pó



As substâncias químicas existentes no pó gerado ao lixar, cortar, serrar, amolar, perfurar e outras atividades industriais de construção podem dar origem a cancro, deficiências congénitas ou ser nocivas para a fertilidade.

O ião de algumas substâncias químicas deverá ser:

- Os dois óxidos de silicone transparente e outros produtos de alvenaria nos tijolos e cimento, o arsénico de crómio (CCA) na madeira com tratamento químico. O grau de toxicidade destas substâncias depende da frequência com que efetua estes trabalhos. Se quiser reduzir o contacto com estas substâncias químicas, trabalhe num local com ventilação e deverá usar os aparelhos com produtos de segurança (como máscaras para o pó criadas com filtros para pequenas partículas de pó).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão.....	230V 50/60 Hz
Potência absorvida.....	710 W
Percurso por minuto.....	700-3000/min
Comprimento.....	26 mm
Movimento pendular.....	Sim
Capacidade de inclinação da base (ambos os lados)...45°/45°	
Velocidade regulável.....	Sim
Sistema de fixação rápido.....	Sim
Capacidade de corte em madeira.....	85 mm
Capacidade de corte em alumínio.....	20 mm
Capacidade de corte em aço.....	10 mm
Peso.....	2,9 Kg
Nível de pressão acústica	
contínuo equivalente ponderado A.....	88,5 dBA
Nível de potência acústica A.....	99,6 dBA



Usar protecção auricular!

Valores totais de vibração..... a_{p1} : 5,42 m/s²

3. COMPONENTES

1. Interruptor de Ligado/Desligado
 2. Botão de Bloqueio
 3. Aberturas de Ventilação
 4. Roda de Seleção de Velocidade de Corte
 5. Cobertura Protetora
 6. Protetor de Contato
 7. Rolo Guia
 8. Parafuso Borboleta
 9. Suporte da Serra
 10. Alavanca de Ajuste do Corte Pêndulo
 11. Placa Base
 12. Escala
 13. Alavanca de Bloqueio
 14. Ponteiro
 15. Lâmina da Serra*
 16. Chave Allen
 17. Pino de Posicionamento
 18. Barra Guia para Corte Circular / Paralelo
 19. Bocal de Aspiração
- *Não incluído

4. EQUIPAMENTO STANDARD

- Máquina SC710
- Protetor para superfícies delicadas
- Chave Allen
- Pino de Posicionamento
- Esquadro guia de parada
- Manual de Instruções

5. CARACTERÍSTICAS DA SERRA TICO TICO

Designação da ferramenta eléctrica

As serras tico-tico são usadas para serrar madeira, plástico, alumínio e outros tipos de materiais (consulte as linhas de orientação para a utilização das lâminas da serra). A trajectória do serrar pode ser recta ou curva. A opção da angulosidade da estrutura permite fazer cortes angulares.

Início suave

El arranque suave permite que la herramienta eléctrica accione la hoja de sierra 16 (Fig. 1) gradualmente sin sacudidas ni contragolpes.

Desaceleración

Um arranque suave permite um arranque calmo das ferramentas eléctricas. A lâmina da serra 16 (Fig. 1) vai aumentando gradualmente a velocidade sem solavancos ou ressaltos. Não é imposta carga aos saltos no motor após a ligação.

6. MONTAGENS



Desligue a máquina da rede eléctrica antes de efectuar esta operação.

Instalação e afinação dos elementos da ferramenta eléctrica.



Não aperte demasiado os elementos de aperto, para evitar danificar a rosca.

Instalar / substituir acessórios



Após um período prolongado de funcionamento, a lâmina de serra da máquina pode ficar muito quente, use luvas para removê-la. Isso também reduzirá o risco de ferimentos causados pelos dentes da lâmina de serra.

6.1. MONTAGEM E SUBSTITUIÇÃO DA FOLHA DE SERRA

Esta serra de recortes dispõe de um "Quick fix" de re-

tenção da folha da serra. Para montar a folha da serra, proceda da seguinte maneira:

- Girar a cobertura de protecção 5 (Fig. 2.1-2.2) até ao máximo e mantê-la nesta posição.
- Introduzir a folha da serra 15 (Fig. 2.2) até ao fundo, apoiando a parte posterior na guia da roda 9 (Fig. 1).
- Soltar a cobertura de protecção 5 (Fig. 2.1) e pressionar a folha da serra até que a cobertura de protecção 5 (Fig. 2.1) volte à sua posição inicial. Certifique-se de que a folha da serra está fixada correctamente.

É conveniente lubrificar regularmente a zona de contacto entre a folha de serra e a roda de apoio com uma gota de óleo, assim como o eixo suporte da roda.

6.2 MONTAGEM E DESMONTAGEM DO GUIA PARA CORTE CIRCULAR E PARALELO

Montagem e desmontagem da barra guia para corte paralelo / circular e pino de posicionamento (ver Fig. 4)

- Para instalar a barra guia 18, siga as instruções na (Fig. 4.1).
- Para instalar a cavilha de localização 17, siga as instruções na (Fig. 4.2).

6.3 MONTAGEM E DESMONTAGEM DO TUBO DE ASPIRAÇÃO

- Instale o adaptador 19 conforme apresentado (Fig. 3).
- Ligue o dispositivo externo de extracção do pó ao adaptador 19.
- As operações de desmontagem são feitas na sequência inversa.

7. REGULAÇÃO DO MOVIMENTO PENDULAR

O mecanismo pendular proporciona um movimento oscilante à folha de serra que permite melhorar as condições de corte, aumentando a velocidade de trabalho em função do material.

Para regular a amplitude da oscilação, premir o botão 10 (Fig. 9). Na posição 0 a oscilação é nula.

O movimento pendular aumenta da posição 1 à posição 3. A mudança de posição pode ser efectuada com a máquina em funcionamento.

Ver as melhores condições de trabalho, em função do material a trabalhar.

MATERIAL	POSIÇÃO DO REGULADOR
MADEIRA	1-2-3
AÇO	0
ALUMÍNIO	0-1
BORRACHA	0
CERÂMICA	0

8. REGULAÇÃO ELECTRÓNICA DA VELOCIDADE

A máquina está equipada com um circuito eletrónico que permite um arranque suave e a manutenção da

velocidade praticamente constante até à potência nominal. O regulador 4 (Fig. 1) está incorporado na parte lateral esquerda traseira da máquina.

Para obter a velocidade desejada deve actuar sobre o comando regulador 4 (Fig. 1). O n.º 1 visível significa velocidade mínima e, o n.º 6, a máxima conseguida através do circuito electrónico.

A regulação electrónica pode ser feita com a máquina em funcionamento. O melhor número de golpes depende do material e, em todos os casos, das condições de trabalho que se podem obter através de ensaios práticos.

9. TIPOS DE CORTES

Recomendações sobre a operação:

Escolha da lâmina de serra



As lâminas de serra do tipo T 15 podem ser usadas com todos os modelos de serras alternativas.

Antes de começar a operar, selecione o tipo apropriado de lâmina de serra 15 de acordo com o material a ser serrado, a velocidade de corte e a qualidade da borda de corte. A designação da lâmina de serra está impressa na embalagem.

Diretrizes gerais de corte



Antes de fazer o corte, realize um teste usando uma peça semelhante àquela que você pretende cortar (feita do mesmo material), para garantir que a lâmina de serra 15, a velocidade de corte e o movimento pendular tenham sido selecionados corretamente.

- Certifique-se de que a peça a ser cortada esteja bem fixa e que todas as peças metálicas (pregos, parafusos etc.) tenham sido removidas.

- Ligue a ferramenta elétrica antes que a lâmina de serra 15 entre em contato com a peça a ser cortada. Não aplique força adicional, a operação requer tempo. Força adicional não acelerará o processo operacional, mas sobrecarregará a ferramenta.

- Se os dentes da lâmina de serra 15 forem muito grandes para a peça a ser cortada (vibração excessiva, a superfície processada racha e lasca, são sinais de que os dentes são muito grandes), desligue imediatamente a ferramenta elétrica e substitua a lâmina de serra 15 pela lâmina apropriada.

- Se a lâmina de serra 15 travar durante a operação, desligue imediatamente a ferramenta elétrica, tente expandir o corte da serra com cuidado e, em seguida, substitua a lâmina de serra 15 para o corte.

- Após concluir o corte, desligue primeiro a ferramenta elétrica e, em seguida, substitua a lâmina de serra 15 para o corte.



Quando cortar certos materiais (como metais), a lâmina de serra 15 pode superaquecer, portanto, é recomendável usar substâncias refrigerantes ou lubrificantes que devem ser aplicados no ponto onde a lâmina de serra 15 entra em contato com a peça a ser cortada.

Corte de penetração (veja Fig. 8)

9.1. AJUSTE DE ÂNGULO DE CORTE (Fig. 8)

O design da ferramenta elétrica facilita o corte angular inclinando o invólucro da ferramenta elétrica. A base 11 da ferramenta elétrica contém uma escala 12 que marca os ângulos do invólucro da ferramenta elétrica (a etapa é de 15°). Se instrumentos de medição adicionais forem usados, é possível posicionar o invólucro da ferramenta elétrica em qualquer ângulo (dentro dos limites especificados nas especificações técnicas).

- Solte a alavanca de travamento 13 (Fig. 9).

- Mova a base 11 para a frente e selecione o ângulo desejado usando as leituras do índice 12.

- Ajuste a alavanca de travamento 13.

9.2. CORTES VERTICAIS

A base é posicionada no máximo para trás, com a lâmina de serra centrada.

Para iniciar o trabalho em madeira para cortes internos (veja Fig. 5), é possível apoiar o conjunto na parte frontal da base e pressionar lentamente até que a lâmina de serra tenha atravessado o material a ser trabalhado.

Em caso de falta de prática ou ao trabalhar com outros materiais, é necessário fazer um furo preliminar.

Para realizar essa operação, o mecanismo pendular, regulado pelo interruptor 13 (veja Fig. 9), deve estar na posição 0.

9.3. CORTE COM A GUIA PARA CORTE CIRCULAR / PARALELO

Corte circular (Fig. 6)

A barra de guia para corte circular / paralelo 18 permite cortes circulares com um raio fixo.

- Marque o círculo a ser cortado e faça um furo no centro (o diâmetro do furo será igual ao diâmetro do pino de posicionamento 17).

- Se não desejar começar a cortar a partir da borda da peça a ser trabalhada, faça um furo no ponto de partida, como na (Fig. 6) (o diâmetro do furo deve ser maior do que a largura da lâmina de serra 15).

- Solte os parafusos borboleta 8 (Fig. 1).

- Vire a barra de guia para corte circular / paralelo 18 e posicione como na (Fig. 6).
- Mova a ferramenta elétrica para o ponto de partida. Se não pretender começar a cortar a partir da borda da peça a ser trabalhada, insira a lâmina de serra 15 no furo feito no ponto de partida.
- Ajuste o raio operacional para a barra de guia de movimento circular para corte circular / paralelo 18 até que o furo feito para o pino de posicionamento 17 coincida com o furo central do círculo.
- Insira o pino de posicionamento 17 na barra de guia para corte circular / paralelo 18 e simultaneamente no furo central do círculo.
- Aperte os parafusos borboleta 8 (Fig. 1) para fixar a barra de guia 18 para corte circular / paralelo.
- Comece a cortar ao longo do círculo marcado com uma mão e segure o pino de posicionamento 17 com a outra mão.



Use lâminas de serra estreitas 15 (Fig. 1) para fazer cortes circulares ou curvilíneos a fim de melhorar a qualidade e facilitar a operação.

9.4. CORTE RETO (Fig. 7)

A guia paralela para corte paralelo 18 permite cortar ao longo de uma borda reta existente, bem como cortar barras retas da mesma largura (Fig. 7.1).

- Solte os parafusos borboleta 8 (Fig. 1).
- Posicione a guia paralela para corte paralelo 18 (Fig. 7.1).
- Ajuste a distância de corte necessária.
- Aperte os parafusos borboleta 8 (Fig. 1) para fixar a guia 18 (Fig. 1) para corte circular / paralelo.
- Corte pressionando a guia paralela para corte paralelo 18 na borda lateral da peça a ser cortada.



Resultados semelhantes podem ser obtidos fixando uma placa em uma peça de trabalho com grampos de parafuso e usando essa placa como batente de limite secundário. Faça o corte movendo a ferramenta elétrica ao longo do batente de limite enquanto pressiona o lado da placa de suporte 11 (Fig. 1) contra o lado da placa (Fig. 7.2).

9.5 ENTRADA DO CORTE SEM PERFURAÇÃO

É possível fazer cortes em madeira sem fazer um furo preliminar, permitindo que a lâmina de serra penetre lentamente no material com a máquina em funcionamento. No entanto, isso requer alguma experiência.

Coloque a borda frontal da base 11 (Fig. 5), inclinando ligeiramente a máquina para cima, e conecte-a. Segure firmemente a máquina contra a peça de trabalho e abaixe-a lentamente para que a lâmina de serra penetre

na peça de trabalho.

Depois de atravessar o material, coloque a máquina na posição de trabalho normal, de modo que a base fique apoiada com toda a sua superfície e continue serrando de acordo com o traçado.

Ao terminar de serrar, desligue primeiro a máquina da rede elétrica e depois remova a lâmina de serra do sulco de corte.

10. ACCESORIOS

8200100/200/300/600/500 - Aspiradores AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T

6446073 Acoplamento aspiração standard 2,25 m.

1746245 Acoplamento aspiração standard 5 m.

8204262 Conector de sucção

11. MANTENIMIENTO Y CUIDADOS



Certifique-se sempre de que a máquina está desligada da corrente elétrica antes de qualquer manipulação.

• **Inspecção da folha da serra:** Utilizar unicamente folhas de serra com bom fio e em perfeito estado. Substituir imediatamente as folhas de serra fissuradas, dobradas ou falhadas.

• **Inspecionar os parafusos de montagem:** Inspecionar regularmente todos os parafusos de montagem e verificar que se encontram apertados firmemente. Se qualquer parafuso se encontrar solto, voltar a apertá-lo imediatamente. Não fazer tal poderá resultar num risco sério para si.

• **Manutenção do motor:** Prestar o maior cuidado e verificar que o bobinado do motor não seja danificado e/ou fique húmido com óleo ou água.

• Manter sempre livres e limpas as aberturas de ventilação.

• Limpar de forma esmerada a máquina depois de a utilizar. Soprar regularmente o motor com ar comprimido.

• Limpar com frequência a alavanca de retenção (sistema "Quick Fix") da folha de serra especialmente quando tenham sido serrados materiais que produzam muito pó. Desta forma, será garantido o correcto funcionamento da alavanca de retenção.

• Lubrificar, de vez em quando, a guia da folha da serra com uma gota de óleo e comprovar que não está gasta. Se estiver gasta, depois de uma utilização prolongada, terá que ser substituída num centro de assistência técnica VIRUTEX

• Verificar que o cabo de energia se encontra em bom estado e, caso contrário, ir a um serviço de assistência técnica para o substituir.

• **Lubrificação**

(a ser realizada pelo Serviço Técnico Oficial)

Durante o período de garantia, não se devem afrouxar os

parafusos da cabeça de engrenagem; em caso contrário perder-se-ia o direito à dita garantia.

12. FOLHAS DE SERRA OPCIONAIS

(jogo de 5 unidades)

- 3440095 Corte fino para madeiras macias e duras até 60 mm. (HCS, passo 4 mm, comprimento 75 mm)
- 3440167 Corte fino para madeiras macias e duras até 80 mm. (HCS, passo 4 mm, comprimento 105 mm)
- 3440094 Corte curvo para madeiras macias e duras até 60 mm (HCS, passo 4 mm, comprimento 75 mm)
- 3440093 Corte muito fino para madeiras macias e duras e aglomerados até 30 mm (HCS, passo 2.5 mm, comprimento 75 mm)
- 3440163 Corte muito fino para madeiras macias e duras e aglomerados até 30 mm (HCS, passo 2.5 mm, comprimento 105 mm)
- 3440097 Corte muito fino para madeiras macias e duras e aglomerados até 60 mm. Para linóleo e plásticos flexíveis até 8 mm (HCS, passo 4 mm, comp. 75 mm)
- 3440164 Corte muito fino para madeiras macias e duras e aglomerados até 80 mm. Para linóleo e plásticos flexíveis até 8 mm (HCS, passo 4 mm, comp. 105 mm)
- 3440096 Corte tosco para madeiras macias e duras até 60 mm. Poliuretano expandido até 40 mm (HCS, passo 3 mm, comprimento 75 mm)
- 3440098 Corte aço macio até 3 mm. Alumínio e metais não ferrosos até 4 mm. Melamina e fibras sintéticas até 8 mm (HCS, passo 1.2 mm, comp. 52 mm)
- 3440165 Corte aço macio até 3 mm. Alumínio e metais não ferrosos até 4 mm. Melamina e fibras sintéticas até 8 mm (BIM, passo 1.2 mm, comp. 105 mm)
- 3440099 Corte aço macio até 6 mm. Alumínio e metais não ferrosos até 8 mm. Melamina e fibras sintéticas até 10 mm (HSS, passo 2 mm, comp. 52 mm)
- 3440166 Corte aço macio até 6 mm. Alumínio e metais não ferrosos até 8 mm. Melamina e fibras sintéticas até 10 mm (BIM, passo 2 mm, comp. 105 mm)
- 3440100 Corte aço macio até 6 mm. Alumínio e metais não ferrosos até 8 mm. Fibrocimento e fibras sintéticas até 10 mm (HSS, passo 3 mm, comp. 52 mm)

13. NÍVEL DE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Os níveis de ruído e vibrações desta ferramenta eléctrica foram medidos de acordo com a Norma Europeia EN60745-2-11 e EN 60745-1 e servem como base de comparação com uma máquina de aplicação semelhante. O nível de vibrações indicado foi determinado para as principais aplicações da ferramenta e pode ser utilizado como valor de partida para a avaliação da exposição ao risco das vibrações. Contudo, o nível de vibrações pode alcançar valores muito diferentes do valor indicado noutras condições de aplicação, com outros dispositivos de trabalho ou com uma manutenção deficiente da ferramenta eléctrica e respectivos dispositivos, podendo

resultar num valor muito mais elevado devido ao seu ciclo de trabalho e modo de utilização.

Por conseguinte, é necessário estabelecer medidas de segurança para protecção do utilizador contra o efeito das vibrações, tais como a manutenção da ferramenta, conservação dos respectivos dispositivos em perfeito estado e organização dos períodos de trabalho (tais como os períodos de trabalho com a ferramenta em carga e períodos de trabalho com a ferramenta em vazio e sem ser realmente utilizada, uma vez que a redução da carga pode diminuir de forma substancial o valor total da exposição).

14. GARANTIA

Todas as máquinas eléctricas portáteis Virutex para uso profissional têm uma garantia válida de 12 meses a partir do dia da compra, sem prejudicar os direitos legais dos usuários não profissionais privados.

A garantia é válida contra qualquer defeito de fabricação, excluindo todos os danos causados por manuseio inadequado ou pelo desgaste natural da máquina, danos causados por conectar a máquina a uma tensão diferente da indicada em sua placa de características e máquinas que tenham sido manipuladas por pessoal não autorizado. O serviço de garantia será prestado no país onde a máquina foi comprada e através do distribuidor que realizou a venda.

É necessário apresentar a fatura de compra indicando o número de série, se houver.

Garantia 1+2: Em alguns países da União Europeia, você pode estender a garantia total até 36 meses (incluindo os 12 meses iniciais), mediante registro em nosso site.

15. RECICLAGEM DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Nunca elimine a ferramenta eléctrica com os restantes resíduos domésticos. Recicle as ferramentas, os acessórios e as embalagens de uma forma que respeite o meio ambiente. Respeite os regulamentos em vigor no seu país.

Aplicável na União Europeia e nos países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos:

A presença deste símbolo no produto ou no material informativo que o acompanha indica que, no final da sua vida útil, não se deve proceder à sua eliminação em conjunto com outros resíduos domésticos.

Nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/CE, os utilizadores podem contactar o estabelecimento onde adquiriram o produto, ou as autoridades locais competentes, para obter informações sobre como e onde poderão levar o produto para que este seja submetido a uma reciclagem ecológica e segura.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus productos, sin a necessidade de aviso prévio.

ЛОБЗИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ SC710

(Иллюстрации см. стр. 60 - 63)

Важно

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед началом эксплуатации оборудования внимательно прочитайте данную ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и прилагаемую ОБЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед запуском инструмента в первый раз убедитесь в том, что все изложенное в данных документах Вам понятно.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).



Прочтите все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Используемое ниже понятие «электроинструмент» обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).

1) Рабочее место

- Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли. При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом. При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая безопасность

- Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением. Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками. При соприкосновении с «землей» возникает повышенный риск электрошока.
- Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости. Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей прибора. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения. Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
- Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении «Выкл.» перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или

если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.

d) Выньте инструменты для настройки и установите или гаечный ключ из прибора перед его включением. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.

e) Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии. В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.

f) Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.

g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

4) Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация

a) Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

b) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

c) Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места. Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.

d) Неиспользуемый электроинструмент храните в недосягаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомились с ним или не читали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.

e) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверьте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования. Причины большого числа

несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.

f) Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.

g) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

a) Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

1.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОЛОБЗИКОВ



Принимайте необходимые и соответствующие меры безопасности, когда на работе возникает вредная, воспламеняющаяся или взрывоопасная пыль. Например, во время работы образуется пыль, которая может вызвать рак. Используйте устройство для сбора пыли и стружки, и носите противопылевую маску во время работы.



Запрещается использование инструмента с демонтированным защитным кожухом. Всегда устанавливайте защитный кожух на место.

- В целях Вашей личной безопасности питающая электросеть, к которой подключается инструмент, должна быть оснащена термомангнитным и дифференциальным защитными выключателями, в соответствии с правилами подключения к низковольтным сетям.
- Запрещается сверление корпуса машины, т.к. это может повредить скрытые им элементы (используйте этикетки на самклеющейся основе).
- Проверьте обрабатываемую поверхность при помощи металлоискателя на наличие скрытых крепежных и конструкционных элементов в/за ней (метизы, газовые или водопроводные трубы, электропроводка).

- Всегда отключайте инструмент перед проведением работ по обслуживанию или настройке работ.
- Выключайте инструмент только при помощи его выключателя, не выключайте инструмент извлекая вилку из розетки электросети.



Перед каждым использованием проверяйте состояние вилки и кабеля. При необходимости их замены обратитесь в официальный сервисный центр.

- Держите питающий кабель электроинструмента вне зоны обработки.
- Подключение электроинструмента к электросети должно осуществляться только при выключенном инструменте.
- Перед началом обработки убедитесь в том, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.
- При пилении металла используйте масло в зоне резания.
- Используйте пыльные полотна, соответствующие типу обрабатываемого материала.
- Используйте только острые пыльные полотна в хорошем состоянии. Треснутые, изогнутые или зазубренные пыльные полотна должны немедленно заменяться.
- Не прилагайте усилий для увеличения скорости распила, адаптируя усилие в зависимости от типа и толщины обрабатываемого материала. Не перегружайте инструмент.
- При пилении следуйте направлению зубьев пыльного полотна, попытка поперечного сдвига приведет к поломке пыльного полотна.
- Остерегайтесь вылетающей стружки. Держите инструмент таким образом, чтобы направление вылета стружки было направлено от вас и других людей. При работе возможно появление искр, поэтому в рабочей зоне не должны находиться легко воспламеняющиеся материалы.
- Не давите слишком сильно по направлению к базе инструмента, т.к. это приведет только лишь к уменьшению скорости подачи.
- При распиловке тонких листов рекомендуется использовать деревянную подложку для исключения вибрации и, соответственно, уменьшения вероятности несчастного случая.
- Перед началом работы убедитесь в том, что основание инструмента плотно прилегает к обрабатываемой детали.
- Убедитесь в том, что по направлению линии пропила нет никаких препятствий, как сверху, так и снизу детали.
- Ни при каких обстоятельствах не включайте инструмент когда пилка находится в контакте с материалом, так как это приводит к чрезмерным

нагрузкам на инструмент. Начинайте пиление только тогда, когда пилка достигнет заданной величины числа ходов.

- В случае если в процессе работы возможно образование вредной пыли необходимо использовать защитную маску. Запрещается обработка материалов, содержащих асбест.
- При работе с инструментом всегда одевайте средства защиты органов зрения и слуха. Другие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, перчатки, шлем и фартук следует надевать при необходимости, вместе с нескользящей защитной обувью. Если вы сомневаетесь, рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты.
- Никогда не размещайте руки или пальцы перед пыльным полотном в процессе работы.
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия свободны от пыли. При необходимости очистки в первую очередь отключите инструмент от электросети. Не используйте для очистки металлические предметы. Не повредите внутренние детали инструмента в процессе очистки.
- По завершению работы инструмент должен быть выключен. Перед извлечением пыльного полотна из пропила дождитесь ее полной остановки. В противном случае велика вероятность отдачи (обратного удара).



Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Снижение пылевой нагрузки



Химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию.

Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Сте-пень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Универсальный мотор.....230V 50/60 Hz
 Потребляемая мощность.....710 Вт
 Число ходов в минуту.....700-3000/мин
 Длина хода пильного полотна.....26 mm
 Маятниковый ход.....так
 Макс. наклон корпуса (вправо / влево).....45/45
 Регулировка скорости.....Да
 Система быстрой фиксации.....Да
 Толщина пропила по древесине.....85 mm
 Толщина пропила по алюминию.....20 mm
 Толщина пропила по стали.....10 mm
 Вес.....2,9 кг
 Взвешенный эквивалентный уровень акустического давления A.....88,5 дБ(A)
 Уровень акустической мощности A.....99,6 дБ(A)



Используйте индивидуальные средства защиты органов слуха!

Уровень вибрации..... a_n : 5,42 м/с²

3. КОМПОНЕНТЫ

1. Переключатель включения/выключения
 2. Кнопка блокировки
 3. Вентиляционные отверстия
 4. Колесо выбора скорости хода
 5. Защитный кожух
 6. Защита контакта
 7. Направляющий ролик
 8. Барашковый винт
 9. Держатель пилы
 10. Рычаг регулировки маятникового хода
 11. Основная плита
 12. Шкала
 13. Защелка
 14. Указатель
 15. Пильное полотно*
 16. Шестигранный ключ
 17. Позиционирующий штифт
 18. Направляющая штанга для круговой / параллельной резки
 19. Всасывающее сопло
- * Не включено

4. СТАНДАРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- Машина SC710
- Защита для деликатных поверхностей

- Шестигранный ключ
- Позиционирующий штифт
- Угольник-ограничитель
- Инструкция по эксплуатации

5. ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛОБЗИКА

Обозначение электроинструмента

Лобзики используются для резки древесины, пластика, алюминия и других видов материалов (см. рекомендации по использованию пилки). Траектория резки может быть прямой и также кривой: опция угла корпуса позволяет выполнять угловые резы.

Плавный пуск

Плавный пуск позволяет плавно включать электроинструмент - пильное полотно 16 (Рис. 1) начинает движение плавно, без рывка и отдачи, также в момент включения не создается качкообразной нагрузки на двигатель.

Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает пильное полотно 16 (Рис. 1) в течение 2 секунд после выключения.

6. РЕГУЛИРОВАНИЕ



Отключите машину от сети, прежде чем выполнять какие-либо регулировки.

онтаж и регулировка элементов электроинструмента



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Установка / замена принадлежностей



После длительного периода работы пильное полотно машины может сильно нагреться, используйте перчатки для его снятия. Это также уменьшит риск травм, вызванных зубьями пильного полотна.

6.1. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Данный электролобзик оснащен системой быстрой фиксации пильного полотна "Quick fix". Установка пильного полотна осуществляется следующим образом

- Полностью отведите рычаг фиксатора 5 (Рис. 2.1-2.2) и удерживайте его в этом положении.
- Вставьте пильное 15 (Рис. 2.2) полотно таким

образом, чтобы его задняя сторона упиралась в поддерживающую роликую направляющую 9 (Рис. 1).

- Для фиксации пыльного полотна верните рычаг фиксатора 5 (Рис. 2.1) в его первоначальное положение. Убедитесь в том, что пыльное полотно правильно установлено и надежно закреплено. Рекомендуется периодически смазывать область контакта роликковой направляющей и пыльного полотна (одна капля масла), а также саму ось роликковой направляющей.

Рекомендуется периодически смазывать область контакта роликковой направляющей и пыльного полотна (одна капля масла), а также саму ось роликковой направляющей.

6.2 СБОРКА И РАЗБОРКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ КРУГОВОЙ И ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ РЕЗКИ

Сборка и разборка направляющей штанги для параллельной/круговой резки и позиционирующего штифта (см. Рис. 4)

- Для установки направляющей планки 18 следуйте инструкциям на (Рис. 4.1).
- Для установки штифта позиционирования 17 следуйте инструкциям на (Рис. 4.2).

6.3 СБОРКА И РАЗБОРКА АСПИРАЦИОННОГО СОПЛА

- Установите переходник 19 как показано на (Рис. 3).
- Подключите к переходнику 19 внешнее устройство для пылеотсоса.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

7. НАСТРОЙКА МАЯТНИКОВОГО ДВИЖЕНИЯ

Маятниковый механизм обеспечивает движение врезания для увеличения скорости распила материала.

Для настройки маятникового хода используется переключатель 10 (Рис. 9). В положении 0 маятниковое движение не осуществляется. Величина маятникового хода увеличивается от положения 1 к положению 3. Изменение положения переключателя маятникового хода может осуществляться при работающем инструменте.

Ознакомьтесь с таблицей настроек, в зависимости от типа обрабатываемого материала.

МАТЕРИАЛ	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА
ДРЕВЕСИНА	1-2-3
СТАЛЬ	0
АЛЮМИНИЙ	0-1
РЕЗИНА	0
КЕРАМИКА	0

8. ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Инструмент оснащен блоком электронной регулировки, обеспечивающим плавный пуск и поддержание заданного числа ходов пыльного полотна под нагрузкой. Регулятор 4 (Рис. 1) установлен в верхней части рукоятки инструмента.

Регулятор 4 (Рис. 1) применяется для установки требуемой скорости (числа ходов). Значение 1 соответствует минимальной скорости и значение 6 - максимальной скорости, обеспечиваемой блоком электронной регулировки.

Изменение положения регулятора числа ходов может осуществляться при работающем инструменте. Оптимальная величина числа ходов зависит от обрабатываемого материала, рабочих условий и подбирается исходя из практики.

9. ВИДЫ РЕЗКИ

**Рекомендации по эксплуатации:
Выбор пилки**



Пилки типа Т 15 могут использоваться с любыми моделями электролобзика.

Перед началом работы выберите подходящий тип пилки 15 в зависимости от материала для резки, скорости резки и качества края реза. Обозначение пилки указано на упаковке.

Общие рекомендации по резке



Перед началом резки выполните тестовое испытание на аналогичной детали (из того же материала), чтобы убедиться, что пилка 15, скорость резки и ход пенделя выбраны правильно.

- Убедитесь, что деталь, которую вы собираетесь резать, хорошо закреплена, и что все металлические части (гвозди, винты и т. д.) удалены.
- Включите электроинструмент перед тем, как пилка 15 соприкоснется с резаемой деталью. Не прилагайте дополнительного усилия, операция требует времени. Дополнительное усилие не ускорит рабочий процесс, а только перегрузит инструмент.
- Если зубья пилки 15 слишком большие для резаемой детали (избыточная вибрация, обрабатываемая поверхность трескается и осыпается, это признаки того, что зубья слишком большие), немедленно выключите электроинструмент и замените пилку 15 на

подходящую.

- Если пила 15 заблокирована во время работы, немедленно выключите электроинструмент, попробуйте расширить режущий ход пилки и затем осторожно замените пилку 15 для резки.
- После завершения резки сначала выключите электроинструмент, а затем замените пилку 15 для резки.



При резке определенных материалов (например, металла) пила 15 может перегреваться, поэтому рекомендуется использовать охлаждающие или смазывающие вещества, которые следует наносить на место контакта пилки 15 с резаемой деталью.

Сверление с продавливанием (см. Рис. 5)

9.1. РЕГУЛИРОВКА УГЛА РЕЗКИ (Рис. 8)

Конструкция электроинструмента облегчает выполнение угловых резов путем наклона корпуса электроинструмента. Основание 11 электроинструмента содержит шкалу 12, обозначающую углы корпуса электроинструмента (шаг 15°). Если используются дополнительные измерительные инструменты, можно установить корпус электроинструмента под любым углом (в пределах, указанных в технических характеристиках).

- Ослабьте зажимную рукоятку 13 (Рис. 9).
- Передвиньте основание 11 вперед и выберите необходимый угол, используя показания индекса 12.
- Затяните зажимную рукоятку 13.

9.2. ВЕРТИКАЛЬНЫЕ РЕЗЫ

Основание перемещается в максимальное заднее положение, а лезвие пилки находится в центре.

Для начала работы по дереву с внутренними резами (см. Рис. 5) можно опираться на переднюю часть основания и медленно нажимать, пока лезвие пилки не пройдет через обрабатываемый материал.

При отсутствии опыта или при работе с другими материалами следует выполнить предварительное сверление. Чтобы выполнить эту операцию, механизм пенделя, регулируемый с помощью рукоятки 13 (см. Рис. 9), должен быть в положении 0.

9.3. РЕЗКА С КРУГЛЫМ НАПРАВЛЯЮЩИМ / ПАРАЛЛЕЛЬНЫМ РУКОВОДСТВОМ

Резка круга (см. Рис. 6)

Параллельное направляющее / круглое руководство 18 позволяет выполнять круглые резы с фиксированным радиусом.

- Обозначьте круг для резки и сделайте отверстие в центре (диаметр отверстия должен быть равен диаметру штифта позиционирования 17).

• Если вы не хотите начинать резать с края обрабатываемой детали, сделайте отверстие в точке начала, как показано на (Рис. 6) (диаметр отверстия должен быть больше ширины лезвия пилки 15).

- Ослабьте винты с крыльчатками 8 (Рис. 1).
- Поверните параллельное направляющее / круглое руководство 18 и разместите его, как показано на (Рис. 6).
- Переместите электроинструмент в точку начала.

Если вы не собираетесь начинать резать с края обрабатываемой детали, вставьте лезвие пилки 15 в отверстие, сделанное в точке начала.

- Установите рабочий радиус для круглого направляющего движения параллельно / круглого руководства 18 так, чтобы отверстие, сделанное для штифта позиционирования 17, совпадало с центральным отверстием круга.
- Вставьте штифт позиционирования 17 в круглое направляющее / параллельное руководство 18 и одновременно в центральное отверстие круга.
- Затяните винты с крыльчатками 8 (Рис. 1), чтобы закрепить направляющую 18 для круглого / параллельного резания.
- Начните резать вдоль обозначенного круга одной рукой, удерживая штифт позиционирования 17 другой рукой.



Используйте узкие лезвия пилки 15 (Рис. 1), чтобы выполнять круглые или изогнутые резы для улучшения качества и упрощения процесса.

9.4. ПРЯМОЙ РЕЗ (Рис. 7)

Параллельное руководство для параллельной резки 18 позволяет резать вдоль существующего прямого края, а также резать прямые стержни той же ширины (Рис. 7.1).

- Ослабьте винты с крыльчатками 8 (Рис. 1).
- Разместите параллельное руководство для параллельной резки 18 (Рис. 7.1).
- Установите необходимый интервал резки.
- Затяните винты с крыльчатками 8 (Рис. 1), чтобы закрепить направляющую 18 (Рис. 1) для круглого / параллельного резания.
- Режьте, нажимая параллельное руководство для параллельной резки 18 на боковую кромку детали.



Подобные результаты можно получить, закрепив пластину на детали с помощью зажимных винтов и используя эту пластину в качестве ограничителя. Выполняйте рез, перемещая электроинструмент вдоль ограничителя и прижимая боковую часть опорной пластины 11 (Рис. 1) к боковой части пластины (Рис. 7.2).

9.5. ВХОД В РЕЗ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО СВЕРЛЕНИЯ

Возможно выполнение прорезей в дереве без предварительного сверления, медленно вводя пильное полотно в материал с работающим инструментом. Однако это требует определенного опыта.

Опустите передний край основной плиты 11 (Рис. 5), наклонив инструмент вверх, и включите его. Надежно и крепко удерживайте инструмент против обрабатываемой детали и медленно опускайте его, чтобы пильное полотно проникало в материал.

После того как материал будет пройден, поставьте инструмент в обычное рабочее положение так, чтобы основная плита полностью опиралась на поверхность, и продолжайте пилить по линии реза.

По завершении пилки сначала отключите инструмент от электросети, а затем выньте пильное полотно из прорези.

10. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

8200100/200/300/600/500 – Пылеудаляющие аппараты AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T

6446073 Шланг пылеудаляющий 2.25 м.

1746245 Шланг пылеудаляющий 5 м.

8204262 Соединитель для всасывания

11. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед выполнением любых настроечных работ или работ по обслуживанию убедитесь в том, что инструмент отключен от электросети.

• **Осмотр пильного полотна:** Используйте только острые пильные полотна в хорошем состоянии. Треснутые, изогнутые или зазубренные пильные полотна должны немедленно заменяться.

• **Осмотр винтов корпуса:** Регулярно проверяйте все крепежные винты и убедитесь, что они надежно закреплены. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. Невыполнение этого требования может повлечь

серьезный ущерб, в том числе для здоровья.

• **Обслуживание двигателя:** Всегда будьте предельно внимательны, при смене угольных щеток убедитесь в целостности ламелей ротора, следите за тем, чтобы в двигатель не попадали вода или масло.

• Содержите вентиляционные отверстия в чистоте.

• Производите очистку инструмента после каждого использования. Продуйте двигатель инструмента сжатым воздухом.

• Держатель пильного полотна (система “Quick Fix”) подлежит регулярной очистке, особенно при пилении материалов с образованием большого количества пыли, что обеспечит корректную работу фиксатора.

• Ролик поддерживающей направляющей подлежит регулярной смазке маслом.

Перед смазкой убедитесь в целостности поддерживающего ролика. При его повреждении ролик должен быть заменен в уполномоченном техническом центре VIRUTEX.

• Убедитесь в том, что кабель инструмента находится в исправном состоянии. В противном случае обратитесь в уполномоченный технический центр для его замены.

• Смазка

(выполняется уполномоченным техническим специалистом)

Винты на редукторе не должны выкручиваться в течение гарантийного срока. В противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы. Смазка должна обновляться после 1500 часов использования инструмента.

12. ПИЛЬНЫЕ ПОЛОТНА (ОПЦИОНАЛЬНО)

(комплект из 5 шт)

• 3440095 Для мягких и твердых пород древесины, толщина до 60 мм. (HCS, Расстояние между зубами 4 мм, L 75)

• 3440167 Для мягких и твердых пород древесины, толщина до 80 мм. (HCS, Расстояние между зубами 4 мм, L 105)

• 3440094 Для мягких и твердых пород древесины, толщина до 60 мм. Криволинейный рез. (HCS, Расстояние между зубами 4 мм, L 75)

• 3440093 Для мягких и твердых пород древесины, фанеры и ДСП, толщина до 30 мм. (HCS, Расстояние между зубами 2.5 мм, L 75)

• 3440163 Для мягких и твердых пород древесины, фанеры и ДСП, толщина до 30 мм. (HCS, Расстояние между зубами 2.5 мм, L 105)

• 3440097 Для мягких и твердых пород древесины, фанеры и ДСП, толщина до 60 мм, изоляционные материалы и гибкие пластики до 8 мм. (HCS, Расстояние между зубами 4 мм, L 75)

• 3440164 Для мягких и твердых пород древесины, фанеры и ДСП, толщина до 80 мм,

изоляционные материалы и гибкие пластики до 8 мм. (HCS, Расстояние между зубами 4 мм, L 105)

- 3440096 Для мягких и твердых пород древесины, толщина до 60 мм. РАСШИРЕННЫЙ ПОЛИУРЕТАН до 40 мм (HCS, Расстояние между зубами 3 мм, L 75)
- 3440098 Для мягкой стали и железа до 3 мм, меламина и синтетических волокон до 8 мм и цветных металлов до 4 мм. (HSS, Расстояние между зубами 1.2 мм, L 52)
- 3440165 Для мягкой стали и железа до 3 мм, меламина и синтетических волокон до 8 мм и цветных металлов до 4 мм. (BIM, Расстояние между зубами 1.2 мм, L 105)
- 3440099 Для мягкой стали и железа до 6 мм, меламина и синтетических волокон до 10 мм и цветных металлов до 8 мм. (HSS, Расстояние между зубами 2 мм, L 52)
- 3440166 Для мягкой стали и железа до 6 мм, меламина и синтетических волокон до 10 мм и цветных металлов до 8 мм. (BIM, Расстояние между зубами 2 мм, L 105)
- 3440100 Специальные пилки до 10 мм. Для мягкой стали и железа до 6 мм, меламина и цветных металлов до 8 мм. (HSS, Расстояние между зубами 3 мм, L 75)

13. УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень шума и вибрации этого инструмента были измерены в соответствии с Европейскими стандартами EN 60745-2-11 и EN 60745-1 и служат основанием для сравнения с другими машинами с аналогичной областью применения. Указанный уровень вибрации определен для основных операций и может использоваться как начальная величина для расчета рисков в результате воздействия вибрации. Однако, уровень вибрации может достигать величин, значительно отличающихся от заявленных, т.к. это зависит от условий применения, используемого режущего инструмента, качества обслуживания электрического инструмента или его принадлежностей, достигая значительно более высоких величин при циклическом использовании и в зависимости от манеры использования. Исходя из вышеизложенного, необходимо принять меры по защите пользователя от вредного воздействия вибрации. Такими мерами могут стать создание условий хранения инструмента в отличном состоянии, а также организация продолжительности рабочих циклов (таких, как время работы, когда инструмент работает под нагрузкой, и рабочее время, когда инструмент работает на холостом ходу, в действии, не используется, т.к. сокращение времени простоя существенно влияет на общую величину воздействия)

14. ГАРАНТИЯ

Все переносные электрические машины Virutex для профессионального использования имеют 12-месячную гарантию с момента покупки, не затрагивая законные права частных непрофессиональных пользователей.

Гарантия действует на все производственные дефекты, исключая любые повреждения, вызванные неправильным обращением или естественным износом машины, повреждения, вызванные подключением машины к другому напряжению, чем указано на ее табличке с характеристиками, и машины, которые были отремонтированы неавторизованным персоналом.

Сервис гарантии будет предоставляться в стране покупки машины через дистрибьютора, осуществившего продажу.

Необходимо предъявить счет-фактуру с указанием серийного номера, если таковой имеется.

Гарантия 1+2: В некоторых странах Европейского Союза вы можете продлить общий срок гарантии до 36 месяцев (включая первоначальные 12 месяцев) после регистрации на нашем сайте.

15. УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Никогда не выбрасывайте электрический инструмент вместе с бытовыми отходами. Переработка оборудования, оснастки и тары должна осуществляться методами, минимизирующими отрицательное воздействие на окружающую среду.

Применяется для стран Евросоюза и Европейских стран с селективной системой сбора отходов:

В случае если указанный символ присутствует на оборудовании или в сопроводительной документации, в конце жизненного цикла инструмента он не может быть утилизирован с бытовыми отходами.

В соответствии с требованиями Европейской Директивы 2002/96/ЕС, пользователь может обратиться к властям для поиска, где и как он может сдать продукт на переработку максимально дружелюбным для окружающей среды и безопасным способом.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию или стандартный комплект поставки без предварительного уведомления.

PIŁA WYRZYNARKA SC710

(Ilustracje na stronie 60 - 63)

Ważne

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 GENERALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytaj dokładnie niniejszą INSTRUKCJĘ OBSŁUGI zanim zaczniesz korzystać z urządzenia. Upewnij się, że je dobrze rozumiałeś zanim przystąpisz do pracy z urządzeniem po raz pierwszy.

Zachowaj oba zestawy instrukcji na przyszłość.



Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie “elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i nie oświetlone zakreślenia pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub papier.
- c) Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) Urządzenie należy trzymać zabezpieczone

przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracować elektronarzędziem rozpoczynając z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji “AUS” (“wyłączony”) zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.

d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywalnych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.

g) W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi
a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

1.2 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z WYRZYNARKĄ



Podjąć niezbędne i odpowiednie środki bezpieczeństwa, gdy w miejscu pracy występuje szkodliwy, łatwopalny lub wybuchowy pył. Na przykład, podczas pracy powstaje pył, który może powodować raka. Użyj urządzenia do zbierania pyłu i wiórów, oraz nosić maskę przeciwpyłową podczas pracy.



Nigdy nie używaj maszyny bez osłony. Utrzymuj osłony na swoim miejscu.

- Zawsze podłączaj maszynę do sieci zabezpieczonej wyłącznikiem różnicowoprądowym i nadprądowym, dla Twojego osobistego bezpieczeństwa, zgodnie z normami ustalonymi dla niskonapięciowych instalacji elektrycznych.
- Nie wierć w obudowie maszyny, ponieważ zakłóci to izolację ochronną (używaj etykiet samoprzylepnych do identyfikacji).
- Sprawdzaj obszar pracy detektorem metalu, ponieważ mogą znajdować się w nim ukryte przewody elektryczne, rury gazowe i/lub wodne.
- Zawsze odłączaj od sieci elektrycznej przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy maszynie.
- Gdy zatrzymujesz maszynę, zawsze rób to za pomocą wyłącznika, a nie odłączając wtyczkę.



Za każdym razem, gdy używasz maszyny, sprawdzaj stan wtyczki i kabla. W przypadku uszkodzenia, należy je wymienić przez specjalistę.

- Zawsze trzymaj kabel z dala od zasięgu działania maszyny.
- Podłączaj maszynę do sieci tylko w pozycji wyłączonej.
- Zawsze mocno trzymaj maszynę obiema rękami, zachowując stabilną pozycję.
- Sprawdzaj prawidłowe mocowanie obrabianego elementu przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji.
- Do cięcia metali używaj oleju do smarowania miejsca cięcia.
- Zawsze używaj odpowiedniego typu brzeszczotu do każdego rodzaju materiału.
- Używaj tylko brzeszczotów o dobrej ostrości i w doskonałym stanie. Natychmiast wymieniaj brzeszczoty pęknięte, wygięte lub stępione.
- Nie forsuj przesuwania piły, dopasowuj je do rodzaju i grubości obrabianego materiału.
- Podczas cięcia podążaj za kierunkiem zębów piły: forsowanie bocznych ruchów spowoduje tylko złamanie brzeszczotu.

- Uważaj na odpryski wiórów. Trzymaj narzędzie tak, aby iskry nie skierowały się na Ciebie, innych ludzi ani na materiały łatwopalne.
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku na podstawę, służy ona jako podpórka, a jedynym efektem będzie zahamowanie postępu.
- Jeśli musisz ciąć cienkie blachy, najlepiej jest je przymocować do drewnianej podstawy, aby zapobiec drganiom blachy i wypadkom.
- Upewnij się, że podczas pracy płyta podstawowa jest całkowicie oparta na powierzchni roboczej.
- Ścieżka cięcia musi być wolna od przeszkód zarówno od góry, jak i od dołu.
- W żadnym wypadku nie uruchamiaj maszyny, gdy brzeszczot styka się z obrabianym materiałem, ponieważ wymaga to nieodpowiedniego wysiłku.
- Wprowadź piłę, gdy maszyna osiągnie wybraną prędkość.
- W przypadku prac, w których powstaje pył szkodliwy dla zdrowia, należy używać maski przeciwpyłowej. Nie można obrabiać materiału zawierającego azbest.
- Podczas pracy z maszyną zawsze używaj okularów ochronnych i ochronników słuchu. Inne środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, rękawice, kask i fartuch, mogą być używane w razie potrzeby, jak również zaleca się używanie antypoślizgowego obuwia ochronnego. W razie wątpliwości zaleca się używanie sprzętu ochronnego.
- Pracując, nigdy nie trzymaj ręki ani palców przed brzeszczotem.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są zawsze wolne podczas pracy z pyłem. W razie potrzeby wyczyszczenia pyłu najpierw odłącz maszynę, nie używaj metalowych przedmiotów i unikaj uszkodzenia wewnętrznych części.
- Po zakończeniu pracy odłącz maszynę i poczekaj na zatrzymanie brzeszczotu, zanim wyjmiesz go z rowka cięcia i odłożysz (niebezpieczeństwo odciążenia).



Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

Redukcja zapylenia



Substancje chemiczne zawarte w pyłach wytwarzanych podczas szlifowania tarczą, szlifowania papierem ściernym, cięcia, piłowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą być przyczyną raka lub szkodliwie wpływać na płodność

Przy pracy z substancjami chemicznymi:

- Przezroczysty dwutlenek krzemu i inne produkty w ceglach i cementcie; chromowany arsenian miedzi (CCA) w impregnowanym drewnie. Szkodliwość tych substancji zależy od częstości obrabiania tych materiałów. Jeżeli użytkownik chce zredukować kontakt z tymi związkami chemicznymi, to musi pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i stosować certyfikowane środki ochrony indywidualnej (takie jak maski przeciwpyłowe z filtrami drobnych cząstek)

2. DANE TECHNICZNE

Silnik.....	230V 50/60 Hz
Moc.....	710 W
Obroty na minutę.....	700-3000/min
Skok roboczy brzeszczotu.....	26 mm
Suw wahadłowy.....	tak
Maksymalny kąt pochylecia korpusu (w lewo / w prawo).....	45°/45°
Regulacja obrotów.....	tak
System szybkiego mocowania.....	tak
Maksymalna głębokość cięcia w drewnie.....	85 mm
Maksymalna głębokość cięcia w aluminium.....	20 mm
Maksymalna głębokość cięcia w stali.....	10 mm
Waga.....	2.9 kg
Mierzona równowartość ciśnienia akustycznego jest stała przy płaszczyźnie A.....	88,5
Akustyczna siła dla płaszczyzny A.....	99,6



Stosować środki ochrony słuchu!

Poziom wibracji (ramię-ręka).....a_h 5,42

3. KOMPONENTY

1. Włącznik/Wyłącznik
2. Przycisk blokady
3. Otwory wentylacyjne
4. Koło wyboru prędkości skoku
5. Osłona ochronna
6. Osłona styku
7. Rolka prowadząca
8. Śruba motylkowa
9. Podpórka piły
10. Dźwignia regulacji ruchu wahadłowego
11. Płyta bazowa
12. Skala
13. Dźwignia zamykająca
14. Wskaźnik
15. Brzeszczot do piły*
16. Klucz imbusowy

- 17. Kołek pozycjonujący
 - 18. Szyna prowadząca do cięcia okrągłego / równoległego
 - 19. Dysza ssąca
- *Nie zawiera

4. STANDARDOWE WYPOSAŻENIE

- Maszyna SC710
- Ochrona delikatnych powierzchni
- Klucz imbusowy
- Kołek pozycjonujący
- Kątownik przystankowy
- Instrukcja obsługi

5. CECHY WYRZYNARKI

Oznaczenie narzędzia elektrycznego

Piły wibracyjne są używane do cięcia drewna, plastiku, aluminium i innych rodzajów materiałów (patrz wytyczne dotyczące stosowania pił). Trasa cięcia może być prosta, a także krzywa: opcja kąta obudowy umożliwia cięcie pod kątem.

Miękki start

Układ miękkiego rozruchu umożliwił łagodny rozruch elektronarzędzia - prędkość ruchu brzeszczotu 16 (Rys. 1) wzrasta płynnie bez szarpnięć i odbić. Silnik w momencie włączenia nie jest gwałtownie obciążany.

Hamulec

Hamulec wybiegowy zatrzymuje brzeszczot 16 (Rys. 1) w ciągu 2 sekund po wyłączeniu elektronarzędzia.

6. USTAWIENIA



Odłącz urządzenie od źródła zasilania zanim przystąpisz do tej operacji.

Montaż i regulacja elementów elektronarzędzia



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.

Zakładanie / wymiana akcesoriów



Po długim okresie pracy brzeszczot maszyny może się bardzo nagrzać, użyj rękawic, aby go zdjąć. Zmniejsz to również ryzyko urazów spowodowanych przez zęby brzeszczotu.

6.1. WKŁADANIE I WYMIANA BRZESZCZOTU

Ta wyrzynarka posiada system mocowania brzeszczotu "Quick fix". Aby włożyć brzeszczot należy wykonać następujące czynności:

- Przesunąć osłonę 5 (Rys 2.1 i 2.2) do końca i przytrzymać w tej pozycji.
 - Następnie wsunąć brzeszczot 15 (Rys. 2.2) do szczeliny prowadnicy rolkowej 9 na maksymalną głębokość (Rys. 1).
 - Na koniec zwolnij osłonę 5 (Rys. 2.1), to zaktywuje mechanizm zaciskowy uchwytu brzeszczotu. Upewnij się, że brzeszczot został prawidłowo zamocowany.
- Zaleca się od czasu do czasu smarować miejsce styku brzeszczotu i prowadnicy rolkowej, jak i jej osi.

6.2 MONTAŻ I DEMONTAŻ PRZEWODNIKA DO CIĘCIA OKRĄGŁEGO I RÓWNOLEGŁEGO

Montaż i demontaż szyny przewodnika do cięcia równoległego / okrągłego i kołka pozycjonującego (zobacz Rys. 4)

- Aby zainstalować prowadnicę 18, postępuj zgodnie z instrukcjami na (Rys. 4.1).
- Aby zainstalować tuleję pozycjonującą 17, postępuj zgodnie z instrukcjami na (Rys. 4.2).

6.3 MONTAŻ I DEMONTAŻ ZŁĄCZKI KOLEKTORA ODPADÓW

- Zamontować przyłącze jak pokazano na rysunku (Rys. 3).
- Podłączyć zewnętrzne urządzenie odciągające pyły do przyłącza 19.
- Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

7. REGULACJA SUWU WAHADŁOWEGO

Regulacja suwu wahadłowego umożliwi wybór optymalnych warunków wyrzynania (prędkość posuwu, wygląd krawędzi cięcia itp.) dla danego materiału. Aby wybrać i uruchomić system wahadłowy, użyj dźwigni 10 (Rys. 9). Wielkość suwu wahadłowego może być zmieniana podczas pracy elektronarzędzia. Dźwignia regulacji suwu wahadłowego 13 umożliwia ustawianie czterech stopni suwu wahadłowego. Pozycja 0: bez suwu wahadłowego. Pozycje 1 do 3, stopniowe zwiększenie siły suwu. Zalecane pozycje dla każdego rodzaju materiału przedstawiono poniżej:

MATERIAŁ	POZYCJA DŹWIGNI
DREWNO	1-2-3
STAL	0
ALUMINIUM	0-1
GUMA	0
CERAMIKA	0

8. ELEKTRONICZNA REGULACJA OBROTÓW

Urządzenie jest wyposażone w elektroniczną regulację obrotów, które umożliwia miękki start i utrzymanie stałej prędkości aż do wysokości napięcia znamionowego. Pokrętko prędkości 4 (Rys.

1) znajduje się na tylnej, lewej stronie urządzenia. Za pomocą pokrętła wyboru częstotliwości suwów brzeszczotu 4 (Rys. 1) można wybrać wymaganą częstotliwość skoków brzeszczotu (można to wykonywać również w czasie pracy elektronarzędzia). Pozycja 1 to minimalna prędkość, a pozycja 6 to prędkość maksymalna. Częstotliwość suwów zależy od obrabianego materiału, zalecamy wykonanie próbnego cięcia w celu ustalenia właściwych parametrów pracy).

9. RODZAJE CIĘCIA

Zalecenia dotyczące obsługi:

Wybór ostrza piły



Ostrza piły typu T 15 można używać ze wszystkimi modelami pił wibracyjnych.

Przed rozpoczęciem pracy wybierz odpowiedni rodzaj ostrza piły 15, który odpowiada materiałowi, który będziesz ciął, prędkości cięcia i jakości krawędzi cięcia piły. Oznaczenie ostrza piły znajduje się na opakowaniu.

Ogólne zasady cięcia



Przed rozpoczęciem cięcia przeprowadź test na podobnym elemencie do tego, który będziesz ciąć (zrobionym z tego samego materiału), aby upewnić się, że ostrze piły 15, prędkość cięcia i ruch wahadłowy zostały odpowiednio wybrane.

- Upewnij się, że element do przecięcia jest odpowiednio zamocowany i że wszystkie elementy metalowe (gwoździe, śruby, itp.) zostały z niego usunięte.
- Włącz narzędzie elektryczne przed tym, jak ostrze piły 15 wejdzie w kontakt z elementem do przecięcia. Nie stosuj dodatkowego nacisku, operacja wymaga czasu. Dodatkowy nacisk nie przyspieszy procesu operacyjnego, ale obciąży narzędzie.
- Jeśli zęby ostrza piły 15 są zbyt duże dla elementu do przecięcia (nadmierna wibracja, pękająca i łuskająca się powierzchnia obróbki są oznakami zbyt dużych zębów), natychmiast wyłącz narzędzie elektryczne i wymień ostrze piły 15 na odpowiednie.
- Jeśli ostrze piły 15 zatrzyma się w trakcie pracy, natychmiast wyłącz narzędzie elektryczne, spróbuj rozszerzyć cięcie piły, a następnie ostrożnie wymień ostrze piły 15.
- Po zakończeniu cięcia najpierw wyłącz narzędzie elektryczne, a następnie wymień ostrze piły 15.



Podczas cięcia niektórych materiałów (takich jak metale), ostrze piły 15 może się przegrzewać, dlatego zaleca się stosowanie substancji chłodzących lub smarujących, które należy nakładać w miejscu kontaktu ostrza piły 15 z elementem do przecięcia.

Cięcie penetrujące (patrz Rys. 5)

9.1. REGULACJA KĄTA CIĘCIA (Rys. 8)

Konstrukcja narzędzia elektrycznego ułatwia wykonywanie cięć piłą pod kątem przez obracanie obudową narzędzia elektrycznego. Podstawa 11 narzędzia elektrycznego zawiera skalę 12, która oznacza kąty obudowy narzędzia elektrycznego (krok wynosi 15°). Jeśli używasz dodatkowych narzędzi pomiarowych, możesz ustawić obudowę narzędzia elektrycznego pod dowolnym kątem (w granicach określonych w tabeli danych technicznych).

- Poluzuj zacisk 13 (Rys. 9).
- Przesuń podstawę 11 do przodu i wybierz potrzebny kąt, korzystając z odczytów wskaźnika 12.
- Zaciśnij zacisk 13.

9.2. CIĘCIE PIONOWE

Podstawa jest ustawiona w maksymalnym położeniu do tyłu, co powoduje, że ostrze piły jest wyśrodkowane.

Aby rozpocząć pracę z drewnem w przypadku cięć wewnętrznych (patrz Rys. 5), można opierać się na przedniej części podstawy i powoli naciskać, aż ostrze piły przebije materiał do obróbki.

W przypadku braku doświadczenia lub pracy na innych materiałach konieczne jest wykonanie wstępnego otworu.

Aby to zrobić, mechanizm wahadłowy, regulowany za pomocą pokrętła 13 (Rys. 9), musi być w pozycji 0.

9.3. CIĘCIE Z UŻYCIEM PRĘTANAPROWADZAJĄCEGO DO CIĘCIA W OKRĘGACH / CIĘCIA RÓWNOMIERNYCH

Cięcie w okręgu (patrz Rys. 6)

Pręt naprowadzający do cięcia równoległego / w okręgach 18 umożliwi cięcie okręgów o stałym promieniu.

- Oznacz okrąg do wycięcia i wykonaj otwór w centrum (średnica otworu będzie równa średnicy kołka pozycjonującego 17).
- Jeśli nie chcesz rozpocząć cięcia od krawędzi elementu roboczego, wykonaj otwór w punkcie początkowym, jak na Rys. 6 (średnica otworu musi być większa niż szerokość ostrza piły 15).
- Poluzuj śruby skrzydełkowe 8 (Rys. 1).
- Przewróć pręt naprowadzający do cięcia równoległego / w okręgach 18 i umieść go tak, jak na Rys. 6.

- Przenieś narzędzie elektryczne do punktu początkowego.
- Jeśli nie zamierzasz rozpocząć cięcia od krawędzi elementu roboczego, wstaw ostrze piły 15 do otworu wykonanego w punkcie początkowym.
- Ustaw promień pracy dla pręta naprowadzającego do ruchu okrężnego do cięcia równoległego / w okręgach 18 tak, aby otwór wykonany dla kołka pozycjonującego 17 pokrywał się z otworem centralnym koła.
- Włóż kołek pozycjonujący 17 w pręt naprowadzający do cięcia równoległego / w okręgach 18 i jednocześnie w otwór centralny koła.
- Zaciśnij śruby skrzydełkowe 8 (Rys. 1), aby zamocować pręt naprowadzający 18 do cięcia okrężnego / równoległego.
- Rozpocznij cięcie wzdłuż oznaczonego okręgu jedną ręką, a drugą trzymając kołek pozycjonujący 17.



Używaj wąskich ostrzy piły 15 (Rys. 1) do cięcia okręgów lub łuków, aby poprawić jakość i ułatwić operację.

9.4. CIĘCIE PROSTE (Rys. 7)

Przepustnica równoległa do cięcia równoległego 18 umożliwia cięcie wzdłuż istniejącej krawędzi prostej oraz cięcie prostych prętów o tej samej szerokości (Rys. 7.1).

- Poluzuj śruby skrzydełkowe 8 (Rys. 1).
- Ustaw przepustnicę równoległą do cięcia równoległego 18 (Rys. 7.1).
- Ustal potrzebną odległość cięcia.
- Zaciśnij śruby skrzydełkowe 8 (Rys. 1), aby zamocować pręt naprowadzający 18 (Rys. 1) do cięcia okrężnego / równoległego.
- Cięcie, naciskając przepustnicę równoległą do cięcia równoległego 18 na bok elementu do przecięcia.



Podobne wyniki można uzyskać, przymocowując płytę do elementu roboczego za pomocą zacisków śrubowych i używając tej płyty jako ogranicznika drugiego poziomego ogranicznika. Przeprowadź cięcie, przesuując narzędzie elektryczne wzdłuż ogranicznika, jednocześnie dociskając bok płyty podpierającej 11 (Rys. 1) do boku płyty (Rys. 7.2).

9.5. WPROWADZANIE CIĘCIA BEZ WIERCENIA

Możliwe jest przeprowadzenie cięć w drewnie bez wcześniejszego wiercenia, stopniowo wprowadzając ostrze piły w materiał podczas pracy urządzenia. Jednak wymaga to pewnego doświadczenia. Podpórcie przednią krawędź podstawy 11 (Rys. 5),

przechylając urządzenie do góry, i podłączcie je. Trzymajcie urządzenie mocno i z naciskiem na element do pracy, powoli opuszczając ostrze piły, aby powoli wniknęło w element do obróbki.

Po przejściu materiału umieść urządzenie w normalnej pozycji roboczej, tak aby podstawa przylegała całkowicie do powierzchni, i kontynuujcie cięcie zgodnie z oznaczeniem.

Po zakończeniu cięcia odłączcie najpierw urządzenie od zasilania elektrycznego, a następnie wyjmijcie ostrze piły z rowka cięcia.

10. AKCESORIA

8200100/200/300/600/500 - Odkurzacze AS182K/AS282K/AS382L/ASC682/ASM582T

6446073 Standardowe łączniki ssania 2,25 m.

1746245 Standardowe łączniki ssania 5 m.

8204262 Złącze ssania

11. KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJA



Zawsze upewnij się, że maszyna jest odłączona od sieci elektrycznej przed jakąkolwiek manipulacją.

- **Inspekcja brzeszczotu:** Używaj tylko brzeszczotów o dobrej ostrości i w doskonałym stanie. Natychmiast wymieniaj brzeszczoty pęknięte, wygięte lub stępione.
- **Inspekcja śrub montażowych:** Regularnie sprawdzaj wszystkie śruby montażowe i upewnij się, że są mocno dokręcone. Jeśli jakkolwiek śruba jest luźna, natychmiast ją dokręć. Niezrobienie tego stanowi ryzyko.
- **Konserwacja silnika:** Zachowaj najwyższą ostrożność i upewnij się, że uzwojenie silnika nie jest uszkodzone i/lub nie jest wilgotne od oleju lub wody.
- Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne wolne i czyste.
- Starannie czyść maszynę po każdym użyciu. Regularnie dmuchaj silnik sprężonym powietrzem.
- Regularnie czyść dźwignię zacisku (system „Quick Fix”) brzeszczotu, szczególnie gdy cięte były materiały generujące dużo pyłu. Zapewni to prawidłowe działanie dźwigni zacisku.
- Od czasu do czasu smaruj prowadnicę brzeszczotu jedną kroplą oleju i sprawdzaj, czy nie jest zużyta. Jeśli jest zużyta, po długim użytkowaniu, należy ją wymienić w autoryzowanym serwisie technicznym VIRUTEX.
- Sprawdzaj, czy kabel zasilający jest w dobrym stanie i w razie potrzeby udaj się do serwisu technicznego, aby go wymienić.
- **Smarowanie**
(do wykonania przez autoryzowany serwis techniczny)
Nie należy luzować śrub przekładni podczas okresu

gwarancji, w przeciwnym razie straci się prawo do gwarancji. Smar przekładni powinien być wymieniany po 1500 godzinach pracy.

12. OPCJONALNE BRZESZCZOTY

(5 sztuk w zestawie)

- 3440095 Do cięcia miękkiego i twardego drewna do 60 mm. (HCS, grubość 4 mm, długość 75 mm)
- 3440167 Do cięcia miękkiego i twardego drewna do 80 mm. (HCS, grubość 4 mm, długość 105 mm)
- 3440094 Do cięcia łuków, miękkie i twarde drewno do 60 mm (HCS, grubość 4 mm, długość 75 mm)
- 3440093 Do miękkiego i twardego drewna oraz blatów do 30 mm dokładne cięcie (HCS, grubość 2,5 mm, długość 75 mm)
- 3440163 Do miękkiego i twardego drewna oraz blatów do 30 mm (HCS, grubość 2,5 mm, długość 105 mm)
- 3440097 Do miękkiego i twardego drewna oraz blatów do 80 mm. Do linoleum i elastycznych tworzyw do 8 mm (HCS, grubość 4 mm, długość 105 mm)
- 3440164 Do miękkiego i twardego drewna oraz blatów do 80 mm. Do linoleum i elastycznych tworzyw do 8 mm (HCS, grubość 4 mm, długość 105 mm)
- 3440096 Do miękkiego i twardego drewna do 60 mm. Do pianek poliuretanowych do 40 mm (HCS, grubość 3 mm, długość 75 mm)
- 3440098 Do miękkiej stali do 3 mm. Aluminium i metali nieżelaznych do 4 mm. Laminatów i materiałów syntetycznych do 8 mm (HCS, grubość 1,2 mm, długość 52 mm)
- 3440165 Do miękkiej stali do 3 mm. Aluminium i metali nieżelaznych do 4 mm. Laminatów i materiałów syntetycznych do 8 mm (BIM, grubość 1,2 mm, długość 105 mm)
- 3440099 Do miękkiej stali do 6 mm. Aluminium i metali nieżelaznych do 8 mm. Laminatów i materiałów syntetycznych do 10 mm (HSS, grubość 2 mm, długość 52 mm)
- 3440166 Do miękkiej stali do 6 mm. Aluminium i metali nieżelaznych do 8 mm. Laminatów i materiałów syntetycznych do 10 mm (BIM, grubość 2 mm, długość 105 mm)
- 3440100 Do miękkiej stali do 6 mm. Aluminium i metali nieżelaznych do 8 mm. Cementowych włókien i materiałów syntetycznych do 10 mm (HSS, grubość 3 mm, długość 52 mm)

13. POZIOM HAŁASU

Pomiary poziomów hałasu oraz wibracji opisanego urządzenia zostały dokonane zgodnie ze standardem europejskim EN 60745-2-11 i EN 60745-1 i służą jako punkt odniesienia przy porównaniach z innymi urządzeniami o podobnych zastosowaniach. Przedstawiony poziom wibracji został określony dla podstawowych zastosowań urządzenia i

może on być uznany za wartość wyjściową przy szacowaniu ryzyka związanego z wpływem wibracji. Jednakże, wibracje mogą osiągnąć poziomy, które będą odbiegały od przedstawionej wartości jeśli warunki zastosowania będą inne, jeśli stosujemy inne urządzenia lub jeśli urządzenie, jego układ elektryczny lub akcesoria nie będą konserwowane we właściwy sposób. Wówczas poziom wibracji może osiągać wyższą wartość, w zależności od wykonywanej pracy i sposobu w jaki korzystamy z urządzenia. 43 Dlatego też, należy określić wytyczne bezpieczeństwa, aby uchronić użytkownika przed działaniem wibracji, takie jak dbanie o to, aby urządzenie oraz jego układy były utrzymywane w idealnym stanie i ustalanie okresów pracy (czas pracy, gdy urządzenie jest poddawane obciążeniom oraz czas pracy, gdy urządzenie nie jest poddawane obciążeniom, czyli nie jest używane, jako że ograniczenie czasu pracy bez obciążenia może mieć istotny wpływ na całościową wartość oddziaływania).

14. GWARANCJA

Wszystkie przenośne elektronarzędzia Virutex do użytku profesjonalnego są objęte 12-miesięczną gwarancją ważną od dnia zakupu, nie naruszającą praw użytkowników nieprofesjonalnych prywatnych.

Gwarancja jest ważna przeciwko wszelkim wadom produkcyjnym, wyłączone są wszelkie manipulacje lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub naturalnym zużyciem maszyny, uszkodzenia spowodowane podłączeniem maszyny do innego napięcia niż wskazuje na jej tabliczce znamionowej oraz maszyny, które były manipulowane przez nieautoryzowany personel.

Usługa gwarancyjna będzie świadczona w kraju, w którym maszyna została zakupiona, poprzez dystrybutora, który dokonał sprzedaży.

Konieczne jest przedstawienie faktury zakupu wskazującej numer seryjny, jeśli taki istnieje. Gwarancja 1+2: W niektórych krajach Unii Europejskiej można rozszerzyć łączny okres gwarancji do 36 miesięcy (w tym początkowe 12 miesięcy) po wcześniejszej rejestracji na naszej stronie internetowej.

15. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Nigdy nie usuwaj sprzętu elektrycznego razem ze śmieciami domowymi. Utylizuj sprzęt, akcesoria i opakowania w sposób, który zminimalizuje jakikolwiek negatywny ich wpływ na środowisko. Stosuj się do przepisów obowiązujących w Twoim kraju.

Zastosowanie w Unii Europejskiej oraz w krajach europejskich stosujących selektywną zbiórkę odpadów:

Jeśli poniższy symbol pojawia się na produkcie lub na dołączonej do niego informacji, nie należy po zakończeniu okresu jego żywotności wyrzucać go

wraz z innymi odpadami pochodzenia domowego. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/ EC, użytkownik może skontaktować się ze sprzedawcą, od którego nabył produkt lub z odpowiednimi władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się gdzie oraz w jaki sposób może oddać zużyty produkt do bezpiecznej, przyjaznej środowisku utylizacji.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w swoich produktach bez uprzedniej informacji.

Fig. 1

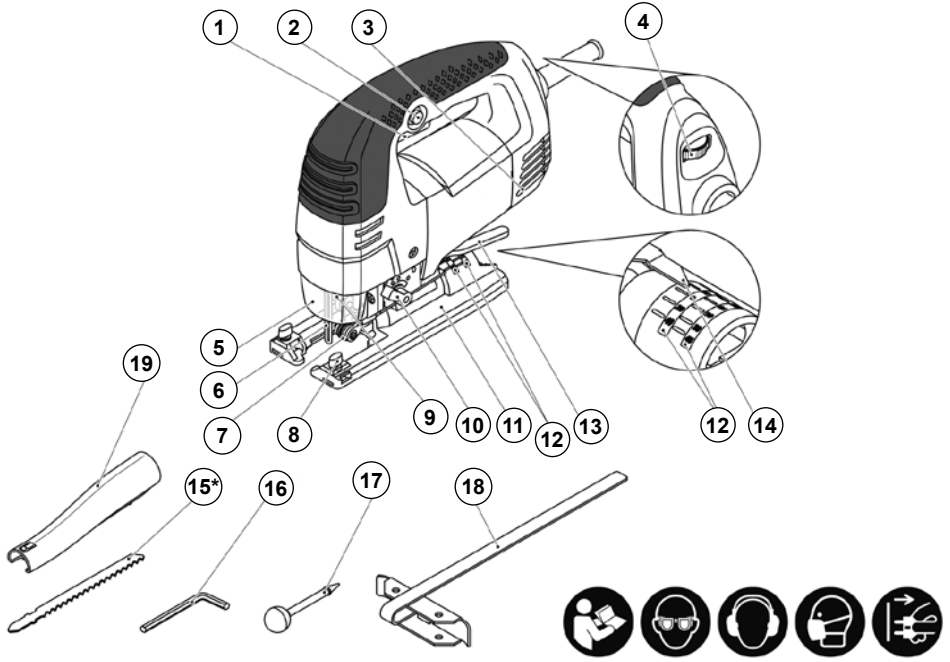


Fig. 2

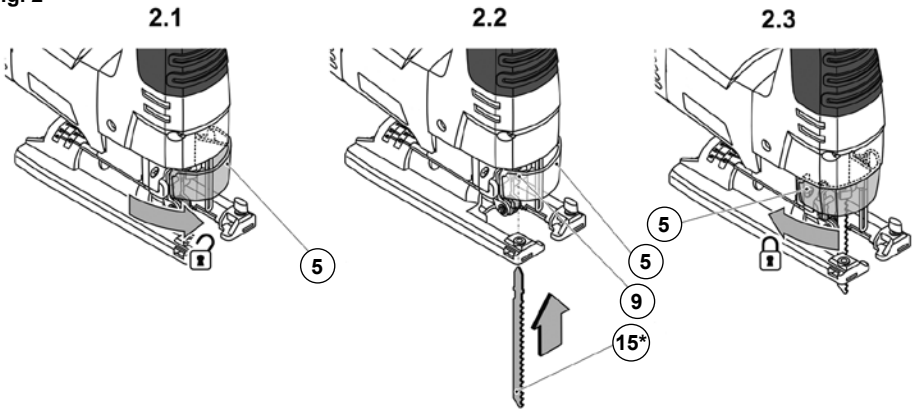


Fig. 3

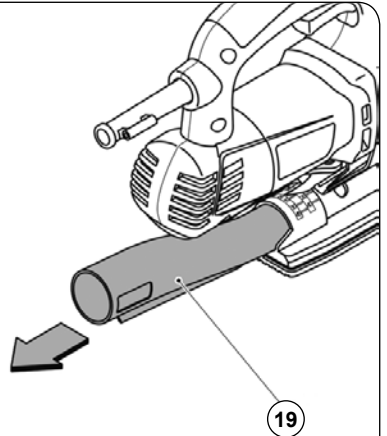
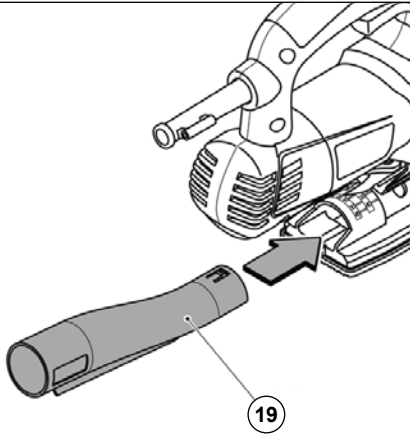


Fig. 4

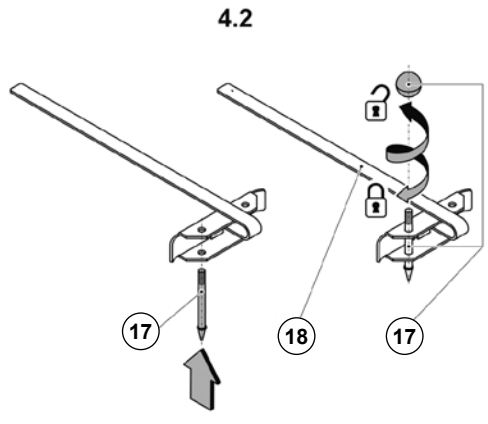
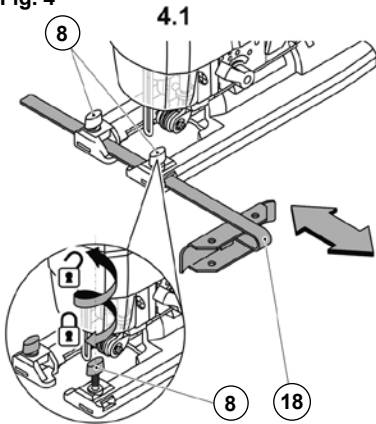
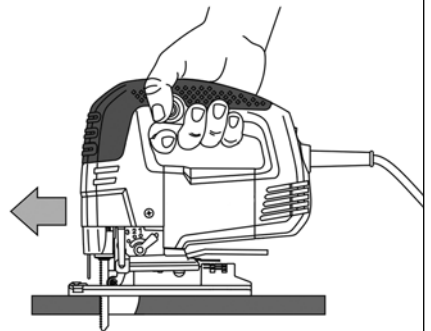
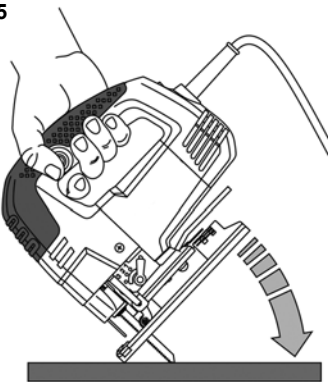


Fig. 5



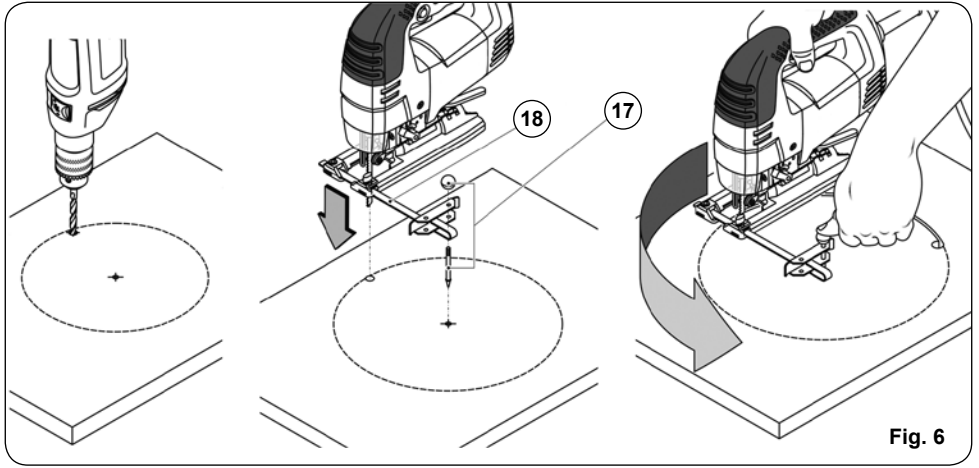


Fig. 6

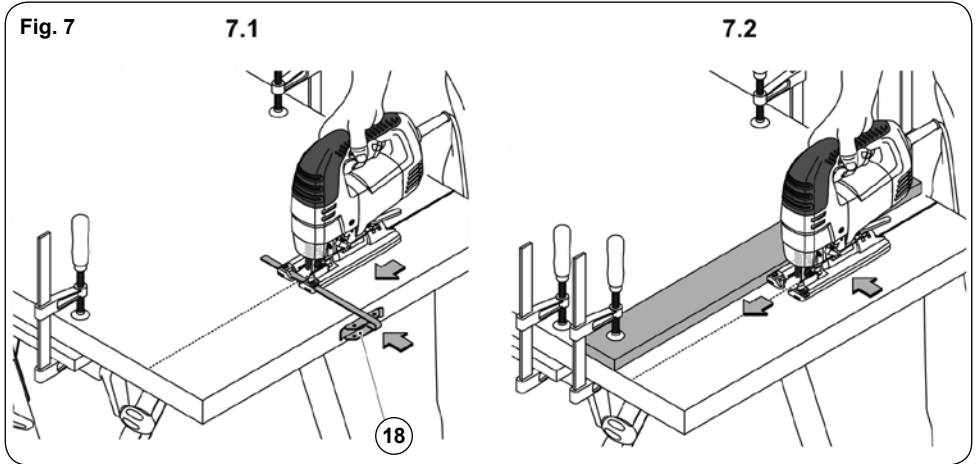


Fig. 7

7.1

7.2

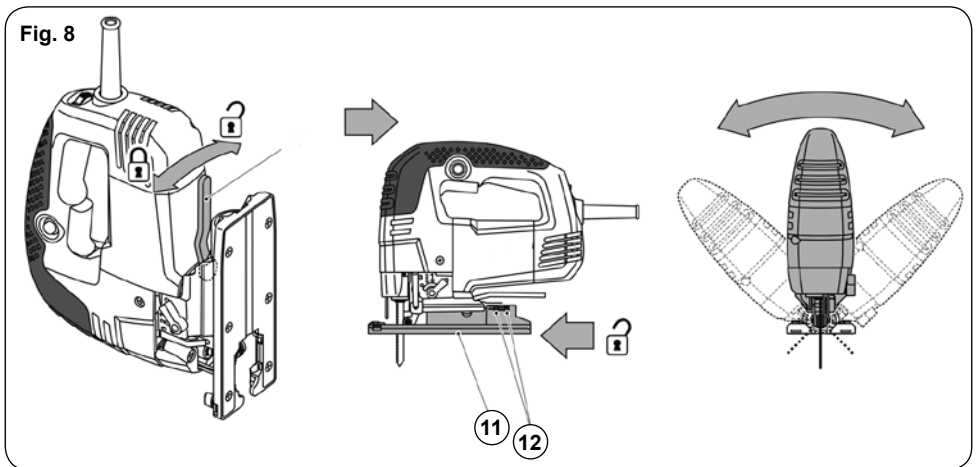
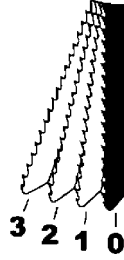
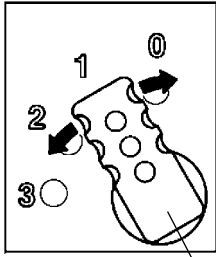


Fig. 8

Fig. 9



10



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DECLARATION OF CONFORMITY • DÉCLARATION DE CONFORMITÉ • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • EG-KONFORMITEITSVERKLARING • DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • KONFORMITETSERKLÆRING • FÖRSÄKRAN TODISTUS STANDARDIN-
MUKAISUUDESTA • ERKLÆRING AV ANSVARFIRHOLD
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • ΜΟΡΦΩΣΗΣ

إعلان التوافق

Mod.: SC710

ESPAÑOL

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaro bajo mi única responsabilidad que esta máquina es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/EU y 2011/65/UE. Para lo cual se han utilizado entre otras las siguientes Normas Armonizadas EN 60745, EN 55014 y EN 61000.

ENGLISH

CE DECLARATION OF CONFORMITY

I declare under my sole responsibility that this machine is in conformity with the essential requirements of the following directives of the European Parliament and Council: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU. To this purpose the following harmonised standards EN 60745, EN55014 and EN 61000 have been used.

FRANÇAIS

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Je certifie sous ma seule responsabilité, que cette machine est conforme aux dispositions des Directives du Parlement Européen et du Conseil suivantes: 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/EU et 2011/65/UE. Pour ce faire, les Normes Harmonisées suivantes: EN 60745, EN55014 et EN 61000, entre autres, ont été utilisées.

DEUTSCH

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erkläre ich auf meine alleinige Verantwortung, dass diese Maschine die Anforderungen folgender Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt: 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU, die unter anderen durch die harmonisierten Normen EN 60745, EN55014 und EN 61000 umgesetzt wurden.

NEDERLANDS

EG VERKLARING TER GOEDKEURING

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat deze machine voldoet aan de voorschriften van de volgende richtlijnen van het Europese Parlement en de Raad: 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU. Hiervoor zijn o.a. de volgende geharmoniseerde normen EN 60745, EN55014 en EN 61000 toegepast.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CEE

Dichiaro sotto la mia unica responsabilità che questa macchina è conforme alle prescrizioni delle seguenti Direttive del Parlamento e del Consiglio Europei: 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/EU e 2011/65/UE. Fra le altre, sono state applicate le seguenti Norme Armonizzate EN 60745, EN 55014 e EN 61000.

PORTUGUÉS

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Sob a minha única responsabilidade, que esta máquina se encontra em conformidade com as disposições das seguintes Directivas do Parlamento Europeu e do Conselho: 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/EU e 2011/65/UE. Para o qual se utilizaram entre outras seguintes Normas Harmonizadas EN 60745, EN55014 e EN 61000.

POLSKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Ja deklaruje na moją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami następujących dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU i 2011/65/EU. Do tych celów następujące normy zharmonizowane EN 60745, EN 55014 i EN 61000 zostały wykorzystane.

DANSK

EU GODKENDELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed at påtage os det fulde eneansvar for denne maskine og at den er forarbejdet i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver fra Europa-Parlamentet og fra Rådet: 2006/42/CE, 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU. Til dette har bl.a. følgende harmoniserede standarder fundet anvendelse: EN60745, EN55014 og EN 61000.

SVENSKA

EG DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på vårt ansvar att denna maskin uppfyller kraven i Europaparlamentets och Rådets följande direktiv: 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2011/65/EU, till vilka man har använt bland andra följande harmoniserade normer EN 60745, EN55014 och EN 61000.

SLOVAK

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Vyhlasujem na svoju vlastnú zodpovednosť, že zariadenie spĺňa základné požiadavky nasledujúcich smerníc Európskeho parlamentu a Rady: 2006/42/ES, 2014/35/ES, 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ
Na tieto účely boli použité nasledujúce harmonizované normy EN 60745, EN 55014 a EN 61000.

SUOMI

VAKUUTUS EC-NORMISTON TÄYTTÄMISESTÄ

Vakuutamme, että tämä laite täyttää seuraavien Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien vaatimukset: 2006/42/ETY, 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU. Sitä varten on seurattu standardeja jotka on vahvistettu muun muassa yhdenmukaistetuissa normeissa EN 60745, EN 55014 ja EN 61000.

NORSK

FORSKRIFTSMESSIG EU GODKJENNELSE

Vi erklærer under vårt utelukkende ansvar at denne maskinen oppfyller følgende direktiver fra Europa-parlamentet og -rådet: 2006/42/CE, 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU. Til dette formål har blant annet de harmoniserte standardene EN 60745, EN55014 og EN 61000 blitt benyttet.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ Ε.Ε.

Δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των ακόλουθων Οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2006/42/EK, 2014/35/EE, 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκαν, μεταξύ άλλων, οι ακόλουθοι Εναρμονισμένοι Κανόνες EN 60745, EN 55014 και EN 61000.

العربية

إعلان المطابقة CE

أشهد تحت مسؤوليتي الفردية ان هذا الجهاز يتطابق مع الأحكام التالية وفقا لتوجيهات البرلمان و المجلس الأوروبي
2006/42/EK, 2014/35/EE, 2014/30/EE, 2011/65/EE
لهذا الغرض، تم استخدام المعايير المنسقة التالية
EN 60745, EN 55014, EN 61000

Guillermo Palomar
Director General
General Manager

Jaime Pascual
Director de calidad
Quality Manager



Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.
Zugang zu allen technischen Daten.
Accedere a tutte le informazioni tecniche.
Aceso a todas as informações técnicas.
Доступ ко всей технической информации.
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.



3496364/112023

Virutex, S.A.

Avda. La Llana, 57
08191 Rubí (Barcelona)
España

info@virutex.es
www.virutex.com

Virutex Italia

Via Vigonovese 79/F
35127 Padova (PD)
Italia

virutex@virutex.it
www.virutex.it

Virutex USA Corp.

1130 Greenskeep Dr Unit B
Kissimmee FL 34741
USA

sales@virutextools.com
www.virutextools.com

Wegoma - Virutex Connection GmbH

Auf der Hub 34
76307 Karlsbad - Ittersbach
Deutschland

info@wegoma-virutex.de
www.wegoma-virutex.de

Virutex France sàrl

26, rue de Verdun - Bât. 9 B
94500 Champigny sur Marne
Francia

contact@virutex.fr
www.virutex.fr